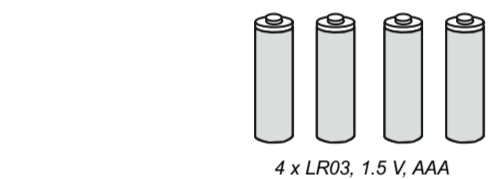
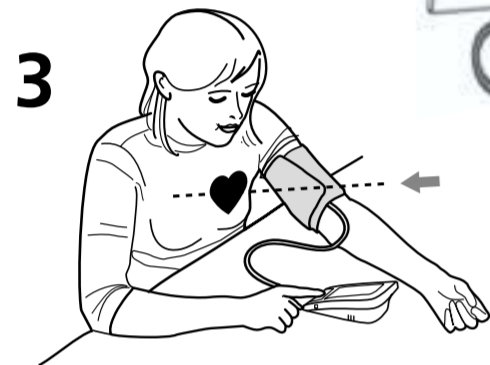
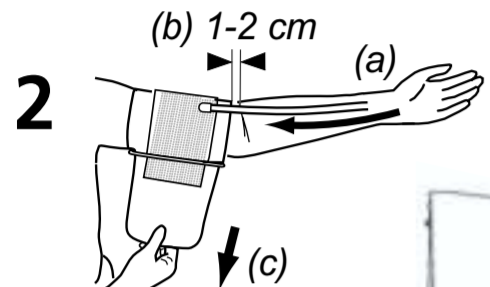
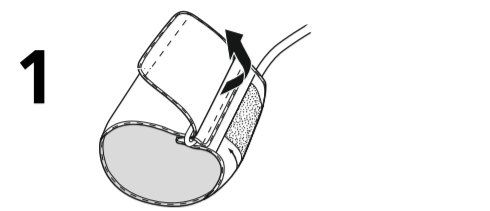


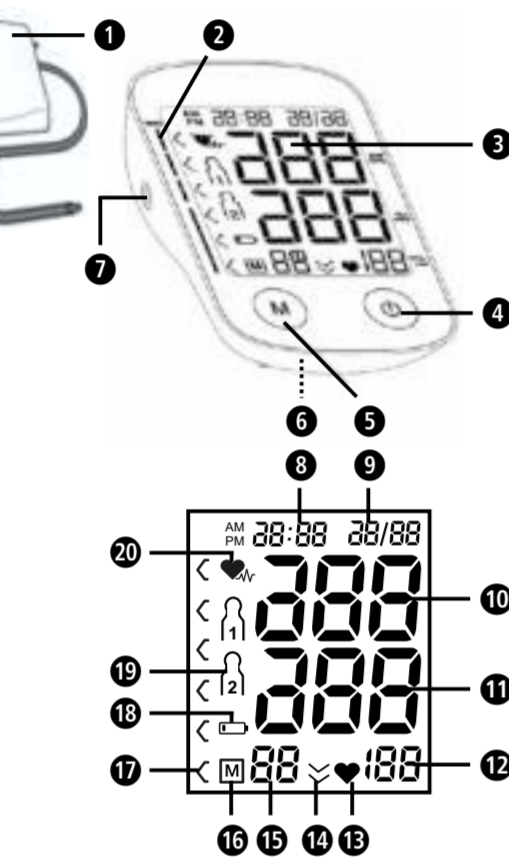
DE Blutdruck-Messgerät BU 535

Gebrauchsanweisung

Bitte sorgfältig lesen!



DE Gerät und LCD-Anzeige



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses vollautomatische, elektronische Blutdruckmessgerät ist zur Blutdruckmessung zu Hause bestimmt. Es handelt sich um ein nicht-invasives Blutdruckmesssystem zur Messung des diastolischen und systolischen Blutdruckes und des Pulses an Erwachsenen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Die Manschettengröße ist begrenzt auf 22 - 42 cm.

Gegenanzeigen

- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Nur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Für Personen mit starken Arrhythmien ist dieses Gerät nicht geeignet.

Allgemeine Ursachen für Falschmessungen

- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
- Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
- Wenn die Arterie unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1,5-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Wie bei allen oszillometrischen Blutdruckmessgeräten, können bestimmte medizinische Verhältnisse zu ungenauen Messergebnissen führen. Dazu zählen unter anderem: Herzrhythmusstörungen, schwacher Blutdruck, Durchblutungsstörungen, Schockzustände, Diabetes, Schwangerschaft, Präeklampsie usw. Halten Sie daher Rücksprache mit Ihrem Arzt, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für eine medizinische Diagnose. Die Messwerte dienen ausschließlich als Referenzinformation. Befragen Sie Ihren Arzt, um die für Sie notwendigen Behandlungen und Medikamente zu erfahren.
- Die Arrhythmieerkennung dient nicht dem Ersatz einer professionellen Herzuntersuchung. Klären Sie ggf. mit Ihrem Arzt, welche Behandlungen oder Maßnahmen für Sie notwendig sind.
- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmien verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen. Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es auftretende Arrhythmien erkennt und dies durch ein Symbol im Display anzeigt. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Arzt.
- Bitte kontaktieren Sie Ihren Arzt hinsichtlich der möglichen, individuellen Risiken durch das Anlegen einer Druckmanschette.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten oder die Manschette unaufhörlich aufgepumpt werden, betätigen Sie die -Taste , um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Wiederholte Blutdruckmessungen in hoher Zahl können zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, z. B. zu Nervenquetschungen oder zu Blutgerinnseln.
- Blutdruckmessungen - insbesondere bei häufiger Anwendung - können zu vorübergehenden Anwendungsspuren auf der Haut führen. In Einzelfällen können diese Spuren über mehrere Tage sichtbar sein. Konsultieren Sie ggf. einen Arzt, um nähere Informationen zu erhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Das Verschlussen von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batterieabdeckel usw. kann zum Erstickung führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Das Gerät darf nur unter den in den "technischen Daten" angegebenen Umgebungsbedingungen benutzt werden, da es sonst zu einer ungenauen Messergebnisanzeige kommt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in fahrenden Fahrzeugen.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder inkorrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt vor Benutzung dieses Gerätes, wenn:
 - die Manschette über Verletzungen oder Verbrennungen angelegt werden soll
 - die Manschette an Gliedmaßen mit Katheteranschluss oder Shunt angelegt werden soll
 - die Manschette auf der Körperseite einer Mastektomie angelegt werden soll
 - eine Blutdruckmessung bei gleichzeitig anderen Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden soll
 - der Blutkreislauf des Anwenders kontrolliert werden muss
- Benutzen Sie keine andere Manschette als die mitgelieferte und benutzen Sie die Manschette nicht mit mehreren Personen gleichzeitig, um Infektionen zu vermeiden.
- Legen Sie die Manschette an keinem anderen Körperteil als dem linken Oberarm an.
- Die Manschette darf nicht über der Kleidung angelegt werden. Dies kann zu ungenauen Messergebnissen oder zu Verletzungen führen!
- Knicken oder falten Sie die Manschette nicht und ziehen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Wurde das Gerät bei kühlen Temperaturen gelagert, sollte es sich vor der Benutzung einige Zeit bei Raumtemperatur akklimatisieren.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdünnler (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Stecken Sie keine Objekte in die Geräteöffnungen und drücken Sie die Tasten nicht mit Gewalt oder mit der Hilfe von spitzen Gegenständen nieder, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuere Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!

- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

- 1 Oberarmmanschette
- 2 Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
- 3 LCD-Anzeige (Display)
- 4 -Taste (START/ STOPP)
- 5 M - Taste (Speicherabruf)
- 6 Batteriefach (an der Unterseite)
- 7 Steckverbindung für Luftschlauch
- 8 Anzeige Uhrzeit
- 9 Anzeige Datum
- 10 Anzeige des systolischen Drucks
- 11 Anzeige des diastolischen Drucks
- 12 Anzeige der Pulsfrequenz
- 13 Pulssymbol
- 14 Symbol für Nulldrucksuche
- 15 Speicherplatz-Nummer
- 16 M - Symbol (Speicher)
- 17 Blutdruck-Indikator
- 18 Batteriewechsel-Symbol
- 19 Benutzerspeicher
- 20 Arrhythmie-Anzeige (Herzrhythmusstörung)

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Wie funktioniert die Messung?

Das MEDISANA BU 535 ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Blutdruck - Indikator
≥ 180	≥ 110	starker Bluthochdruck	rot
160 - 179	100 - 109	mittlerer Bluthochdruck	orange
140 - 159	90 - 99	leichter Bluthochdruck	gelb
130 - 139	85 - 89	leicht erhöhter Blutdruck	grün
120 - 129	80 - 84	normaler Blutdruck	grün
< 120	< 80	optimaler Blutdruck	grün



WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batterie-faches . Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn nach außen abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien sofort aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Einstellungen: Anzeigeformat, Datum, Uhrzeit

Für einen korrekten Betrieb des Gerätes ist das Einstellen von Uhrzeit und Datum notwendig. Unmittelbar nach dem Einlegen der Batterien befindet sich das Gerät für 1 Minute im Einstellmodus, um anschließend in den Standby-Modus zu wechseln. Sie können jederzeit wieder in den Einstellmodus gelangen, indem Sie gleichzeitig für ca. 2 Sekunden die -Taste und die **M-Taste** drücken und halten. Im Einstellmodus erscheint zunächst die Einstellmöglichkeit für das Anzeigeformat der Uhr (24 oder 12 Stunden). Mit der **M-Taste** können Sie den gewünschten Wert einstellen. Drücken Sie dann die -Taste , um zur Einstellung des Datums und der Uhrzeit zu gelangen. Stellen Sie nacheinander das Jahr, den Monat, den Tag, die Stunde und die Minute ein. Durch Druck auf die **M-Taste** können Sie den blinkenden Wert verstellen. Mit der -Taste bestätigen Sie die eingestellten Wert und wechseln zur nächsten Einstellung. Nach Einstellung der Minuten und Druck auf sind alle Einstellungen vorgenommen und das Gerät schaltet sich wieder in den Standby-Modus. Erfolgt während des Einstellungsprozesses für ca. 1 Minute keine Eingabe, schaltet sich das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.



Anlegen der Manschette

- Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes .
- Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb. 1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm. 3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb. 2) (a). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 1-2 cm oberhalb

- der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
- Messen Sie am nackten Oberarm.
- Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen stets am selben Arm durchführen!
- Richtige Messposition im Sitzen (Abb. 3).

Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die -Taste drücken. Auf dem Display erscheinen kurz alle darstellbaren Symbole.
- Das MEDISANA Blutdruckmessgerät BU 535 bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Nach dem Einschalten des Gerätes drücken Sie die **M - Taste** , um zwischen Benutzer 1 oder 2 auszuwählen. Wird für ca. 5 Sekunden kein Benutzer gewählt, wird die Messung dem gerade angezeigten Benutzer zugeordnet.
- Der zuletzt gemessene Wert für den gewählten Benutzer wird angezeigt (wenn kein Wert gespeichert wurde, erscheint „0“). Das Gerät beginnt nun, die Manschette komplett zu entleeren - das Symbol für die Nulldrucksuche erscheint.
- Das Gerät ist nun messbereit und pumpt automatisch langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt. Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol im Display zu blinken.
- Ist die Messung beendet, wird die Manschette entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Puls-Wert erscheinen im Display . Entsprechend der Blutdruck-Klassifikation der WHO wird der Blutdruck-Indikator neben dem dazugehörigen farbigen Balken angezeigt. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige .



WARNUNG
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie nie die Dosierung eines verordneten Medikaments.

- Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Speicher (oder) gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 120 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden.
- Die Messergebnisse verbleiben auf dem Display. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 1 Minute automatisch aus oder es kann mit der -Taste ausgeschaltet werden.

Die Messung abbrechen

Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z. B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die -Taste gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 120 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die **M - Taste** , um den Speicherabrufmodus zu aktivieren. Ein Benutzerspeicher (oder) mit der Zahl der gespeicherten Messwerte wird angezeigt. Mit der -Taste können Sie den Speicher wechseln. Drücken Sie nun die **M - Taste** und es erscheinen die Mittelwerte der letzten 3 Messungen dieses Benutzers auf dem Display (zusammen mit der Anzeige „A3“). Bei jedem weiteren Druck auf die **M - Taste** erscheinen dann der Durchschnittswert aller gespeicherten Messungen des Benutzers („AL“), der Durchschnittswert aller gespeicherten Messungen der letzten 7 Tage zwischen 5 und 9 Uhr morgens („AM“) und der Durchschnittswert aller gespeicherten Messungen der letzten 7 Tage zwischen 18 und 20 Uhr („PM“). Drücken Sie die **M - Taste** erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der **M - Taste** zeigt die jeweils vorherigen Messwerte. Ist kein weiterer Messwert gespeichert, erscheint im Display eine „0“.

Drücken Sie für ca. 1 Minute lang keine Taste, schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus automatisch aus. Durch Drücken der -Taste können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 120 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

Wenn Sie die gespeicherten Werte eines Benutzers löschen möchten, lassen Sie sich zunächst einen beliebigen Wert des Benutzers anzeigen (siehe "Gespeicherte Werte anzeigen"). Drücken und halten Sie dann die **M - Taste** für ca. 3 Sekunden. Auf dem Display erscheint „CL“ und „00“ und die Werte sind gelöscht.

Fehler und Behebung

Folgende Anzeigen im Display weisen auf Probleme oder Fehler hin:

Anzeige	Ursache und Bereinigung
Hi oder Lo	Das Messergebnis liegt außerhalb des messbaren Bereichs. Wiederholen Sie die Messung und kontaktieren Sie ggf. Ihren Arzt.
Ungewöhnliche Messergebnisse	Manschette nicht richtig angelegt; Bewegung oder Sprechen während der Messung; Inkorrekte Körperhaltung; Herzrhythmie. Wiederholen Sie die Messung und kontaktieren Sie ggf. Ihren Arzt.
	Ersetzen Sie alle Batterien.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Drucksystem bei Beginn der Messung instabil / Fehler bei Messung des systolischen Drucks / Fehler bei Messung des diastolischen Drucks - Bewegen Sie sich nicht während der Messung!
Er 3 / Er 4	Drucksystem ist blockiert oder Manschette sitzt beim Aufpumpen zu eng / Drucksystem ist undicht oder Manschette sitzt beim Aufpumpen zu weit - Legen Sie Manschette richtig an!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Manschettedruck über 300mmHg / Manschettedruck länger als 160 Sekunden über 15 mmHg / EEPROM Zugriffsfehler / Fehler beim Test der Gerätefunktionen / Drucksensorfehler - Messen Sie nach 5 Minuten noch einmal!
Keine Reaktion auf Knopfdruck oder nach dem Einsetzen der Batterien	Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie 5 Minuten und legen Sie diese erneut ein.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifen-lauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphta, Verdünnler oder Benzin etc.. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist. Pumpen Sie nur dann Luft in die Manschette, wenn sie um den Oberarm gelegt ist. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Originalverpackung auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trocken-en Platz auf.

Messtechnische Kontrolle:

Das Gerät ist vom Hersteller für die Dauer von zwei Jahren kalibriert. Die messtechnische Kontrolle muss bei gewerblicher Nutzung spätestens alle zwei Jahre erfolgen. Die Kontrolle ist kostenpflichtig und kann durch eine zuständige Behörde oder durch autorisierte Wartungsdienste – entsprechend der „Medizinprodukte-Betreiber Verordnung“ – erfolgen. Das Gerät ist für die sichere und beschreibungsgemäße Verwendung für mindestens 10.000 Messungen oder drei Jahre vorgesehen. Die Manschettenintegrität ist auch nach 1.000 Öffnungs- und Schließvorgängen des Verschlusses gewährleistet.

Entsorgung

- Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
- Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nicht-invasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt. Die Gestaltung und Herstellung wurden unter Beachtung folgender europäischer Normen vorgenommen: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3:1997 + A2:2009. **Elektromagnetische Verträglichkeit:** Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2:2007 + AC:2010 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten können dem separaten Beileger entnommen werden.

Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 535
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 120 für Messdaten inkl. Datum und Uhrzeit
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 6 V-, 4 x 1,5 V Batterie AAA LR03
Messbereich Blutdruck	: 40 – 260 mmHg
Messbereich Puls	: 40 – 180 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks	: ± 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte	: ± 5 % des Wertes
Druckerzeugung	: Automatisch mit Pumpe
Luftablass	: Automatisch
Autom. Abschaltung	: Nach ca. 1 Minute
Betriebsbedingungen	: +10 °C bis +40 °C, ≤ 85 % relative Luftfeuchte; Luftdruck 80 kPa - 105 kPa
Lagerbedingungen	: -20 °C bis +50 °C, ≤ 85 % relative Luftfeuchte; Luftdruck 80 kPa - 105 kPa
Abmessungen (Geräteinheit)	: ca. 150 x 95 x 41 mm (L x B x H)
Manschette	: 22 - 36 cm für Erwachsene
Gewicht	: ca. 235 g ohne Batterien
Artikel-Nummer	: 51176
EAN-Nummer	: 40 15588 51176 9
Sonderzubehör	: 1 - Manschette M 22 – 36 cm für Erwachsene mit durchschnittlichem Oberarmumfang Art.-Nr. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - Manschette L 30 - 42 cm für Erwachsene mit kräftigem Oberarmumfang Art.-Nr. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie / Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei folgende Garantiebedingungen:

- Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewählte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - Zubehörschäden, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Batterien usw..
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden am Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND.

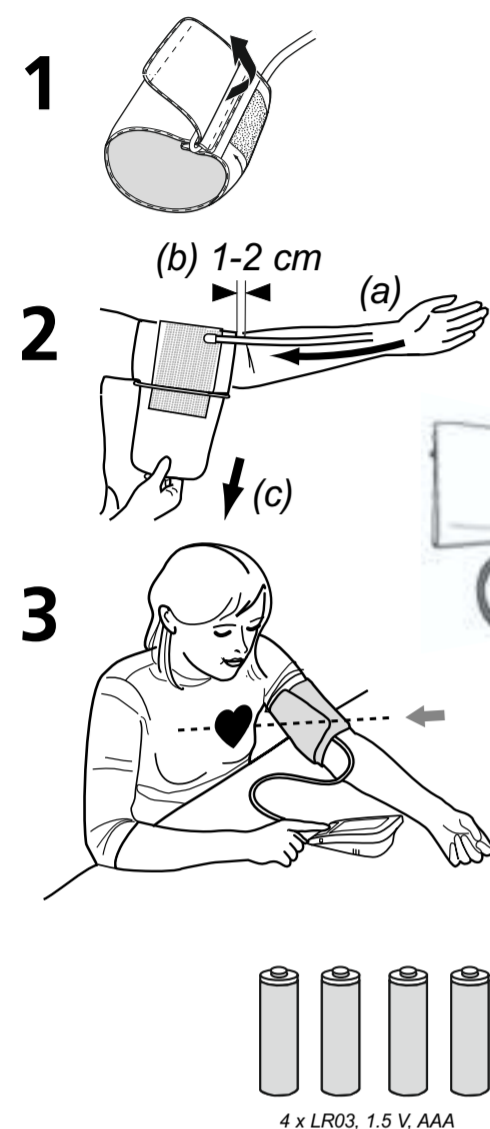
Die Serviceadresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

MEDISANA®

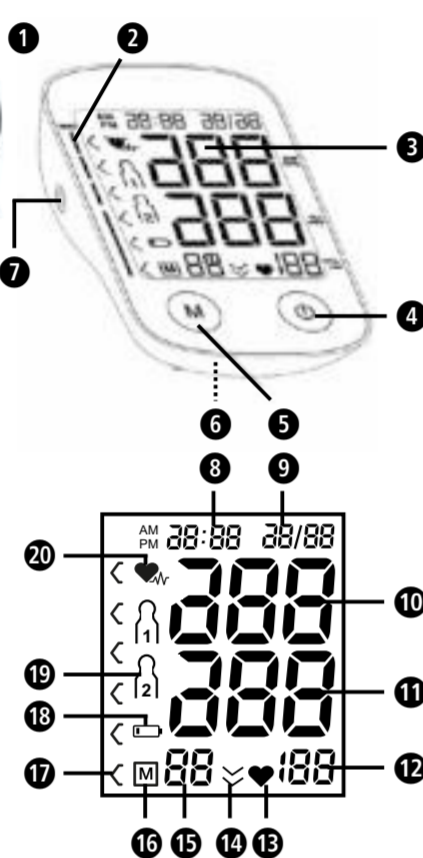
GB Blood Pressure Monitor BU 535

Instruction Manual

Please read carefully!



GB Unit and LC-Display



Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 MEDISANA Blood pressure monitor BU 535
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 cuff with air tube
- 1 storage pouch
- 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

Explanation of symbols

IMPORTANT
Follow the instructions for use!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Device classification: type BF applied part

LOT number

Manufacturer

Date of manufacture

Proper use

- This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using a non-invasive technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. The cuff size is limited to 22 - 42 cm.

Contraindications

- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- This device is not suitable for persons who suffer from strong arrhythmia.

Common factors of wrong measurements

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking a measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Measurements should be taken regularly at the same time of each day, as the blood pressure varies even during the day.
- Any effort to support the arm during measurement may increase the measured blood pressure.
- Make sure, you are in a comfortable, relaxed position and do not move or constrict your muscles during measurement. Use a cushion to support your arm if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false readings.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 1.5-minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsy etc. Always consult a physician before you use the device.
- This device is not suitable to provide a medical diagnosis. The measurement results are for reference only. Contact your physician to get information about treatment and medicine, which are necessary for you.
- The arrhythmia function does not replace a professional cardiac examination. Check with your doctor if any treatment or medical action is necessary for you.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect arrhythmia which it indicates with the icon . In this case, contact your physician.
- Please contact your physician about the specific risks of cuff pressure in your individual case.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints or in case the device does not stop to inflate the cuff, press the - button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- Blood pressure measurements in high repetition rates may lead to unwanted side effects, e.g. neural compression or blood clots.
- Blood pressure measurements - especially if executed frequently - may lead to temporary marks on the skin. These marks may be visible for several days in individual cases. If necessary, contact your physician to get more information.
- This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons. Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before being used.
- The device needs to be used in accordance to the specified ambient conditions (see "Technical specifications") only. Otherwise the accuracy of readings might be affected.
- Do not use the device in moving vehicles.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquids (such as alcohol) are present.
- Contact your physician before using the device, if:
 - the cuff should be applied over hurt or burned skin
 - the cuff should be applied on limbs with an inserted catheter or shunt
 - the cuff should be applied on the same side of the body where a mastectomy has been realized
- a blood pressure measurement should be executed together with other measurements on the same part of the body
- a control of the blood circulation of the user is necessary
- Never use any other cuff than the one supplied and do not use the cuff together with other persons to avoid infections.
- Do not apply the cuff on any other part of the body than the left upper arm.
- The cuff must not be applied over clothes as this may lead to injuries or inaccurate readings.
- Do not kink or fold the cuff and do not pull it over sharp edges.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Do not disassemble the device.
- Avoid high temperatures and direct sunlight.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- If the device has been stored at cool temperatures, you should allow some time to acclimatise at room temperature before using.
- Please do not use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Do not hit the device heavily or let it fall down from a high place.
- Do not insert any objects into the device openings and never push the buttons with heavy force or with the help of peak objects. This may lead to damages of the device.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace all batteries if the unit display shows the low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Keep the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LC-Display

- 1 Upper arm cuff
- 2 Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)
- 3 LC-display
- 4 - button (START/STOP)
- 5 M - button (Memory Recall)
- 6 Battery compartment (on underside)
- 7 Push-in Connector for air tube
- 8 Display of time
- 9 Display of date
- 10 Display of Systolic Pressure
- 11 Display of Diastolic Pressure
- 12 Display of Pulse Rate
- 13 Pulse symbol
- 14 Symbol for zero pressure search
- 15 Memory Location number
- 16 M - symbol (memory)
- 17 Blood Pressure Indicator
- 18 Change Battery symbol
- 19 User memory
- 20 Arrhythmia display (arrhythmia cordis)

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The MEDISANA BU 535 is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

systolic mmHg	diastolic mmHg	Blood Pressure Indicator	
≥ 180	≥ 110	severe hypertension	red
160 - 179	100 - 109	moderate hypertension	orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension	yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure	green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure	green
< 120	< 80	optimal blood pressure	green

WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

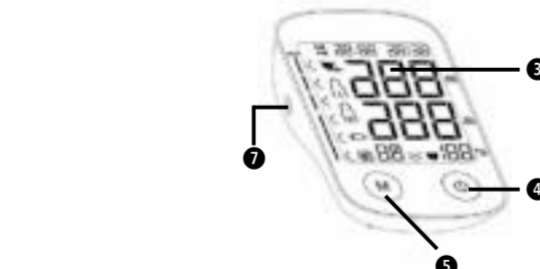
Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it by pushing the cover outward and remove it. Insert the 4 AAA LR03 type 1.5 V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked on the battery compartment cover).

Close the battery compartment. Replace the batteries immediately, if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings: Display format, date, time

For a correct operation of the device it is necessary to set time and date. Immediately after inserting the batteries the device is in setting mode for 1 minute. Afterwards, it will switch to standby-mode. You may enter the setting mode at any time by pressing and holding the - button and the M - button at the same time for approx. 2 seconds. In setting mode, firstly the clock format (12 or 24 hours format) can be set. The value can be adjusted with the M - button . Press the - button afterwards to enter the date and time setting mode. Adjust the year, month, day, hour and minute figure in sequence. You may adjust the flashing value by pressing M - button and confirm the value and go to next step by pressing the - button . After the minutes have been set and - button is pressed, all adjustments have been done and the device will switch itself to standby mode again. If no button is pressed during approx. 1 minute during the setting process, the device will automatically switch to standby-mode. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be entered again.



Fitting the cuff

1. Push the end piece of the air tube into the hole on the left side of the unit prior to use.
2. Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
3. Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
4. Measure the pulse on your bare arm.
5. Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
6. Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

1. Switch the unit on by pressing the - button . The display will shortly show all available symbols.
2. The MEDISANA blood pressure monitor BU 535 gives you the opportunity to assign readings to one of two user memories, each of which provides 120 memory slots. After switching on the device, press the M - button , to choose between user 1 and user 2. If no selection is made within 5 seconds, the following measurement will be assigned to the current shown user.
3. The last value measured for this user is shown in the display (if no value is available „0“ is shown). The device now starts to deflate the cuff completely - the symbol for zero pressure search is shown in the display.

4. The unit is now ready for measurement and it automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol starts to flash on the display.
5. When the measurement is finished, the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display . The blood pressure indicator is shown next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display will also be shown.

WARNING
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

6. The readings are automatically saved in the selected memory (or). Up to 120 measured values with date and time can be stored in each memory along with time and date.
7. The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 1 minute if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the - button .

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (e.g. the patient feels unwell) the - button can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. To call up the measured values stored, press the M - button when the device is switched on to activate the memory recall mode. A user memory (or) along with the number of saved values is shown. Change the user memory with the - button . Press the M - button to show the average values of the last 3 measurements of this user (along with „A3“). With each press on the M - button the display proceeds to show the average values for all measurements of this user memory („AL“), the average value of the measurement results of the last 7 days taken between 5 o'clock and 9 o'clock in the morning („AM“) and the average value of the measurement results of the last 7 days taken between 6 o'clock and 8 o'clock in the evening („PM“).

Now press the M - button again to display the last measurement value of the user. Repeatedly pressing the M - button displays the respective values measured previously. If no further values are saved, the display will show a „0“. If no button is pressed, the unit automatically switches itself off after approximately 1 minute. Memory recall mode may also be exited at any time by pressing the - button , which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Delete saved values

If you want to delete the saved measurements of a user, first follow the instructions under "Display stored values" to display any record of the user. Now press and hold the M - button for approx. 3 seconds. The display will show „CL“ and „00“ and the values are deleted.

Error messages and error remedying

The following notifications in the display indicate problems or errors:

Notification	Cause and correction
Hi or Lo	The measurement result is out of the measurable range. Repeat the measurement and contact your physician if necessary.
Unusual measurement results	Cuff not fitted properly; Movement or speaking during measurement; Incorrect body posture; Heart arrhythmia. Repeat the measurement and contact your physician if necessary.
	Replace all batteries.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Pressure system instable at start of the measurement / Error in measuring the systolic pressure / Error in measuring the diastolic pressure. Do not move!
Er 3 / Er 4	Pressure system is blocked or sleeve is too tight during inflation / Pressure system has a leak or sleeve is too loose during inflation Put the sleeve on correctly!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Sleeve pressure above 300 mmHg / Longer than 160 seconds with sleeve pressure over 15 mmHg / EEPROM access error / Error when testing the functions on the device / Failure of pressure sensor Perform measurement again after 5 minutes!
No reaction after pressing a button or insertion of batteries	Remove the batteries, wait for 5 minutes and re-insert the batteries.

Please contact the manufacturer resp. the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit and the cuff using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphtha, thinner or gasoline etc. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not use the unit again until it is completely dry. Only inflate the cuff when it is in position around the upper arm.

Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not subject the unit to extreme hot or cold temperature. Keep the unit in the original packing when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Service and calibration:

The unit has been calibrated by the manufacturer for a period of two years' use. In the case of commercial use, the unit must be serviced and recalibrated at least once every two years. This calibration will be charged for and can be carried out by an appropriate authority or an authorised service centre - in accordance with the regulations for users of medical equipment. The device is designed for maintaining the safety and performance characteristics for a minimum of 10,000 measurements resp. 3 years. The cuff integrity is maintained after 1,000 open-close cycles of the closure.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not collect old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297".

The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met. The blood pressure monitor corresponds to European standards: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3:1997 + A2:2009.

Electromagnetic compatibility: The device complies with the EN60601-1-2:2007 + AC:2010 standards for electromagnetic compatibility. You can find details on this measurement data on the separate enclosure.

Technical specifications

Name and model	: MEDISANA Blood pressure monitor BU 535
Display system	: Digital display
Memory slots	: 2 x 120 measurement values
Measuring method	: Oscillometric
Power supply	: 6 V _F ; 4 x 1.5V batteries AAA LR03
Blood pressure measuring range	: 40 - 260 mmHg
Pulse measuring range	: 40 - 180 beats/min.
Maximum error tolerance for static pressure	: ± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate	: ± 5% of the value
Pressure generation	: Automatic with pump
Deflation	: Automatic
Automatic switch-off	: After approx. 1 minute
Operating conditions	: +10 °C to +40 °C, ≤ 85 % relative humidity; Air pressure 80 kPa - 105 kPa
Storage conditions	: -20 °C to +50 °C, ≤ 85 %, relative humidity; Air pressure 80 kPa - 105 kPa
Dimensions (main unit)	: Approx. 150 x 95 x 41 mm (L x W x H)
Cuff	: 22 - 36 cm for adults
Weight	: Approx. 235 g without batteries
Item number	: 51176
EAN number	: 40 15588 51176 9
Accessories	: - Cuff M 22 - 36 cm for adults with average upper arm circumference Art. No. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - Cuff, L 30 - 42 cm for adults with upper arm of large circumference Art. No. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for MEDISANA products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear as batteries etc..
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY.

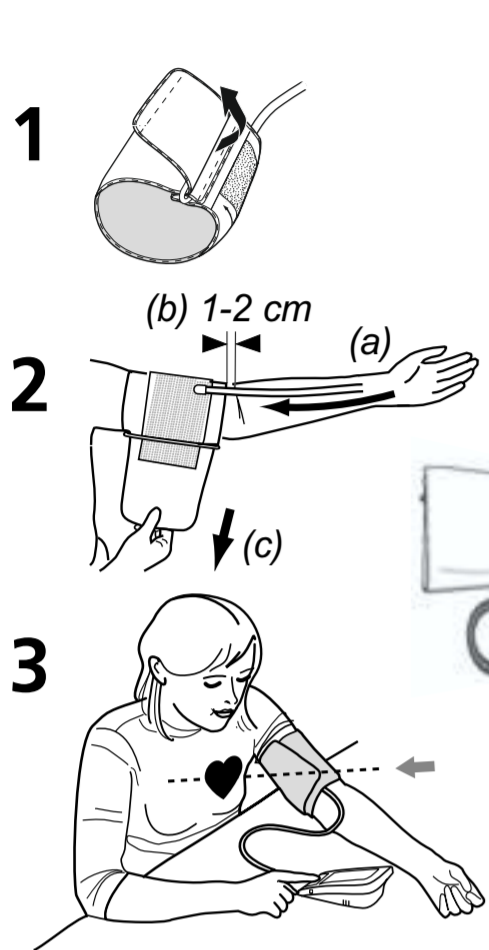
The service centre address is shown on the attached leaflet.

MEDISANA®

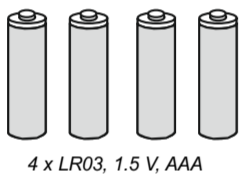
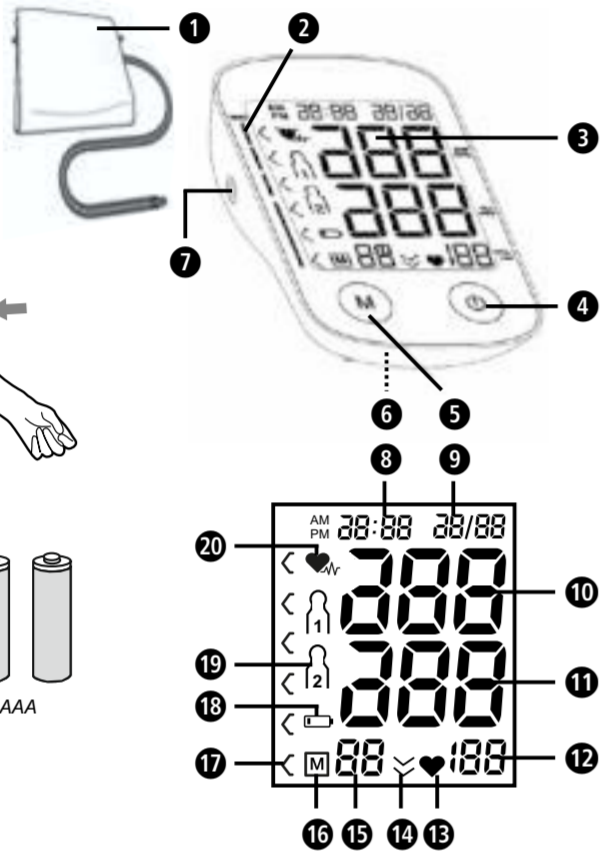
FR Tensiomètre BU 535

Mode d'emploi

A lire attentivement s.v.p.!



FR Appareil et Affichage LCD



4 x LR03, 1,5 V, AAA

Éléments fournis

Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien. Sont fournis :

- 1 tensiomètre **MEDISANA BU 535**
- 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 brassard avec tuyau d'air
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

Légende



IMPORTANT

Suivez le mode d'emploi ! Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classification de l'appareil : type BF



N° de lot



Fabricant



Date de fabrication

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Si vous souffrez de maladies, par exemple d'une maladie occlusive artérielle, veuillez consulter votre médecin avant utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.
- Comme avec tous les tensiommètres oscillométriques, certaines conditions médicales peuvent conduire à des résultats de mesure erronés. Il s'agit notamment entre autres : d'arythmies, d'hypotension, de troubles circulatoires, d'états de choc, de diabète, d'une grossesse, de prééclampsie, etc. Par conséquent, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Il n'est pas conçu pour le diagnostic médical. Les valeurs mesurées sont exclusivement fournies à titre d'information. Consultez votre médecin pour connaître les traitements et médicaments adéquats pour vous.
- La détection de l'arythmie n'est pas destinée à remplacer une visite chez le cardiologue. Si nécessaire, consultez votre médecin concernant les traitements ou mesures nécessaires pour vous.
- Les arythmies cardiaques provoquent un pouls irrégulier. Cela peut rendre difficile l'obtention d'une lecture correcte lors de mesures avec des tensiommètres oscillométriques. Cet appareil est équipé électroniquement pour reconnaître les arythmies et les indique par une icône sur l'écran. Si c'est le cas, contactez votre médecin.
- Veuillez contacter votre médecin en ce qui concerne d'éventuels risques spécifiques causés par l'application d'une manchette de compression.
- Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche START/STOP pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaites le brassard et retirez-le du bras.
- Les mesures de la pression artérielle répétées en grand nombre peuvent entraîner des effets secondaires indésirables, tels que des contusions des nerfs ou des caillots sanguins.
- Les mesures de la pression artérielle fréquentes peuvent conduire à des marques d'utilisation transitoires sur la peau. Dans certains cas, ces traces peuvent être visibles pendant plusieurs jours. Au besoin, consultez un médecin pour obtenir de plus amples informations.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets!
- Le fait d'avaler des petites pièces comme le matériau d'emballage, une pile, le couvercle du compartiment des piles, etc. peut provoquer l'étouffement.
- Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur est dans l'obligation de contrôler que l'appareil fonctionne correctement et de manière sûre.
- L'appareil doit être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées dans la fiche des données, sinon la mesure sera inexacte.
- N'utilisez pas l'appareil dans des véhicules en mouvement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces à fort rayonnement ou dans l'environnement d'appareils à fort rayonnement comme p. ex. émetteur radio, téléphone mobile ou four micro-ondes. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des valeurs incorrectes de mesure.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables (p. ex. gaz paralysant, oxygène ou hydrogène) ou de liquides inflammables (p. ex. alcool).
- Contactez votre médecin avant d'utiliser cet appareil si :
 - la manchette doit être appliquée sur des blessures ou des brûlures
 - la manchette doit être appliquée sur des membres avec une connexion de cathéter ou un shunt.
 - la manchette doit être placée sur le côté du corps d'une mastectomie.
 - une mesure de la tension artérielle doit être effectuée en même temps que d'autres mesures sur la même partie du corps.
 - la circulation sanguine de l'utilisateur doit être contrôlée
- Pour éviter les infections, n'utilisez pas une manchette autre que la manchette fournie et ne l'utilisez pas pour plusieurs personnes;
- Ne placez pas la manchette sur une partie du corps autre que le haut du bras gauche.
- La manchette ne doit pas être mise par-dessus les vêtements. Cela peut entraîner des résultats de mesure inexacts ou des blessures !
- Ne pliez pas la manchette et ne la faites pas passer au-dessus d'arêtes vives.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Évitez les températures élevées et la lumière directe du soleil.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, retirez aussitôt les piles et cessez de vous servir de l'appareil. Contactez dans ce cas votre revendeur ou bien informez-nous directement.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous à des centres agréés pour effectuer les réparations.
- Si l'appareil a été entreposé à des basses températures, il devrait s'acclimater à la température ambiante pendant un certain temps avant d'être utilisé.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez en aucun cas des diluants (solvants), de l'alcool ou de l'essence.
- Évitez les chocs sur l'appareil et ne le laissez pas tomber.
- N'insérez pas des objets dans les orifices de l'appareil et n'appuyez pas sur les touches avec de la force ou à l'aide d'objets pointus, cela pourrait endommager l'appareil.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !

- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les court-circuiter ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les jeter au feu ! **Risque d'explosion !**
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Appareil et affichage LCD

- 1 Brassard avec tuyau d'air
- 2 Indicateur de tension (vert – jaune – orange – rouge)
- 3 Affichage LCD
- 4 Touche (START/STOP)
- 5 Touche **M** (Consulter la mémoire)
- 6 Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- 7 Raccord enfichable pour le flexible d'air
- 8 Affichage du temps
- 9 Affichage de la date
- 10 Affichage de la pression systolique
- 11 Affichage de la pression diastolique
- 12 Affichage du pouls
- 13 Symbole du pouls
- 14 Symbole pour la recherche de pression nulle
- 15 Numéro de l'emplacement dans la mémoire
- 16 Symbole **M** (mémoire)
- 17 Indicateur de tension
- 18 Symbole de changement des piles
- 19 Mémoire utilisateur
- 20 Affichage d'arythmies (rythme cardiaque anormal)

La tension qu'est-ce que c'est ?

La tension désigne la pression formée dans les vaisseaux à chaque battement du cœur. Lorsque le cœur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères la pression vasculaire augmente. La valeur maximale est appelée pression systolique, cette valeur est la première qui est prise lors d'une mesure. Lorsque le cœur se rétracte pour se remplir de sang, la pression diminue également dans les artères. Lorsque les vaisseaux se relâchent, la deuxième valeur, la pression diastolique, est mesurée.

Comment fonctionne la mesure ?

Le **MEDISANA BU 535** est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est ici réalisée par un microprocesseur qui, au moyen d'un capteur de pression, analyse les variations générées dans les artères par le gonflage et dégonflage du brassard.

Classification selon l'OMS

Ces valeurs ont été définies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

systolique mmHg	diastolique mmHg		Indicateur de tension
≥ 180	≥ 110	Fort hypertension	rouge
160 - 179	100 - 109	Hypertension moyenne	orange
140 - 159	90 - 99	Légère hypertension	jaune
130 - 139	85 - 89	Tension légèrement élevée	vert
120 - 129	80 - 84	Tension normale	vert
< 120	< 80	Tension optimale	vert

⚠ Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

Influence et évaluation des mesures

- Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.
- Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin de l'évolution.
- Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.
- Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si parfois un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

Mise en service

Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Le cache du compartiment à piles se trouve sur la face inférieure de l'appareil. Ouvrez-le, retirez-le et insérez les 4 piles fournies (piles 1,5 V de type AAA LR03). Faites attention aux indications de polarité qui figurent dans le compartiment à piles.

Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de changement des piles apparaît dans l'affichage ou si l'écran reste vide lorsque vous allumez l'appareil.

Réglages : Format d'affichage, date, heure

Le réglage de l'heure et de la date sont nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Immédiatement après la mise en place des piles, l'appareil se trouve en mode réglage pendant 1 minute avant de passer en mode veille. Vous pouvez revenir à tout moment au mode réglage en appuyant et maintenant simultanément la touche et la touche **M** pendant environ 2 secondes. En mode réglage, l'option de réglage du format d'affichage de la montre (24 ou 12 heures) s'affiche en premier.

Utilisez la touche **M** pour régler la valeur désirée. Appuyez ensuite sur la touche pour entrer la date et l'heure. Réglez dans l'ordre l'année, le mois, le jour, l'heure, puis la minute. Appuyez sur la touche **M** pour modifier la valeur clignotante. Confirmez la valeur réglée à l'aide de la touche et passez au réglage suivant. Après avoir réglé les minutes et appuyé sur , tous les réglages sont terminés et l'appareil repasse en mode veille. Si aucune entrée n'est effectuée pendant environ 1 minute au cours le processus de réglage, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Lorsque la pile est remplacée, les réglages sont perdus et doivent être effectués à nouveau.



Mise en place du brassard

1. Avant l'utilisation, enfichez l'embout du flexible d'air dans l'orifice situé sur le côté gauche de l'appareil .
2. Glissez l'extrémité libre de la manchette à travers l'étrier métallique de manière à ce que la bande velcro se trouve à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (**illustration 1**) se forme. Enfilez le brassard sur votre bras gauche.
3. Placez le tuyau d'air au milieu du bras dans le prolongement du majeur. (**illustration 2**) (a). Le bord inférieur du brassard doit être situé 2 à 3 cm au-dessus du pli du coude (b). Serrez le brassard et fermez la bande velcro (c).
4. Procédez à la mesure sur le bras nu.
5. N'utilisez le bras droit que s'il est impossible de placer le brassard sur le bras gauche. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
6. Position de mesure correcte en position assise (**illustration 3**).

Mesure de la tension

Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.

1. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP - Tous les signes s'affichent à l'écran.
2. Le tensiomètre **MEDISANA BU 535** permet d'attribuer les mesures effectuées à deux mémoires différentes. Chaque mémoire dispose de 120 emplacements. Après avoir mis en marche l'appareil, appuyez sur la touche **M** pour choisir entre l'utilisateur 1 ou 2. Si l'utilisateur sélectionné n'est sélectionné pendant environ 5 secondes, la mesure est attribuée à l'utilisateur actuellement affiché.
3. La dernière valeur mesurée pour l'utilisateur sélectionné est affichée (si aucune valeur n'a été sauvegardée, « 0 » s'affiche). L'appareil commence maintenant à vider complètement la manchette – le symbole pour la recherche de pression nulle apparaît.
4. La manchette se gonfle lentement de manière automatique afin de prendre votre tension. La pression croissante est affichée à l'écran. L'appareil gonfle le brassard jusqu'à ce qu'il atteigne une pression suffisante pour effectuer la mesure. Puis l'appareil laisse s'échapper lentement l'air qui se trouve dans la manchette et procède à la mesure. Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls commence à clignoter à l'écran. À chaque pulsation cardiaque reçue par l'appareil, un bip retentit.
5. Lorsque la mesure est finie le brassard est dégonflé. La pression systolique et diastolique et la valeur du pouls apparaissent dans l'affichage. L'indicateur de la tension apparaît à côté des barres de couleur correspondantes conformément à la classification de la tension selon l'OMS. Si l'appareil a détecté un pouls irrégulier, vous voyez en outre clignoter l'affichage d'arythmie .

⚠ AVERTISSEMENT
Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

6. Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire sélectionnée (\bar{P}_1 ou \bar{P}_2). Il est possible d'enregistrer jusqu'à 120 valeurs de mesure avec la date et l'heure dans chacune des mémoires.
7. Les résultats de la mesure restent affichés à l'écran. Si plus aucune touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'env. 1 minutes ou il est possible de l'éteindre en appuyant sur la touche .

Interrompre la mesure

S'il devait s'avérer nécessaire d'interrompre la mesure de la tension, quel qu'en soit le motif (p. ex. malaise du patient), il est possible d'appuyer à tout moment sur la touche START/STOP . Immédiatement, l'appareil dégonfle le brassard automatiquement.

Affichage des valeurs en mémoire

Cet appareil dispose de 2 mémoires disposant chacune de 120 emplacements en mémoire. Les résultats sont automatiquement mémorisés dans la mémoire sélectionnée. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche **M** pour activer le mode rappel de mémoire. Une mémoire utilisateur (\bar{P}_1 ou \bar{P}_2) avec le nombre de valeurs de mesure mémorisées est affichée. Vous pouvez modifier la mémoire à l'aide de la touche . Appuyez maintenant sur la touche **M** et les moyennes des 3 dernières mesures de cet utilisateur s'affichent sur l'écran (avec A3). Chaque fois que vous appuyez de nouveau sur la touche **M** , la moyenne de toutes les mesures mémorisées de l'utilisateur (AL), la moyenne de toutes les mesures mémorisées des 7 derniers jours entre 5h et 9h (AM) et la moyenne de toutes les mesures mémorisées des 7 derniers jours entre 18h et 20h (PM) sont affichées. Si vous appuyez à nouveau sur la touche **M** , la dernière mesure mémorisée apparaît. Une nouvelle pression sur la touche **M** permet d'afficher les mesures précédemment effectuées. Si aucune autre valeur mesurée n'est mémorisée, « 0 » s'affiche à l'écran. Si aucune touche n'est actionnée pendant environ 1 minute, l'appareil s'éteint automatiquement en mode rappel de mémoire. En appuyant sur la touche , vous pouvez quitter le mode rappel de mémoire à tout moment et éteindre l'appareil en même temps. Lorsque 120 mesures ont été stockées et si qu'une nouvelle valeur est stockée, la mesure la plus ancienne est automatiquement supprimée.

Supprimer des valeurs mémoires

Si vous voulez effacer les valeurs mémorisées d'un utilisateur, affichez d'abord n'importe quelle valeur de l'utilisateur (voir « *Affichage des valeurs enregistrées* »), puis appuyez sur la touche **M** et maintenez-la pendant environ 3 secondes. « **CL** » et « **00** » s'affichent sur l'écran et les mesures sont effacées.

Erreurs et comment y remédier

Les messages suivants sur l'écran indiquent des problèmes ou des erreurs :

Problème	Cause et solutions
Hi ou Lo	Le résultat de la mesure se situe en dehors de la plage mesurable. Répétez la mesure et contactez votre médecin si nécessaire.
Résultats de mesure inhabituels	La manchette n'est pas correctement appliquée ; vous avez bougé ou parlé pendant la mesure ; la posture est incorrecte ; arythmie cardiaque. Répétez la mesure et contactez votre médecin si nécessaire.
	Remplacez toutes les piles.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Pression instable du système au début de la mesure / Erreur lors de la mesure de la pression systolique / Erreur lors de la mesure de la pression diastolique – Ne bougez pas pendant la mesure !
Er 3 / Er 4	Le système de pression est bloqué ou la manchette est trop serrée lors du gonflage / Le système de pression fuit ou la manchette est trop large lors du gonflage – Placez la manchette correctement !
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Pression de la manchette supérieure à 300 mmHg / Pression de la manchette pendant 160 secondes supérieure à 15 mmHg / Erreur d'accès EEPROM / Erreur lors du test de fonctionnement de l'appareil / Erreur du capteur de pression – Répétez la mesure après 5 minutes !
Aucune réaction après avoir appuyé sur une touche ou après avoir inséré les piles.	Retirez les piles, attendez 5 minutes et réinsérez-les.

Si vous ne pouvez résoudre un problème, contactez le fabricant. Ne démontez pas vous-même l'appareil.

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l'alcool, du naphte, des diluants ou de l'essence, etc. Ne plongez pas l'appareil, ni une de ses parties, dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infilte à l'intérieur de l'appareil. Ne réutilisez pas l'appareil jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Ne pompez de l'air dans la manchette que lorsqu'elle est placée autour du haut du bras. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité. N'exposez pas l'appareil à une chaleur ou à un froid extrêmes. Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez l'appareil dans son emballage d'origine. Entreposez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Contrôle métrologique :

L'appareil est étalonné par le fabricant pour une période de deux ans. En cas d'utilisation commerciale, le contrôle métrologique doit être effectué au moins tous les deux ans. L'inspection est payante et peut être effectuée par une autorité compétente ou par des services de maintenance agréés – conformément à « Ordonnance relative aux fabricants de dispositifs médicaux ». S'il est utilisé selon les instructions, l'appareil travaille en toute sécurité pendant au moins 10 000 mesures ou trois ans. L'intégrité de la manchette est garantie même après 1 000 cycles d'ouverture et de fermeture.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Directives / Normes

Ce tensiomètre est conforme aux normes européennes pour la mesure non invasive de la tension. Il est certifié selon des directives européennes et doté du sigle CE (sigle de conformité) « CE 0297 ». Il répond aux exigences de la directive 93/42/CE du Conseil européen du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux. La conception et la fabrication ont été réalisées dans le respect des normes européennes suivantes : EN 60601-1-2:2006 + A1:2013, EN 80601-1-2:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009.

Compatibilité électromagnétique. L'appareil correspond aux exigences de la norme EN60601-1-2:2007 + AC:2010 pour la compatibilité électromagnétique. Les détails sur ces données de mesure peuvent être détachés du mémento séparé.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle	MEDISANA Tensiomètre BU 535
Système d'affichage	Affichage numérique
Emplacements de mémoire	2 x 120 pour données de mesure
Méthode de mesure	Oscillométrique
Alimentation électrique	6 V _m , 4 x 1,5 V piles AAA LR03
Plage de mesure pression artérielle	40 – 260 mmHg
Plage de mesure pouls	40 – 180 battements/min
Tolérance maximale pression statique	± 3 mmHg
Tolérance maximale pouls	± 5 % de la valeur
Gonflage	Automatique avec pompe
Décompression	Automatique
Arrêt automatique	Au bout de 60 sec environ
Conditions d'utilisation	+10 °C à +40 °C, humidité relative de l'air max. 85 %, pression atmosphérique 80 kPa à 105 kPa
Conditions de stockage	-20 °C à +50 °C, humidité relative de l'air max. 85 %, pression atmosphérique 80 kPa à 105 kPa
Dimensions (unité de l'appareil)	environ 150 x 95 x 41 mm
Brassard	22 - 36 cm pour adultes
Poids (unité de l'appareil)	environ 235 g sans les piles
Numéro d'article	51176
Numéro EAN	40 15588 51176 9
Accessoires spéciaux	- Brassard M 22 – 36 cm pour adultes avec tour de bras moyen réf. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - Brassard L 30 – 42 cm pour adultes aux bras très forts, réf. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contacter directement votre service après-vente. Si vous devez renvoyer l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du bon d'achat. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

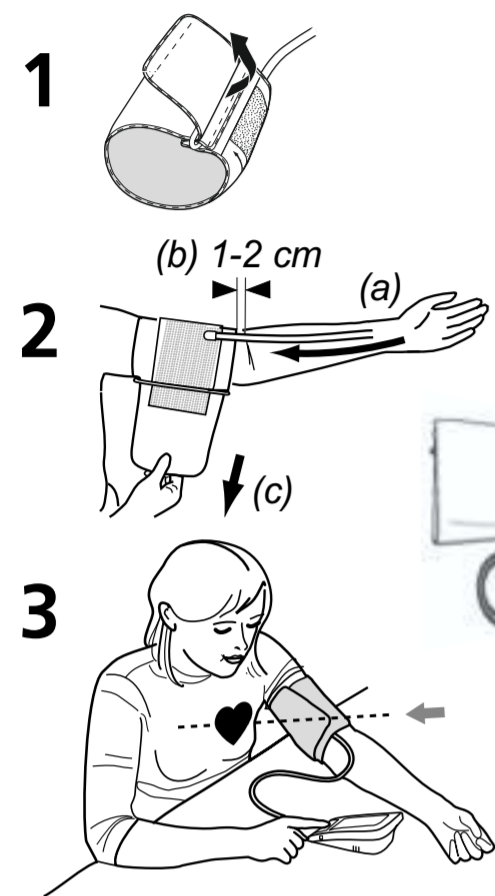
1. Une garantie de 3 ans est accordée sur les produits **MEDISANA** à partir de la date de vente. La date de vente doit être prouvée par le bon d'achat ou la facture en cas de garantie.
2. Les défauts provoqués par des vices de matériau ou de fabrication sont réparés gratuitement durant la période de garantie.
3. Une prestation de garantie ne prolonge pas la durée de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les pièces remplacées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages résultant d'un traitement non conforme, p. ex. du fait du non respect du mode d'emploi.
 - b. les dommages résultant de réparations ou d'interventions de la part de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
 - c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant au consommateur ou lors du renvoi au service après-vente.
 - d. les pièces disponibles en accessoires et soumises à une usure normale, comme le brassard,

MEDISANA®

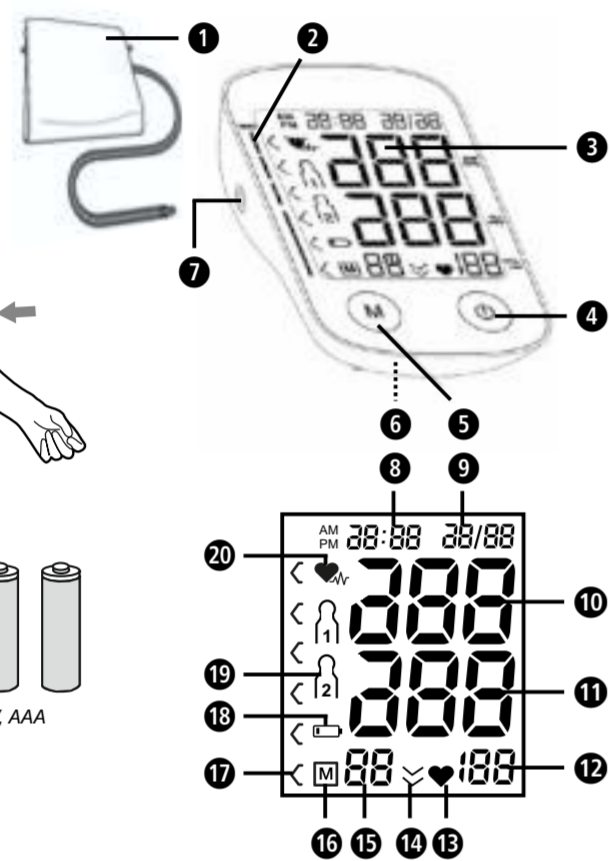
IT Sfigmomanometro BU 535

Istruzioni per l'uso

Leggere con attenzione!



IT Apparecchio e display LCD



Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo. La fornitura include:

- 1 MEDISANA sfigmomanometro BU 535
- 1 manicotto con flessibile dell'aria
- 4 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 borsa di custodia
- 1 manuale d'uso

Qualora si riscontrasse un danno dovuto al trasporto nello sconfezionare il prodotto, contattare immediatamente il rivenditore.

Legenda

IMPORTANTE
Osservare le istruzioni per l'uso! L'inservanza delle istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento, per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni, per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per installazione o funzionamento.

Classificazione dell'apparecchio:
Tipo BF

Numero LOT

Produttore

Data di produzione

Impiego conforme alla destinazione

Questo sfigmomanometro elettronico completamente automatico è previsto per la misurazione della pressione arteriosa a casa propria. È un sistema di misurazione della pressione arteriosa non invasivo in grado di misurare la pressione arteriosa sistolica e diastolica del sangue e la frequenza cardiaca in soggetti adulti, utilizzando la tecnologia oscillometrica mediante un bracciale che si applica sul braccio. La misura del bracciale è limitata a 22 - 42 cm.

Controindicazioni

- L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Per poterlo utilizzare su bambini più grandi, chiedere consiglio al vostro medico.
- Il presente sfigmomanometro non è indicato per individui affetti da forte aritmia.

Cause generali per misurazioni sbagliate

- Prima di una misurazione è consigliabile rimanere a riposo per 5-10 minuti, evitate di mangiare, bere alcolici, fumare, eseguire lavori, svolgere attività fisica e di lavarvi. Tutti questi fattori possono influenzare il risultato della misurazione.
- Togliere eventuali capi di abbigliamento che possono stringere troppo la parte superiore del braccio.
- Eseguire la misurazione sempre nello stesso braccio (di solito al sinistro).
- Misurare la pressione regolarmente, ogni giorno alla stessa ora, perché la pressione cambia nel corso della giornata.
- Tutti i tentativi del paziente di appoggiare il braccio possono aumentare la pressione.
- Assicurarsi di avere una posizione rilassata e comoda e durante la misurazione, non tendere nessun muscolo del braccio dove viene misurata. All'occorrenza, utilizzare un cuscino di appoggio.
- Se l'arteria del braccio si trova al di sotto o al di sopra del cuore, può verificarsi una misurazione errata.
- Un manicotto troppo lento o aperto causa una misurazione errata.
- A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. Misurazioni della pressione in sequenza devono essere eseguite con una pausa di 1,5 minuti o dopo che il braccio è stato tenuto in alto affinché il sangue bloccato, possa scorrere.

IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- In presenza di malattie, quali arteriopatie, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pace-maker.
- Come in tutti gli sfigmomanometri oscillometrici, determinate condizioni di salute possono essere la causa di misurazioni imprecise. Tra queste rientrano: disturbi del battito cardiaco, pressione sanguigna debole, disturbi della circolazione sanguigna, stati di shock, diabete, gravidanza, preeclampsia, ecc. Consultare dunque un medico prima di impiegare il dispositivo.
- Il presente dispositivo non è adatto per una diagnosi medica. I valori misurati rappresentano esclusivamente informazioni di riferimento. Rivolgersi al proprio medico di fiducia per conoscere i trattamenti e i medicinali necessari.
- Il riconoscimento di un'aritmia non sostituisce una visita cardiaca professionale. Consultare il proprio medico di fiducia per conoscere quali trattamenti o quali misure sono necessari.
- I disturbi del battito cardiaco o aritmie provocano un battito irregolare. Nelle misurazioni con sfigmomanometro oscillometrico ciò può causare difficoltà di rilevazione dei valori corretti. Questo apparecchio è dotato di dispositivi elettronici che riconoscono le aritmie e le indicano mediante un simbolo sul display . In ogni caso contattare il proprio medico.
- Rivolgersi al proprio medico per informarsi sui possibili rischi individuali che possono insorgere utilizzando un bracciale a pressione.
- Se durante una misurazione dovessero manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP , per ottenere lo sgonfiamento immediato del manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal braccio.
- Misurazioni della pressione arteriosa ripetute con alta frequenza possono portare a effetti collaterali indesiderati, ad es. a schiacciamenti di un nervo o alla formazione di grumi di sangue.
- Le misurazioni della pressione arteriosa, soprattutto se frequenti, possono lasciare tracce temporanee sulla pelle. In casi isolati tali tracce possono rimanere visibili per giorni. Consultare eventualmente un medico per ricevere ulteriori informazioni.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze, a meno che non vengano assistiti da una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Questo sfigmomanometro è destinato a persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su ragazzi.
- Lo strumento non deve essere utilizzato dai bambini. I prodotti medici non sono giocattoli!
- L'ingerimento di componenti di piccole dimensioni, quali materiale di imballaggio, batteria, coperchio del vano batteria ecc. può causare un soffocamento. Prima di utilizzare l'apparecchio, l'utente è tenuto ad accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e corretto.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo nelle condizioni ambientali riportate al capitolo "Specifiche tecniche", altrimenti il risultato della misurazione non sarà corretto.
- Non utilizzare l'apparecchio all'interno di veicoli in marcia.
- Il dispositivo non deve essere impiegato in locali esposti a forti radiazioni o nelle vicinanze di dispositivi che emettono radiazioni intense, quali emittenti radio, cellulari o microonde, oppure insieme a dispositivi chirurgici ad alta frequenza. In caso contrario, possono verificarsi malfunzionamenti o misurazioni erronee.
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).
- Prima di utilizzare l'apparecchio consultare il proprio medico se:
 - il bracciale deve essere applicato su lesioni o ustioni
 - il bracciale deve essere applicato su arti superiori con collegamento al catetere o a derivazioni
 - il bracciale deve essere applicato sul lato del corpo con mastectomia
 - si deve misurare la pressione arteriosa contemporaneamente ad altre misurazioni in quella stessa parte del corpo
 - la circolazione sanguigna dell'utente deve essere controllata

- Non utilizzare altro bracciale all'interno di quello fornito e non utilizzarlo contemporaneamente ad altre persone per evitare infezioni. Non applicare il bracciale ad altre parti del corpo se non la parte superiore del braccio sinistro.
- Non applicare il bracciale sopra un indumento. Questo può causare risultati imprecisi o lesioni!
- Non piegare o curvare il manicotto e non utilizzarlo al di sopra di bordi appuntiti.
- Non apportare alcuna modifica su l'apparecchio.
- Non smontare l'apparecchio.
- Evitare temperature elevate e l'irradiazione solare diretta.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se, tuttavia, dovesse penetrare un liquido nell'apparecchio, rimuovere immediatamente le batterie ed evitare ulteriori utilizzi. In tal caso, contattare il proprio rivenditore di fiducia o informarsi direttamente.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente. Far eseguire le riparazioni esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.
- Se l'apparecchio è stato conservato a bassa temperatura, lasciarlo acclimatare a temperatura ambiente per un certo tempo prima di utilizzarlo.
- Per la pulizia dell'apparecchio non adoperare in alcun caso diluenti (solventi), alcool o benzina.
- Proteggere l'apparecchio dagli urti e dalle cadute.
- Non infilare oggetti nelle aperture del dispositivo e non premere i tasti con forza o servendosi di oggetti appuntiti, poiché in tali eventualità si può danneggiare il dispositivo.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!

- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuolare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Apparecchio e Display LCD

- 1 Bracciale con tubo aria
- 2 Indicatore di pressione arteriosa (verde – giallo – arancione – rosso)
- 3 Schermo LCD (display)
- 4 Tasto (START/STOP)
- 5 Tasto M (Modalità di richiamo memoria)
- 6 Vano batteria (sul lato inferiore)
- 7 Collegamento a spina per il tubo dell'aria
- 8 Visualizzazione di ora
- 9 Visualizzazione di data
- 10 Visualizzazione della pressione sistolica
- 11 Visualizzazione della pressione diastolica
- 12 Visualizzazione della frequenza cardiaca
- 13 Simbolo del battito
- 14 Simbolo per ricerca pressione zero
- 15 Numero memoria
- 16 Simbolo M (memoria)
- 17 Indicatore di pressione arteriosa
- 18 Simbolo di sostituzione batteria
- 19 Memoria utente
- 20 Display per il monitoraggio di aritmie (disturbi del ritmo cardiaco)

Che cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la pressione presente nei vasi sanguigni a ogni battito cardiaco. Quando il cuore si contrae (= sistole) e pompa il sangue nelle arterie, si ha un innalzamento di pressione, il cui valore massimo è definito pressione sistolica ed è il primo ad essere rilevato nel corso della misurazione della pressione sanguigna. Quando il muscolo cardiaco si allenta per ricevere nuovo sangue, scende anche la pressione nelle arterie. Ed è proprio nel momento in cui i vasi sanguigni rilassati che si misura il secondo valore, ovvero la pressione diastolica.

Come avviene la misurazione?

MEDISANA BU 535 è uno sfigmomanometro destinato alla misurazione della pressione arteriosa sul braccio. La misurazione avviene tramite un micro-processore che grazie a un sensore di pressione è in grado di valutare le oscillazioni che si verificano nelle arterie e che vengono rilevate gonfiando e sgonfiando il manicotto pneumatico.

Classificazione secondo l'OMS

Questi valori sono stati determinati dall'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità).

sistolica mmHg	diastolica mmHg		Indicatore pressione arteriosa
≥ 180	≥ 110	I pertensione alta	rossa
160 - 179	100 - 109	I pertensione media	arancione
140 - 159	90 - 99	L eggera ipertensione	gialla
130 - 139	85 - 89	n ormale-alta	verde
120 - 129	80 - 84	P ressione arteriosa normale	verde
< 120	< 80	P ressione arteriosa ottimale	verde

AVVERTENZA
Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

Influenzabilità e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la pressione sanguigna, memorizzando i risultati ottenuti e confrontandoli poi fra di loro. Evitare di trarre conclusioni partendo da un singolo risultato.
- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.
- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso nella misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

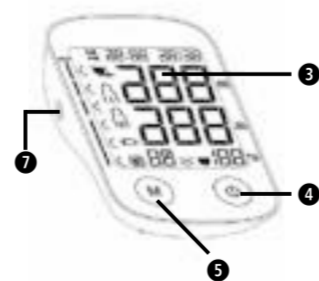
Messa in funzione

Inserire/estrarre le batterie

Prima di utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie a clessure. Il coperchio del vano batteria si trova sul lato inferiore dell'apparecchio. Aprirlo, rimuoverlo e inserire le 4 batterie 1,5V, tipo AAA, LR03 a clessure. Rispettare la polarità indicata nel vano batteria. Richiudere il vano batteria. Sostituire le batterie quando sul display compare il simbolo di sostituzione batteria o quando sul display non viene visualizzato niente, dopo aver acceso l'apparecchio.

Impostazioni: Formato del messaggio, data, ora

Per il corretto funzionamento dell'apparecchio è necessario impostare ora e data. Subito dopo aver inserito le batterie l'apparecchio si trova per 1 minuto nella modalità di impostazione, per passare poi alla modalità standby. Si può tornare in qualsiasi momento alla modalità di impostazione premendo per ca. 2 secondi e tenendo premuto il tasto e il tasto M . Nella modalità di impostazione appare dapprima la possibilità di impostazione del formato dell'ora (24 o 12 ore). Mediante il tasto M è possibile impostare il valore desiderato. Premere quindi il tasto per passare all'impostazione della data e dell'ora. Impostare di seguito l'anno, il mese, il giorno, l'ora e il minuto. Premendo il tasto M è possibile regolare il valore intermittente. Mediante il tasto si conferma il valore impostato e si passa all'impostazione successiva. Dopo aver impostato i minuti e aver premuto il tasto tutte le impostazioni sono completate e l'apparecchio torna alla modalità standby. Se durante la procedura di impostazione per ca. 1 minuto non si effettuano inserimenti, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby. Alla sostituzione delle batterie i dati vanno persi e devono essere nuovamente inseriti.



Applicazione del manicotto

1. Prima dell'uso inserire l'elemento terminale del tubo per l'aria nell'apertura sul lato a sinistra dell'apparecchio .
2. Spingere il lato aperto del manicotto nell'asta di metallo, in modo che assuma una forma cilindrica (fig.1) e che la chiusura a strappo si trovi sul lato esterno.
3. Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio prolungando la linea del dito medio (fig. 2) (a). Il bordo inferiore del manicotto deve essere 2 - 3 cm al di sopra dell'incavo del braccio (b). Tendere il manicotto e chiudere la chiusura a strappo (c).

4. Effettuare la misurazione con il braccio nudo.

5. Solo se non è possibile posizionare il manicotto sul braccio sinistro, utilizzare quello destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.

6. Posizione di misurazione corretta in posizione seduta (fig.3).

Misurazione della pressione arteriosa

Dopo aver applicato il manicotto correttamente è possibile iniziare la misurazione.

1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto START/STOP , sul display vengono visualizzate tutte le cifre.
2. Lo sfigmomanometro MEDISANA BU 535 consente di attribuire i valori misurati a due memorie diverse. In ciascuna memoria sono disponibili 120 voci. Dopo aver acceso l'apparecchio premere il tasto M per scegliere tra utente 1 e utente 2. Se non viene selezionato alcun utente per ca. 5 secondi, la misurazione viene assegnata all'utente appena indicato.
3. Viene visualizzato l'ultimo valore rilevato per l'utente selezionato (se non è stato memorizzato alcun valore compare "0"). L'apparecchio comincia ora a svuotare completamente il bracciale - compare il simbolo per ricerca pressione zero .
4. Il manicotto si gonfia automaticamente per misurare la pressione arteriosa. La pressione in aumento viene visualizzata sul display. L'apparecchio pompa il manicotto fino a raggiungere una pressione sufficiente per la misurazione. Infine, il manicotto si sgonfia lentamente e l'apparecchio esegue la misurazione. Appena l'apparecchio registra un segnale, il simbolo del polso inizia a lampeggiare sul display.
5. Quando la misurazione è termina, il manicotto si sgonfia. Sul display vengono visualizzati la pressione arteriosa sistolica e diastolica, nonché il valore del polso. A seconda della classificazione della pressione arteriosa secondo l'OMS, l'indicatore di pressione appare accanto alla relativa barra colorata. Se l'apparecchio rileva un battito irregolare, appare anche il display per il monitoraggio di aritmie .

AVVERTENZA
Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

6. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria selezionata (P_1 o P_2). In ogni memoria possono essere salvati fino a 120 valori misurati con l'ora e la data.
7. I risultati di misurazione rimangono sullo schermo. Se non viene più premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 1 min. o può essere spento con il tasto .

Interruzione della misurazione

Se risulta necessario interrompere la misurazione della pressione per qualsiasi motivo (ad es. malessere del paziente) è possibile premere in ogni momento il tasto . L'apparecchio sgonfia subito il manicotto automaticamente.

Indicatori dei valori memorizzati

L'apparecchio dispone di 2 memorie separate, ognuna con una capacità di 120 spazi memoria. Per richiamare i valori memorizzati premere ad apparecchio acceso il tasto M per attivare la modalità recupero valori memorizzati. Viene visualizzata una memoria utente (P_1 o P_2) con il numero dei valori memorizzati. Mediante il tasto si può passare all'altra memoria. Premendo ora il tasto M il display mostra i valori medi delle ultime 3 misurazioni dell'utente selezionato (insieme con l'indicazione "A3"). Premendo ulteriormente il tasto M compare la media di tutte le misurazioni memorizzate dell'utente("AL"), la media di tutte le misurazioni memorizzate degli ultimi 7 giorni dalle 5 alle 9 del mattino ("AM") e la media di tutte le misurazioni memorizzate degli ultimi 7 giorni tra le 18 e le 20 ("PM"). Premendo nuovamente il tasto M compare l'ultima misurazione registrata. Ogni volta che si preme il pulsante M si ottiene la misurazione precedente. Qualora non sia memorizzato alcun valore, il display indica "0". Se per ca. 1 minuto non si preme alcun tasto, l'apparecchio passaaautomaticamente alla modalità di richiamo memoria Premendo il tasto si può uscire in qualsiasi momento dalla modalità di richiamo memoria e spegnere contemporaneamente l'apparecchio. Se in memoria sono già stati salvati 120 valori e ne viene salvato un altro, quest'ultimo andrà a sovrascrivere il valore più vecchio.

Cancellare i valori in memoria

Volendo cancellare i valori memorizzati di un utente, visualizzare anzitutto un valore qualsiasi dell'utente (vedere "Visualizzazione dei valori memorizzati"). Tenere premuto il tasto M per ca. 3 secondi. Il display visualizza "CL" e "00" e i valori sono cancellati.

Errori ed eliminazione

Le seguenti indicazioni sul display indicano problemi o errori:

Simbolo	Causa e Soluzioni
Hi oppure Lo	L'esito della misurazione è al di fuori della gamma di misurazione. Ripetere la misurazione ed eventualmente consultare il proprio medico.
Risultati di misurazione insoliti	Bracciale non correttamente posizionato; l'utente parla o si muove durante la misurazione; posizione non corretta del corpo; aritmia cardiaca. Ripetere la misurazione ed eventualmente consultare il proprio medico.
	Sostituire le batterie.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Sistema di pressione instabile all'inizio della misurazione / Errore di misurazione della pressione sistolica / Errore di misurazione della pressione diastolica - Non muoversi durante la misurazione!
Er 3 / Er 4	Sistema di pressione bloccato o bracciale troppo stretto durante il pompaggio / Sistema di pressione non a tenuta o bracciale troppo allentato durante il pompaggio - Applicare correttamente il bracciale!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Pressione del bracciale maggiore di 300mmHg / Pressione del bracciale per più di 160 secondi maggiore di 15 mmHg / Errore di accesso EEPROM / Errore durante il test delle funzioni dell'apparecchio / Errore del sensore della pressione - Ripetere la misurazione dopo 5 minuti!
Nessuna reazione premendo il tasto o dopo aver inserito le batterie	Estrarre le batterie, attendere 5 minuti e inserirle nuovamente.

Se non è possibile risolvere un problema, contattare il produttore. Non smontare l'apparecchio da soli.

Pulizia e cura

Togliere le batterie prima di pulire l'apparecchio. Pulire l'apparecchio e il manicotto con un panno morbido, leggermente inumidito con una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare in nessun caso detersivi aggressivi, alcol, nafta, diluenti o benzina ecc. Non immergere in acqua né l'apparecchio né alcun altro pezzo aggiuntivo. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri umidità. Riutilizzare l'apparecchio solo se completamente asciutto. Pompate aria nel bracciale solo quando è applicato alla parte superiore del braccio. Non esporre l'apparecchio alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità. Non esporre l'apparecchio a caldo o freddo estremo. Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo nella confezione originale. Conservare l'apparecchio in luogo pulito e asciutto.

Verifica tecnica:

L'apparecchio è tarato dal fabbricante per la durata di due anni. La verifica tecnica deve essere effettuata al più tardi ogni due anni in caso di utilizzo professionale. La verifica è a pagamento e può essere effettuata presso l'autorità competente o un servizio di manutenzione autorizzato - secondo la "Ordinanza relativa ai fabbricanti di dispositivi medici" - L'apparecchio è previsto per utilizzo sicuro e rispondente alla descrizione per almeno 10.000 misurazioni o tre anni. L'integrità del bracciale è garantita anche dopo 1000 aperture e chiusure del dispositivo di chiusura.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Direttive / norme

Questo sfigmomanometro soddisfa i requisiti della nome UE in materia di sfigmomanometri non invasivi. È stato certificato secondo le direttive CE ed è provvisto del marchio CE (marchio di conformità) "CE 0297". L'apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva UE "93/42/CEE del Consiglio del 14 giugno 1993 sui prodotti medici". La configurazione e la fabbricazione sono avvenute nel rispetto delle seguenti norme europee: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009.

Compatibilità elettromagnetica: L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN60601-1-2:2007 + AC:2010 per la compatibilità elettromagnetica. I dettagli relativi a questi dati di misura sono reperibili nell'allegato.

Dati tecnici

Nome e modello	: MEDISANA Sfigmomanometro BU 535
Sistema di visualizzazione	: Display digitale
Posizioni di memoria	: 2 x 120 per i dati misurati
Metodo di misurazione	: Oscillometrico
Alimentazione	: 6 V=, 4 x 1,5 V batterie AAA LR03
Campo di misura pressione arteriosa	: 40 - 260 mmHg
Campo di misura polso	: 40 - 180 battiti/min.
Massimo scostamento della pressione statica	: ± 3 mmHg
Massimo scostamento dei valori del polso	: ± 5 % del valore
Generazione di pressione	: Automatico con pompa
Fuoriuscita dell'aria	: Automatico
Spegnimento automatico	: dopo circa 1 min.
Condizioni di utilizzo	: +10 °C a +40 °C, ≤ 85 % umidità max. relat. Pressione dell'aria da 80 kPa - 105 kPa
Condizioni di magazzino	: -20 °C a +50 °C, ≤ 85 % umidità max. relat. Pressione dell'aria da 80 kPa - 105 kPa
Dimensioni	: ca. 150 x 95 x 41 mm
Manicotto	: 22 - 36 cm per adulti
Peso (unità dell'apparecchio)	: ca. 235 g senza batterie
Numero articolo	: 51176
Codice EAN	: 40 15588 51176 9
Accessori speciali	: Manicotto M 22 - 36 cm per adulti con circonferenza del braccio media Art.-Nr. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - Manicotto L 30 - 42 cm per adulti con circonferenza del braccio robusta Art.-Nr. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Garanzia/condizioni di riparazione

In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto.

- Valgono le seguenti condizioni di garanzia:
1. I prodotti MEDISANA sono coperti da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.
 2. Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
 3. Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
 4. Non sono coperti da garanzia:
 - a. tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inservanza delle istruzioni per l'uso.
 - b. danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
 - c. danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
 - d. accessori soggetti a una normale usura, come il manicotto e le batterie ecc.
 5. Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

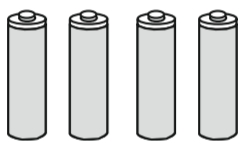
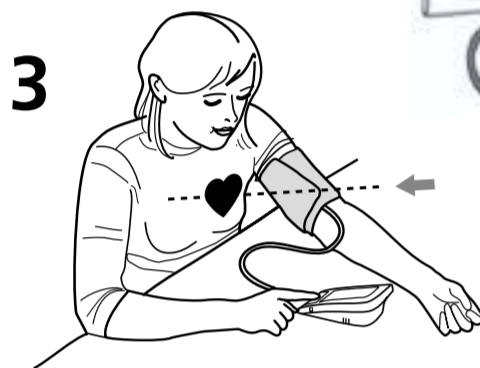
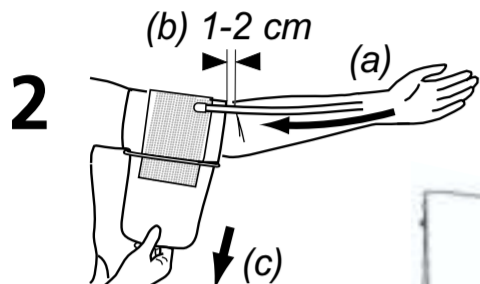
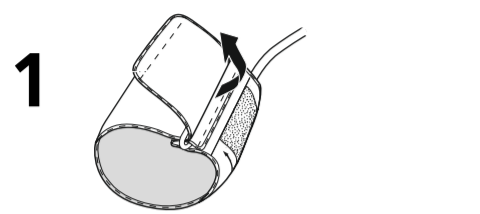
MEDISANA GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA.

MEDISANA®

ES Esfigmomanómetro BU 535

Instrucciones de manejo

¡Por favor lea con cuidado!



4 x LR03, 1,5 V, AAA

Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo.

El suministro de serie incluye:

- 1 **MEDISANA** esfigmomanómetro **BU 535**
- 4 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 manguito con tubo flexible de aire
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 instrucciones de uso

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

Legenda



IMPORTANTE

Siga las instrucciones de manejo. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clasificación del aparato: Tipo BF



Número de LOTE



Fabricante



Fecha de fabricación

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardiaca de un marcapasos.
- En todos los tensiómetros oscilométricos determinadas circunstancias médicas pueden conllevar resultados inexactos en las mediciones. Entre ellos están, entre otros: alteraciones del ritmo cardiaco, tensión arterial débil, problemas vasculares, estados de shock, diabetes, embarazo, preeclampsia etc. Por eso debe consultar a su médico antes de utilizar el equipo.
- Este equipo no es apto para una diagnosis médica. Los valores medidos son solo meramente informativos. Consulte a su médico para conocer el tratamiento y los medicamentos adecuados para usted.
- La detección de una arritmia no sirve como sustitución de un examen cardiaco profesional. Aclare con su médico, de ser necesario, qué tratamiento o qué medidas precisa.
- Las alteraciones del ritmo cardiaco o las arritmias ocasionan un pulso irregular. Esto pueden generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente dispositivo tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar las arritmias, lo que indicará por medio de un símbolo en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.
- Consulte a su médico los posibles riesgos personales que puede causar el empleo de un manguito de presión.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el brazo u otras dolencias, pulse la tecla para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del brazo.
- Las mediciones de la tensión repetidas de forma abusiva pueden conllevar efectos secundarios no deseados, tal como p.ej. aplastamiento de nervios o coágulos de sangre.
- Las mediciones de la tensión - sobre todo sin son muy frecuentes - pueden dejar marcas temporales en la piel. En algunos casos individuales las marcas pueden perdurar varios días. Consulte a su médico, si fuese necesario, para obtener más información al respecto.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Tragarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El equipo solo se puede utilizar bajo las condiciones ambientales que se mencionan en «Datos técnicos», pues sino los resultados de la medición podrían ser inexactos.
- No use el dispositivo en vehículos en movimiento.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- Contacte con su médico antes de usar este dispositivo si:
 - debe colocar el manguito sobre heridas o quemaduras,
 - debe colocar el manguito en extremidades con un dispositivo para introducir un catéter o una derivación,
 - debe colocar el manguito en el lado del cuerpo de una mastectomía,
 - se realiza una medición de la presión sanguínea a la vez que se realizan otras mediciones en la misma parte del cuerpo,
 - se debe controlar la circulación sanguínea del usuario.
- No use ningún manguito distinto al enviado junto con el producto y no lo use con varias personas a la vez para evitar infecciones. No coloque el manguito en ninguna otra parte del cuerpo que no sea la parte superior del brazo izquierdo.
- El manguito no debe ser colocado por encima de ropa. ¡Esto puede conllevar mediciones inexactas o lesiones!
- No doble ni pliegue el brazalete y no lo pase por encima de bordes afilados.
- No realice ninguna modificación del aparato.
- No desmonte el dispositivo.
- Evite las temperaturas altas y la luz directa del sol.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado. Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetrara líquido en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato.
- En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o infórmenos inmediatamente.
- Si almacena el dispositivo a temperatura fresca, antes de usarlo deberá dejarlo un tiempo a temperatura ambiente para que se aclimate.
- No utilice nunca disolvente para la limpieza del dispositivo, tampoco alcohol o benzina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del equipo ni presione las teclas con violencia o con objetos puntiagudos, pues podría dañar el equipo.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

- No use el dispositivo en vehículos en movimiento.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- Contacte con su médico antes de usar este dispositivo si:
 - debe colocar el manguito sobre heridas o quemaduras,
 - debe colocar el manguito en extremidades con un dispositivo para introducir un catéter o una derivación,
 - debe colocar el manguito en el lado del cuerpo de una mastectomía,
 - se realiza una medición de la presión sanguínea a la vez que se realizan otras mediciones en la misma parte del cuerpo,
 - se debe controlar la circulación sanguínea del usuario.
- No use ningún manguito distinto al enviado junto con el producto y no lo use con varias personas a la vez para evitar infecciones. No coloque el manguito en ninguna otra parte del cuerpo que no sea la parte superior del brazo izquierdo.
- El manguito no debe ser colocado por encima de ropa. ¡Esto puede conllevar mediciones inexactas o lesiones!
- No doble ni pliegue el brazalete y no lo pase por encima de bordes afilados.
- No realice ninguna modificación del aparato.
- No desmonte el dispositivo.
- Evite las temperaturas altas y la luz directa del sol.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado. Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetrara líquido en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato.
- En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o infórmenos inmediatamente.
- Si almacena el dispositivo a temperatura fresca, antes de usarlo deberá dejarlo un tiempo a temperatura ambiente para que se aclimate.
- No utilice nunca disolvente para la limpieza del dispositivo, tampoco alcohol o benzina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del equipo ni presione las teclas con violencia o con objetos puntiagudos, pues podría dañar el equipo.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirse y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!

- ¡Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Aparato y visualizador LCD

- 1 Manguito con manguera de aire
- 2 Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo)
- 3 Indicador LCD
- 4 Tecla de START/STOP
- 5 Tecla M (Recordada de memoria)
- 6 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 7 Conexión rápida para la manguera del aire
- 8 Indicación de hora
- 9 Indicación de fecha
- 10 Indicación de la presión sistólica
- 11 Indicación de la presión diastólica
- 12 Indicación de la frecuencia cardiaca
- 13 Símbolo del pulso
- 14 Símbolo para la búsqueda de presión cero
- 15 Posición de memoria
- 16 Símbolo M (Memoria)
- 17 Indicador de presión arterial
- 18 Símbolo de cambio de pilas
- 19 Memoria de usuario
- 20 Indicador de arritmia (perturbación del ritmo cardiaco)

¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

¿Cómo funciona la medición?

El **MEDISANA BU 535** es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

Clasificación según la OMS

Estos valores han sido fijados por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador de presión arterial
≥ 180	≥ 110	Hipertensión elevada	rojo
160 - 179	100 - 109	Hipertensión media	naranja
140 - 159	90 - 99	Ligero hipertensión	amarillo
130 - 139	85 - 89	Presión arterial ligeramente elevada	verde
120 - 129	80 - 84	Presión arterial normal	verde
< 120	< 80	Presión arterial óptima	verde



ADVERTENCIA
Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compáre los unos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

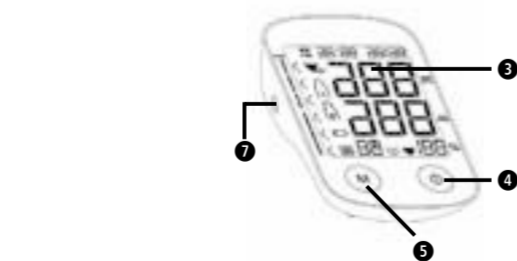
Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías adjuntas. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las baterías . Ábrala, extráigalo y colóquelas 4 pilas de 1,5V, tipo AAA LR03. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila aparezca en la pantalla o cuando en la pantalla no se muestra nada después de conectar el aparato.

Configuración: Formato de visualización, fecha, hora

Para un funcionamiento correcto del dispositivo es necesario configurar la hora y la fecha. Justo después de poner las pilas, el dispositivo se mantendrá durante 1 minuto en el modo configuración para pasar después al modo reposo. Puede acceder en cualquier momento al modo configuración manteniendo pulsado al mismo tiempo el botón y el botón durante aprox. 2 segundos. En el modo configuración se mostrarán en primer lugar los distintos ajustes posibles para el formato de visualización de la hora (24 o 12 horas). Con el botón podrá introducir el valor que desee. Después, pulse el botón para acceder a la configuración de la fecha y de la hora. Introduzca el año, el mes, el día, la hora y los minutos uno detrás de otro. Al pulsar el botón podrá modificar el valor que parpadee. Pulsando el botón confirma el valor introducido y cambia a la configuración siguiente. Después de introducir los minutos y la presión se habrán realizado todas las configuraciones y el dispositivo pasará al modo reposo. Si durante el proceso de configuración pasa aprox. 1 minuto sin que se introduzca ningún dato, el dispositivo pasará al modo reposo de forma automática. Al cambiar las pilas se pierden los datos introducidos y deberá volver a realizar el proceso.



Colocación del brazalete

1. Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire en la abertura de la parte izquierda del aparato .
2. Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.
3. Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (b). Alise el manguito y cierre el velcro (c).

4. Efectúe la medición en el brazo remangado.
5. Sólo cuando el manguito no se puede colgar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
6. Posición de medición correcta sentado (fig.3).

Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

1. Al pulsar la tecla se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos.
2. El tensiómetro **BU 535** de **MEDISANA** permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. En cada memoria tiene 120 ubicaciones a su disposición. Después de encender el dispositivo pulse el botón para elegir entre el usuario 1 y el 2. Si no se elige usuario en aprox. 5 segundos, la medición se asignará al usuario que se muestre en ese momento.
3. Se mostrará el último valor medido del usuario seleccionado (si no se ha almacenado un valor, mostrará «0»). El dispositivo comenzará vaciando completamente el manguito. El símbolo para la búsqueda de presión cero aparecerá.
4. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla. El aparato va bombeando el brazalete hasta alcanzar una presión suficiente. A continuación, el aparato deja salir el aire lentamente y lleva a cabo una medición. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más de la pantalla comienza a parpadear.
5. Cuando la medición finaliza, el brazalete se desinfla. La presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia cardiaca aparecen en la pantalla . Conforme a la clasificación de la presión arterial de la OMS, aparecer el indicador de presión arterial junto a las corres-pondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también aparece el indicador de arritmia .



ADVERTENCIA

No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.

6. Los valores obtenidos se guardan automáticamente en la memoria previamente seleccionada (P_1 o P_2). En cada memoria pueden almacenarse hasta 120 valores con fecha y hora.
7. Los resultados de la medición permanecen en la pantalla. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 1 minuto o, si no, puede apagarse con la tecla .

Cancelar la medición

Cuando sea necesario cancelar la medición de la presión sanguínea por la razón que sea (por ej. malestar del paciente), puede pulsarse en todo momento la tecla . El aparato desinfla automáticamente el brazalete de inmediato.

Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 120 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para consultar los valores de medición guardados, pulse el botón con el dispositivo encendido para activar el modo de consulta de memoria. Se mostrará una memoria de usuario (P_1 o P_2) con el número de los valores de medición almacenados. Con el botón podrá cambiar la memoria. Pulse ahora el botón y se mostrarán en la pantalla los promedios de las 3 últimas mediciones de ese usuario (junto con la indicación «A3»). Cada vez que pulse el botón , se mostrará el valor medio de todas las mediciones almacenadas del usuario («AL»), el valor medio de todas las mediciones almacenadas en los últimos 7 días entre las 5:00 y las 9:00 de la mañana («AM») y el valor medio de todas las mediciones almacenadas de los últimos 7 días entre las 18:00 y las 20:00 horas («PM»). Pulse el botón de nuevo y se mostrará la última medición. Volviendo a pulsar el botón se muestran las mediciones anteriores. Si no hay otro valor de medición almacenado, la pantalla mostrará un «0».

Si no pulsa ningún botón durante aprox. 1 minuto, el dispositivo en modo consulta de memoria se apagará automáticamente. Pulsando el botón puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y, al mismo tiempo, apagar el dispositivo. Si ya hay 120 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, entonces se sobrescribirá la más antigua.

Eliminar valores memorizados

Si desea borrar los datos almacenados de un usuario, haga que se muestre cualquier valor del usuario (ver «Mostrar datos almacenados»). Pulse el botón y manténgalo pulsado aprox. 3 segundos. En la pantalla aparecerán «CL» y «00», y los valores se habrán borrado.

Errores y subsanación

Las siguientes indicaciones en la pantalla apuntan a un problema o a un error:

Símbolo	Causa y Solución
Hi o Lo	El resultado de la medición se encuentra fuera del rango de medición. Repita la medición y contacte, dado el caso, con su médico.
Resultados de medición inusuales	El manguito no está correctamente colocado, movimientos o conversación durante la medición, postura corporal incorrecta, arritmia. Repita la medición y contacte, dado el caso, con su médico.
	Cambie todas las pilas.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Sistema de presión inestable al principio de la medición/Error al medir la presión sistólica/Error al medir la presión diastólica - ¡No se mueva durante la medición!
Er 3 / Er 4	El sistema de presión está bloqueado o el manguito está muy apretado en el momento del inflado/El sistema de presión tiene fugas o el manguito está muy suelto en el momento del inflado - ¡Coloque el manguito correctamente!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Presión del manguito superior a 300 mmHg/Presión del manguito superior a 15 mmHg durante más de 160 segundos/Error de acceso a EEPROM/Error en el test de las funciones del dispositivo/Error en el sensor de presión - ¡Realice de nuevo la medición pasados 5 minutos!
No hay reacción a pulsar el botón o después de poner las pilas.	Retire las pilas, espere 5 minutos y vuelva a ponerlas.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato y el brazalete con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. No utilice el dispositivo hasta que se haya secado del todo. Bombee aire al manguito solo cuando esté colocado en la parte superior del brazo.

No someta el aparato a la acción directa del sol, protéjalo de la suciedad y de la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Si no utiliza el aparato guárdelo en su embalaje original. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Control técnico de medición:

El aparato ha sido calibrado por el fabricante para un periodo de tiempo de dos años. El control técnico de medición se debe realizar cada dos años si el aparato se utiliza profesionalmente. Este control está sujeto a costes y lo puede llevar a cabo una autoridad competente o los centros de servicios de mantenimiento autorizados conforme al «Reglamento para operadores de productos médicos». El dispositivo está previsto para ser utilizado de forma segura y según la descripción durante al menos 10 000 mediciones o 3 años. La integridad del manguito está también asegurada después de 1000 ciclos de aperturas y cierres del cierre.

Eliminación

- Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente
- Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". Se cumplen las especificaciones de la directiva comunitaria "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos". El diseño y la fabricación han sido realizados conforme a las siguientes normas europeas: EN 60601-1:2006 +A1:2013, EN 80601-2-30:2010 +A1:2015, EN 1060-3: 1997 +A2:2009.

Compatibilidad electromagnética: El aparato cumple las exigencias de la norma EN60601-1-2:2007 + AC:2010 de compatibilidad electromagnética. Podrá ver detalles sobre los da-tos de medición en el anexo independiente.

Datos técnicos

Nombre y modelo	: MEDISANA esfigmomanómetro BU 535
Sistema de indicación	: Indicación digital
Posiciones de memoria	: 2 x 120 para datos medidos
Método de medición	: Oscilométrico
Suministro de tensión	: 6 V=, 4 x 1,5 V pila AAA LR03
Margen de medición presión sanguínea	: 40 – 260 mmHg
Margen del pulso	: 40 – 180 pulsaciones/minuto
Tolerancia máx. de la presión estática	: ± 3 mmHg
Tolerancia máxima de los valores del pulso	: ± 5 % valor
Generación de presión	: Automático con bomba
Salida de aire	: Automático
Desconexión auto.	: Tras aprox. 1 minuto
Condiciones de servicio	: +10 °C hasta +40 °C, ≤ 85 % humedad rel. máxima; Presión del aire 80 kPa - 105 kPa
Condiciones de almacenamiento:	: -20 °C hasta +50 °C, ≤ 85 % humedad rel. máxima; Presión del aire 80 kPa - 105 kPa
Dimensiones	: ca. 150 x 95 x 41 mm (L x A x X)
Manguito	: 22 - 36 cm para adultos
Peso (aparato)	: ca. 235 g sin pilas
Número de artículo	: 51176
Número EAN	: 40 15588 51176 9
Accesorios especiales	: • Brazalete M 22 – 36 cm para adultos con una circunferencia de brazo normal Art.-Nr. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 • Brazalete L 30 - 42 cm para adultos con una gran circunferencia de brazo, Art.-Nr. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

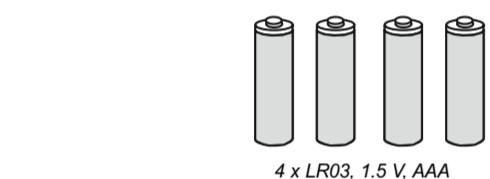
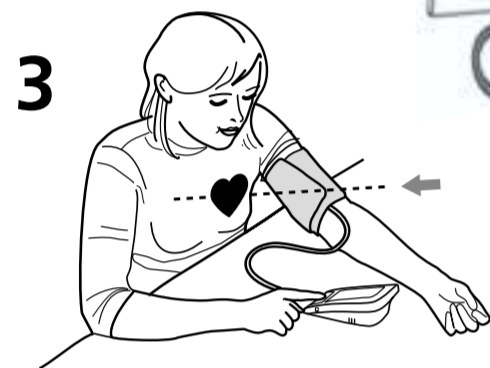
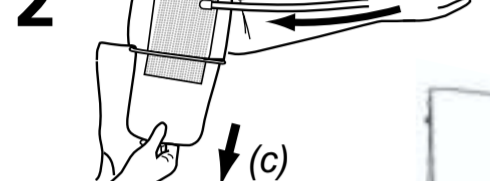
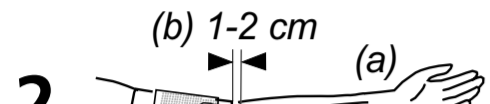
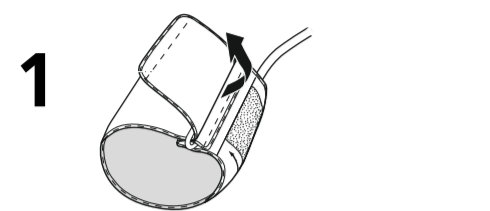
En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Garantía/Condiciones de reparación

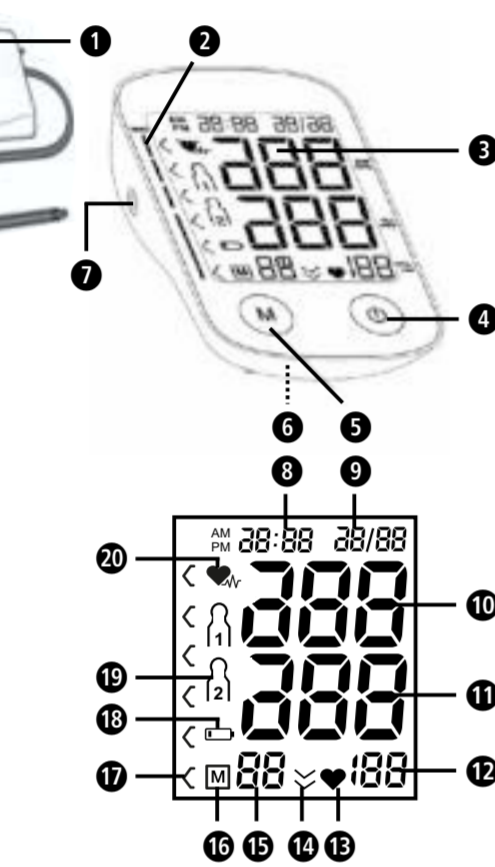
PT Medidor da tensão arterial BU 535

Manual de instruções

Por favor ler cuidadosamente!



PT Aparelho e indicação LCD



Material fornecido

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo. O material fornecido é composto por:
- 1 **MEDISANA** medidor da tensão arterial **BU 535**
 - 4 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)
 - 1 braçadeira com tubo de ar
 - 1 bolsa
 - 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Descrição dos símbolos

IMPORANTE
Respeite o manual de instruções!
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classificação do aparelho: Tipo BF

Número de LOTE

Fabricante

Data de produção

Utilização adequada

- Este esfigmomanómetro eletrónico totalmente automático foi concebido para fazer medições de pressão arterial em casa. Trata-se de um sistema de medição da tensão arterial não invasivo, utilizando tecnologia oscilométrica por meio de braçadeira a ser colocada na parte superior do braço. O tamanho da manga tem um limite de 22-42 cm.

Contra-indicações

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- Este medidor de tensão arterial não se adequa a pessoas com arritmia grave.

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Remova todas as peças de vestuário que estejam demasiado apertadas no antebraço.
- Meça sempre no mesmo braço (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se o pulso estiver num plano acima ou abaixo do nível do coração, poderá verificar-se uma medição errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 1,5 minutos de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- Como em todos os esfigmomanómetros oscilométricos, certas condições médicas podem causar resultados de medição imprecisos. Entre as quais se contam: perturbações do ritmo cardíaco, baixa tensão arterial, perturbações sanguíneas, estados de choque, diabetes, gravidez, pré-eclampsia, etc. Por isso, fale com o seu médico, antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho não é adequado para um diagnóstico médico. Os valores medidos servem exclusivamente de informação de referência. Pergunte ao seu médico quais são, no seu caso, os tratamentos e medicamentos necessários.
- A deteção de uma arritmia não invalida um exame profissional ao coração. Esclareça com o seu médico quais os tratamentos ou medidas necessárias ao seu caso.
- Perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. Isto pode levar a dificuldades durante o registo do valor correto de medição em caso de medições com esfigmomanómetros oscilométricos. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar a ocorrência de arritmias e de assinalar essa situação através de um símbolo no visor . Nesse caso, entre em contacto com o seu médico.
- Por favor, entre em contacto com o seu médico para falar sobre os possíveis riscos individuais que a colocação de uma manga de pressão pode causar.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Repetir frequentemente as medições da tensão arterial pode ter efeitos secundários indesejados, p. ex. contusões dos nervos ou coágulos de sangue.
- As medições da tensão arterial - sobretudo quando são frequentes - podem causar marcas de utilização temporárias na pele. Em casos individuais estas marcas podem persistir por vários dias. Consulte, se necessário, um médico para obter mais informações.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- A ingestão de peças pequenas como material de embalamento, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado sob as condições ambiente indicadas nos «dados técnicos», senão pode aparecer um resultado de medição errado.
- Não utilize o aparelho em veículos em movimento.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p. ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p. ex. álcool).
- Contacte o seu médico antes da utilização deste aparelho, caso:
 - a manga tenha de ser colocada sobre ferimentos ou queimaduras
 - a manga tenha de ser colocada em membros ligados a um catéter ou shunt
 - a manga tenha de ser colocada na parte do corpo de uma mastectomia
 - tenha de ser efectuada uma medição de pressão arterial ao mesmo tempo de outras medições no mesmo membro do corpo
 - a circulação sanguínea do utilizador tenha de ser controlada
- Não utilize nenhuma outra manga que a fornecida com o aparelho e não utilize a manga em várias pessoas ao mesmo tempo, para evitar infeções.
- Não coloque a manga em nenhuma outra parte do corpo que o antebraço esquerdo.
- A manga não pode ser colocada sobre roupa. Isso pode causar resultados de medição imprecisos ou até ferimentos!
- Não dobre a manga nem a passe por cantos afiados.
- Não faça alterações no aparelho.
- Não desmonte o aparelho.
- Evite a exposição às altas temperaturas e ao sol direto.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos diretamente.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Se o aparelho tiver sido armazenado a temperaturas frescas, o mesmo deve ambientar-se primeiro à temperatura ambiente antes da utilização.
- Nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina para limpar o aparelho.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Não insira objetos nas aberturas do aparelho nem prima nas teclas com violência ou com a ajuda de objetos pontiagudos, para não danificar o aparelho.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Remova as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem babar e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas!
- No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!

- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Aparelho e indicação LCD

- 1 Braçadeira com mangueira de ar
- 2 Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho)
- 3 Indicação LCD
- 4 Botão (START/STOP)
- 5 Botão M (Aceder à memória)
- 6 Compartimento das pilhas (na parte inferior)
- 7 Conexão para a mangueira de ar
- 8 Indicação da hora
- 9 Indicação da data
- 10 Indicação da pressão sistólica
- 11 Indicação da pressão diastólica
- 12 Indicação da frequência do pulso
- 13 Símbolo da pulsação
- 14 Símbolo para procura da pressão zero
- 15 Número da posição de memória
- 16 Símbolo de memória (M)
- 17 Indicador da tensão arterial
- 18 Símbolo da substituição das pilhas
- 19 Memória de utilizador
- 20 Indicação da arritmia (falha de ritmo cardíaco)

O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contrai (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede-se o segundo valor - a pressão diastólica.

Como funciona a medição?

O **MEDISANA BU 535** é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

Classificação conforme a OMS

Estes valores foram determinados pela Organização Mundial de Saúde (OMS) sem considerar a idade.

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial ② ①
≥ 180	≥ 110	hipertensão forte	vermelho
160 - 179	100 - 109	hipertensão média	laranja
140 - 159	90 - 99	hipertensão leve	amarelo
130 - 139	85 - 89	pressão arterial ligeiramente elevada	verde
120 - 129	80 - 84	Tensão normal	verde
< 120	< 80	Tensão ideal	verde

AVISO
Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p. ex. em escadas ou no trânsito)!

Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Pôr em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. Na parte inferior do aparelho encontra-se a tampa do compartimento das pilhas. Abra-a e insira as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA/LR03, fornecidas. Tenha atenção aos pólos (assinado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas for exibido no mostrador ou quando o mostrador não exibir nada depois de ligar o aparelho.

Configurações: Formato de apresentação, data, hora

Para um funcionamento adequado do aparelho, é necessário configurar a hora e a data. Imediatamente após a colocação das pilhas, o aparelho fica durante 1 minuto no modo de configuração, para depois mudar para o modo de standby. Pode voltar a qualquer hora para o modo de configuração, ao premir ao mesmo tempo e manter premidas durante 2 segundos a tecla e a tecla . No modo de configuração aparece primeiro a possibilidade de configuração para o formato de apresentação da hora (24 ou 12 horas). Com a tecla pode configurar o valor desejado. De seguida, prima a tecla para chegar à configuração da data e da hora. Configure sucessivamente o ano, o mês, o dia, a hora e os minutos. Ao premir a tecla pode mudar o valor que pisca. Com a tecla confirma o valor configurado e muda para a próxima configuração. Após a configuração dos minutos e ao premir , estão efectuadas todas as configurações e o aparelho volta para o modo de standby. Se durante cerca de 1 minuto não for efectuada nenhuma introdução durante o processo de configuração, o aparelho muda automaticamente para o modo de standby. Ao substituir as pilhas, perde estas definições, devendo repetir o processo.



Colocação da braçadeira

1. Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho .
2. Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
3. Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio

(Fig.2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).

4. Meça na parte superior do braço despois.
5. Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
6. Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. 3).

Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

1. Depois de premir o botão START/STOP , todos os símbolos são exibidos no display.
 2. O aparelho está pronto para medição e o carácter **0** pisca durante aprox. 2 segundos. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display. O medidor de tensão arterial **MEDISANA BU 535** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 120 lugares disponíveis. Depois de ligar o aparelho, pressione a tecla para escolher entre o utilizador 1 e 2. Se durante 5 segundos não for escolhido nenhum utilizador, a medição é atribuída ao utilizador que estiver a ser exibido.
 3. É exibido o último valor medido para o utilizador escolhido (quando não há nenhum valor gravado, aparece "0"). O aparelho começa agora a esvaziar completamente a manga - aparece o símbolo para procura da pressão zero .
 4. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display. O aparelho bombeia a braçadeira o tempo necessário até alcançar uma pressão suficiente para a medição. Em seguida, o aparelho esvazia lentamente o ar da braçadeira e efectua a medição. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso no display.
 5. Quando a medição estiver concluída, a braçadeira é esvaziada. A pressão arterial sistólica e diastólica, bem como o valor do pulso são exibidos no mostrador . De acordo com a classificação da tensão arterial conforme a OMS, o indicador da tensão arterial aparece ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, aparece adicionalmente a indicação da arritmia .
- AVISO**
Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.
6. Os valores medidos são automaticamente memorizados na memória seleccionada (f_1 ou f_2). Em cada memória podem ser guardados até 120 valores de medição com a hora e a data.
 7. Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 1 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão .

Cancelar a medição

Caso seja necessário cancelar a medição, deve-se interromper a medição da tensão, sendo por que razão for (p. ex. desconforto do paciente), pode ser pressionado o botão em qualquer altura. O aparelho ventila imediatamente a braçadeira de forma automática.

Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 120 posições de memória. Para consultar os valores de medição memorizados prima, com o aparelho ligado, a tecla para ativar o modo de leitura de memória. É exibida uma memória de utilizador (f_1 ou f_2) com o número dos valores de medição gravados. Com a tecla pode mudar a memória. Ao premir em seguida a tecla , são exibidos os valores médios das 3 últimas medições deste utilizador no visor (juntamente com a indicação "A3"). Cada vez que voltar a premir a tecla , aparece o valor médio de todas as medições do utilizador ("AL"), o valor médio de todas as medições dos últimos 7 dias entre as 5 e as 9 horas da manhã ("AM") e o valor médio de todas as medições dos últimos 7 dias entre as 18 e as 20 horas ("PM"). Ao premir novamente a tecla , é exibida a última medição gravada. Ao premir repetidamente a tecla , são exibidos os respetivos valores de medição anteriores. Se não houver mais nenhum valor de medição gravado, aparece "0" no visor. Se não premir durante cerca de 1 minuto nenhuma tecla, o aparelho desliga-se automaticamente. Ao premir a tecla , pode sair a qualquer momento do modo de leitura de memória e ao mesmo tempo desligar o aparelho. Se a memória tiver 120 valores de medição guardados e quiser memorizar outro valor, o valor mais antigo é eliminado.

Apagar a memória

Se quiser apagar os valores guardados de um utilizador, deixe aparecer primeiro um valor qualquer desse utilizador (veja "Mostrar valores guardados"). Prima e mantenha premida a tecla durante cerca de 3 segundos. No visor aparece "CL" e "00" e os valores foram apagados.

Erros e eliminação

As seguintes indicações no visor assinalam problemas ou erros:

Problema	Causa e soluções
Hí ou Lo	O resultado da medição está fora do campo mensurável. Repita a medição e contacte, eventualmente, o seu médico.
Valores de medição estranhos	A manga não foi colocada corretamente; movimentação ou arritar durante a medição; posição corporal incorrecta; arritmia cardíaca. Repita a medição e contacte, eventualmente, o seu médico.
	Troque todas as pilhas.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Sistema de pressão instável no início da medição / Erro na medição da tensão sistólica / Erro na medição da tensão diastólica - Não se mexa durante a medição!
Er 3 / Er 4	O sistema de pressão está bloqueado ou a manga fica demasiado apertada durante o enchimento / O sistema de pressão tem uma fuga ou a manga está muito afastada durante o enchimento - Coloque a manga corretamente!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Pressão da manga acima de 300mmHg / Pressão da manga durante mais tempo que 160 segundos acima de 15 mmHg / Erro de acesso EEPROM / Erro no teste de funcionamento do aparelho / Erro do sensor de pressão - Volte a efetuar a medição após 5 minutos!
Sem reação ao premir os botões ou após colocação das pilhas	Retire as pilhas, espere 5 minutos e volte a colocá-las.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho e a braçadeira com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho. Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco. Bombeie apenas ar para a manga, quando a mesma estiver colocada no antebraço. Não exponha o aparelho ao sol direto, proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho ao calor ou ao frio extremos. Quando não utilizar o aparelho, guarde-o na embalagem original. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Controlo técnico de medição:

O aparelho foi calibrado pelo fabricante para uma duração de dois anos. O controlo técnico de medição tem de ser efectuado, numa utilização comercial, o mais tardar, a cada dois anos. O controlo tem custos e pode ser efectuado através de uma entidade competente ou por serviços de manutenção autorizados - de acordo com o "Regulamento dos operadores de dispositivos médicos". O aparelho destina-se à utilização segura e de acordo com a sua descrição, para no mínimo de 10.000 medições ou três anos. A integridade da manga também fica garantida após 1.000 operações de abertura e de fecho do fecho da manga.

Eliminação

- Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
- Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.
- Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) "CE 0297". As prescrições da directiva UE "93/42/CEE do Conselho de 14 de Junho de 1993 relativas a produtos médicos" estão cumpridas. A configuração e o fabrico foram efectuados respeitando as seguintes normas europeias: EN 60601-1-2:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009. Compatibilidade electromagnética: O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2:2007 + AC:2010 para a compatibilidade electromagnética. Os detalhes sobre estes dados de medição podem ser consultados no anexo.

Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA medidor da tensão arterial BU 535
Sistema de indicação	: indicação digital
Posições de memória	: 2 x 120 para dados de medição
Método de medição	: oscilométrica
Alimentação de tensão	: 6 V-, 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03
Âmbito de medição da tensão arterial	: 40 - 260 mmHg
Âmbito de medição do pulso	: 40 - 180 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática	: ± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso	: ± 5 % do valor
Criação de pressão	: automática com bomba
Saída de ar	: automática
Desactivação automática	: após aprox. 1 min.
Condições de funcionamento	: +10 °C bis +40 °C, ≤ 85 % de humidade rel. do ar máx.; Pressão atmosférica 80 kPa - 105 kPa
Condições de armazenamento	: -20 °C bis +50 °C, ≤ 85 % de humidade rel. do ar máx.; Pressão atmosférica 80 kPa - 105 kPa
Dimensões	: aprox. 150 x 95 x 41 mm
Braçadeira	: 22 - 36 cm para adultos
Peso (unidade do aparelho)	: aprox. 235 g sem pilhas
Número de artigo	: 51176
Número EAN	: 40 15588 51176 9
Accessórios	: - Braçadeira M 22 - 36 cm para adultos com volume médio da parte superior do braço Art.-Nr. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - Braçadeira L 30 - 42 cm para adultos com volume grande da parte superior do braço Art.-Nr. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respectiva versão actual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia/Condições de reparação

Em caso de garantia, contacte a sua loja especializada ou directamente o centro de assistência. Caso tenha que nos enviar o aparelho, por favor, indique o defeito e junte uma cópia da factura de compra. São válidas as seguintes condições de garantia:

1. Para os produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra.
2. Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminados dentro do tempo de garantia de forma gratuita.
3. Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos.
4. Estão excluídos da garantia:
 - a. todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros.
 - c. danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. acessórios que não sujecitos a um desgaste normal como a braçadeira, as pilhas, etc..
5. Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

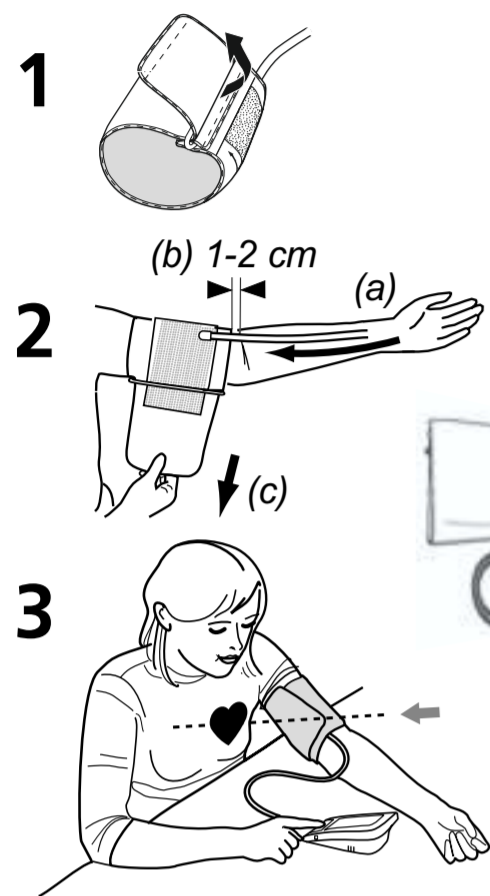
MEDISANA GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANHA.

MEDISANA®

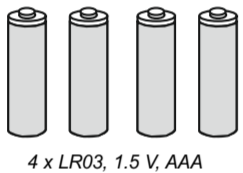
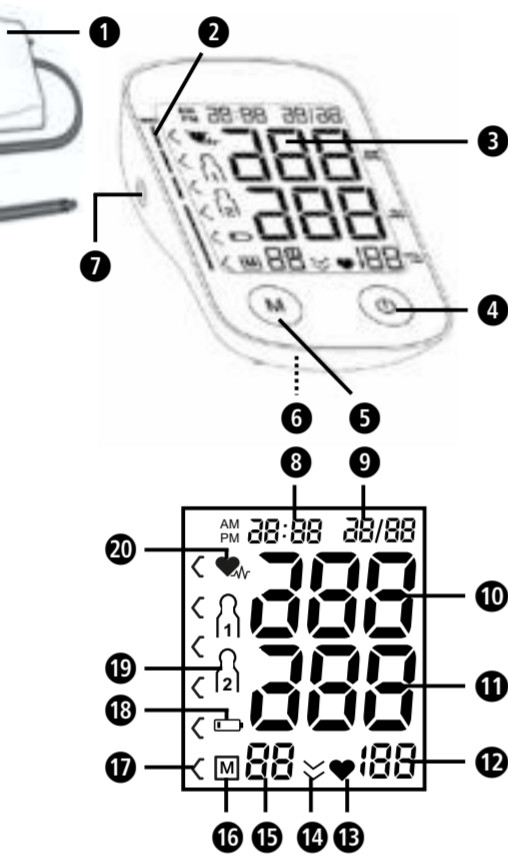
NL Bloeddrukmeter BU 535

Gebruiksaanwijzing

A.u.b. zorgvuldig lezen!



NL Instrument en LCD display



4 x LR03, 1.5 V, AAA

Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** bloeddrukmeter **BU 535**
- 4 batterijen (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 manchet met luchtslang
- 1 opbergzak
- 1 gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Verklaring van de symbolen



BELANGRIJK

Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Classificatie van het instrument: type BF



LOT-nummer



Producent



Productiedatum

Reglementair gebruik

- Deze volautomatische elektronische bloeddrukmeter is bestemd voor het thuis meten van de bloeddruk. Dit is een niet-invasief systeem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de pols van volwassenen, door gebruik te maken van de oscillometrische techniek door het aanleggen van een manchet om de bovenarm. De manchet is 22 tot 42 cm groot.

Contra-indicaties

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
- Deze bloeddrukmeter is niet geschikt voor mensen met een sterke aritmie.

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen

- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en eet niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Trek alle kledingstukken uit die te strak rond de bovenarm zitten.
- Meet altijd aan dezelfde arm (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de armsglader onder- of boven het hart ligt, is het meetresultaat onjuist.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van anderhalve minuut of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.

NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. oblitererende arteriële ziekte, raadpleeg u best uw arts voordat u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de har frequentie van een pacemaker te controleren.
- Net als bij alle oscillometrische bloeddrukmeters kunnen bepaalde geneeskundige omstandigheden tot onnauwkeurige metingsresultaten leiden. Daartoe behoren onder andere: Hartritmestoornissen, lage bloeddruk, doorbloedingsstoornissen, schok, diabetes, zwangerschap, pre-ecclampsie enz. Overleg daarom met uw arts voor u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat is niet geschikt voor een medische diagnose. De meetwaarden dienen uitsluitend als referentie. Consulteer uw arts om de voor u noodzakelijke behandelingen en medicijnen te krijgen.
- Constatering van aritmie betekent niet dat een professioneel hartonderzoek achterwege mag blijven. Overleg in voorkomende gevallen met uw arts welke behandeling of maatregelen voor u nodig zijn.
- Hartritmestoornissen resp. aritmieën leiden tot een onregelmatige polsslag. Dit kan bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters problemen opleveren om de correcte meetwaarde te registreren. Dit apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het aritmieën herkent en met een symbool aanduidt op het display . Neem in dat geval contact op met uw arts.
- Raadpleeg uw arts in verband met de mogelijke individuele risico's die samenhangen met het aanbrengen van een drukmanchet.
- Mocht u tijdens een meting last zoals b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START-toets of het manchet meteen te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Wanneer u uw bloeddruk veel te vaak, kort na elkaar meet, kan dat tot ongewenste bijwerkingen leiden zoals bijvoorbeeld een gekneusde zenuw of bloedstolsels.
- Bloeddrukmetingen kunnen- vooral dan wanneer u erg vaak een meting uitvoert- gebruikssporen nalaten op de huid. Deze sporen zijn van voorbijgaande aard. In individuele gevallen kunnen deze sporen meerdere dagen lang zichtbaar zijn. Raadpleeg in dat geval een arts voor meer informatie.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies krijgen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven omstandigheden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig zijn.
- Gebruik het apparaat niet in rijdende voertuigen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met intensieve straling of in de buurt van apparaten die intensieve straling afgeven, bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrans. Daardoor kunnen functionele storingen of onjuiste meetwaarden optreden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdovingsgas, zuurstof of waterstof) of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Neem contact op met uw arts vooraleer u dit apparaat gebruikt, als:
 - de manchet moet worden aangebracht op lletsels of brandwonden
 - de manchet moet worden aangebracht op ledematen met kathetersluiting of shunt
 - de manchet moet worden aangebracht ter hoogte van een mastectomie
 - een bloeddrukmeting tegelijk met andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel moet worden uitgevoerd
 - de bloedcirculatie van de gebruiker moet worden gecontroleerd
- Gebruik geen ander manchet dan degene die is meegeleverd, en gebruik de manchet niet bij meerdere personen tegelijk, om infecties te vermijden. Breng de manchet aan geen ander lichaamsdeel dan de linker bovenarm aan.
- De manchet mag niet over de kleding worden aangebracht. Dit kan tot onnauwkeurige meetresultaten of letsels leiden!
- Kreuk of vouw de manchet niet en laat hem niet in aanraking komen met scherpe randen.
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- Haal het apparaat niet uit elkaar.
- Vermijd hoge temperaturen en rechtstreekse zonnestralen.
- Bescherm het instrument tegen vocht. Mocht ooit vocht het instrument binnendringen, dient u de batterijen onmiddellijk te verwijderen en verdere toepassingen te vermijden. Stelt u zich in dit geval met uw gespecialiseerde handelaar in verbinding of informeer ons rechtstreeks.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Als het apparaat bij lage temperaturen werd opgeslagen, moet het vóór gebruik tot kamertemperatuur worden geacclimatiseerd.
- Gebruik in geen geval verdunnings (oplosmiddelen) alcohol of benzine om het toestel schoon te maken.
- Bescherm het apparaat tegen harde klappen en laat het niet vallen.
- Steek geen objecten in de openingen van het apparaat en druk de knoppen niet met kracht of met behulp van puntige voorwerpen in. Daardoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Vervang de batterijen, zodra het batterijsymbool in het display verschijnt.
- Verwijder zwakke batterijen onmiddellijk uit het batterijvak, omdat deze kunnen leeglopen en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd uitloofgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!

- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterien uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet kortsluiten! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet in het vuur werpen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Instrument en LCD display

- 1 Manchet met luchtslang
- 2 Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)
- 3 LCD display
- 4 Taste (START/ STOPP)
- 5 M - toets (Opslag)
- 6 Batterijvak (aan de onderkant)
- 7 Stekker voor de luchtslang
- 8 Aanduiding uur
- 9 Aanduiding datum
- 10 Aanduiding van de systolische druk
- 11 Aanduiding van de diastolische druk
- 12 Aanduiding van de polsfrequentie
- 13 Polssymbool
- 14 Symbool voor het zoeken naar nul druk
- 15 Opslag nummer
- 16 M - symbool (Opslag)
- 17 Bloeddrukindicator
- 18 Batterijwissel-symbool
- 19 Gebruikersgeheugen
- 20 Aritmie-display (hartritmestoornis)

Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samen trekt (= systole) en bloed naar de artèriën pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de artèriën. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

Hoe werkt de meting?

De **MEDISANA BU 535** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting wordt door een microprocessor bestuurd die met behulp van een druksensor de drukschommelingen analyseert die via de arterie ontstaan door het opblazen en aflaten van de bloeddrukmanchet.

Classificatie volgens de WHO

Deze cijfers zijn vastgelegd door de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) los van de leeftijd.

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Bloeddrukindicator
≥ 180	≥ 110	Sterk verhoogde bloeddruk	rood
160 - 179	100 - 109	Middelmatig verhoogde bloeddruk	oranje
140 - 159	90 - 99	Licht verhoogde bloeddruk	geel
130 - 139	85 - 89	hoognormaal	groen
120 - 129	80 - 84	normaal	groen
< 120	< 80	optimaal	groen

WAARSCHUWING

Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!

Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermalen uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk de deze vervolgens onder elkaar. Trek geen conclusie opgrond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen dat door een onregelmatige of zeer zwakke pols de meting wordt verhinderd.

Voor het Gebruik

Batterien einsetzen / wechsln

Voordat u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak . Maak het deksel open, verwijder het en leg er de 4 bijgeleverde 1.5 V batterijen type AAA LR6 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak gemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Vervissel van batterijen als het gelijknamige symbool op het display verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Instellingen: weergaveformaat, datum, tijdstip

Voor een correcte werking van het apparaat moeten datum en tijdstip worden ingesteld. Onmiddellijk na plaatsing van de batterijen bevindt het apparaat zich gedurende 1 minuut in instellingsmodus, om vervolgens over te gaan in stand-by-modus. U kunt op elk ogenblik terug in instellingsmodus gaan, door de -toets en de M-toets ca. 2 seconden tegelijk ingedrukt te houden. In de instellingsmodus verschijnt eerst de instellingsmogelijkheid voor het weergaveformaat van het uur (24 of 12 uur). Met de M-toets kunt u de gewenste waarde instellen. Druk dan op de -toets om naar de instelling van de datum en het tijdstip te gaan. Stel achtereenvolgens het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuut in. Druk op de toets M om de knipperende waarde te verzetten. Met de -toets bevestigt u de ingestelde waarde en wisselt u naar de volgende instelling. Na instelling van de minuten en druk op zijn alle instellingen uitgevoerd en schakelt het apparaat weer over in stand-by-modus. Wanneer tijdens de instelling gedurende circa 1 minuut niets wordt ingevoerd, schakelt het apparaat automatisch weer over in stand-by-modus. Wanneer de batterijen vervangen worden, gaan de instellingen verloren en moet u deze opnieuw invoeren.



Aanleggen van de manchet

1. Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerkant van het apparaat .
2. Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.
3. Plaats u de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (b). Trekt u de manchet strak en sluit u de klittenbandsluiting (c).

4. Meet op de naakte bovenarm.
5. Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.
6. Juiste meetpositie bij het zitten (afb. 3).

De bloeddruk meten

Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.

1. Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets te drukken. Als de START/STOP-toets wordt ingedrukt, verschijnen alle tekens in het display.
2. De **MEDISANA** bloeddrukmeter **BU 535** biedt de mogelijkheid om de gemeten waarden toe te wijzen aan twee verschillende geheugens. In elk geheugen kunnen 120 waarden worden opgeslagen. Na inschakeling van het apparaat drukt u op de M-toets om gebruiker 1 of 2 te selecteren. Wordt er gedurende circa 5 seconden geen gebruiker gekozen, dan wordt de meting toegewezen aan de gebruiker die dan wordt weergegeven.
3. De laatst gemeten waarde voor de gekozen gebruiker wordt weergegeven (als er geen waarde werd opgeslagen, verschijnt er een „0“). Het apparaat begint de manchet nu helemaal leeg te maken - het symbool voor het zoeken naar nul druk verschijnt.
4. Het apparaat is gebruiksklaar en pompt automatisch langzaam de manchet op, om uw bloeddruk te meten. De stijgende druk wordt op het display getoond. Het instrument blijft de manchet oppompen tot een voor de meting voldoende druk is bereikt. Vervolgens laat het instrument de lucht langzaam af uit de manchet en voert het de meting uit. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool in het display te knipperen.
5. Als de meting is voltooid, wordt de manchet ontluicht. De systolische en diastolische bloeddruk alsmede de polswaarde verschijnen op het display . Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie volgens de WHO verschijnt de bloeddrukindicator naast de bijbehorende gekleurde balk. Als het apparaat een onregelmatige pols vaststelt, verschijnt bovendien het Aritmie-display .

6. De gemeten waarden worden automatisch opgeslagen in het gekozen geheugen (f_1 of f_2). In ieder geheugen kunnen maximaal 120 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen.
7. De meetresultaten blijven op het beeldscherm staan. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 1 minuten automatisch uit. Het apparaat kan ook met de -toets worden uitgeschakeld.

De meting afbreken

Als het nodig is, om wat voor reden dan ook, de bloeddrukmeting af te breken (bijv. onpasselijkheid van de patiënt), kan te allen tijde de START/STOP-toets worden ingedrukt. Het apparaat ontluicht de machet onmiddellijk automatisch.

Het weergeven van de opgeslagen waarden

Dit instrument beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van 120 geheugenplaatsen per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen. Om de opgeslagen meetwaarden op te roepen drukt u bij ingeschakeld apparaat op de M-toets om de desbetreffende modus te activeren. Een gebruikersgeheugen (f_1 of f_2) met het aantal opgeslagen meetwaarden wordt weergegeven. Met de -toets kunt u het geheugen wisselen. Druk nu op de M-toets en de gemiddelde waarde van de laatste drie metingen van deze gebruiker verschijnt op het display (samen met de weergave „A3“). Bij elke druk op de M-toets verschijnen dan gemiddelde waarden van alle opgeslagen metingen van de gebruiker („AL“), de gemiddelde waarde van alle opgeslagen metingen van de laatste 7 dagen tussen 5 en 9 uur morgens („AM“) en de gemiddelde waarde van alle opgeslagen metingen van de laatste 7 dagen tussen 18 en 20 uur („PM“). Drukt u opnieuw op de M-toets , dan verschijnt de laatst opgeslagen meting. Als u nogmaals op de M-toets drukt, verschijnt telkens de voorafgaande meetwaarde. Is er geen andere meetwaarde opgeslagen, dan verschijnt er een „0“ op het display. Drukt u circa een minuut niet op een toets, dan wordt het toestel automatisch uitgeschakeld. Drukt u op de -toets , dan kunt u de geheugenmodus te allen tijde verlaten en het apparaat tegelijkertijd uitschakelen. Wanneer er in het geheugen 120 waarden opgeslagen werden en er een nieuwe waarde opgeslagen wordt, wordt de oudste waarde verwijderd.

Wissen van het geheugen

Als u de opgeslagen waarden van een gebruiker wenst te wissen, laat u eerst een waarde van de gebruiker weergeven (zie "opgeslagen waarden weergeven"). Hou de M-toets dan circa 3 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt „CL“ en „00“ en de waarden zijn gewist.

Fouten en oplossingen

Folgende Anzeigen im Display weisen auf Probleme oder Fehler hin:

Symbol/Problem	Oorzaak/Oplossing
Hi of Lo	Het meetresultaat ligt buiten het meetbare bereik. Voer de meting opnieuw uit en neem desgevallend contact op met uw arts.
Ongewone meetresultaten	Manchet niet correct aangebracht; bewogen of gesproken tijdens de meting; verkeerde lichaamshouding; hartaritmie. Voer de meting opnieuw uit en neem desgevallend contact op met uw arts.
	Vervang alle batterijen.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Druksysteem bij begin van de meting instabiel / fout bij meting van de systolische druk / fout bij meting van de diastolische druk - Maak geen beweging tijdens de meting!
Er 3 / Er 4	Druksysteem is geblokkeerd of manchet zit te krap bij het oppompen / druksysteem is niet dicht of manchet zit te ruim bij het oppompen - Breng de manchet correct aan!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Manchetdruk boven 300 mmHg / manchetdruk langer dan 160 seconden boven 15 mmHg / EEPROM toegangsfouten / fouten bij de test van de apparaatfuncties / druksensorfouten - Voer de meting na 5 minuten nog eens uit!
Geen reactie op knopdruk of na plaatsing van de batterijen	Neem de batterijen eruit, wacht dan 5 minuten en plaats ze opnieuw.

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt. Maak het instrument en de manchet met een zachte doek schoon dat u met een mild zeepsop lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen, alcohol, nafta, verdunners of benzine, enz. Dompel noch het apparaat, noch eventuele accessoires onder water. Let op dat er geen vocht in het apparaat dringt. Gebruik het apparaat pas terug, als het helemaal droog is. Pomp enkel lucht in de manchet als die rond de bovenarm is aangebracht.

Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreekse zonnestralen, bescherm het tegen vuil en vochtigheid. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of koude. Bewaar het apparaat in de originele verpakking, als u het niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Meettechnische controle:

Het apparaat is voor een periode van twee jaar gekalibreerd door de fabrikant. De meettechnische controle moet uiterlijk om de twee jaar plaatsvinden bij professioneel gebruik. De controle is betalend en kan door een bevoegde instantie of door een erkende onderhoudsdienst worden uitgevoerd, in overeenstemming met de richtlijn voor exploitanten van medische hulpmiddelen". Het apparaat is voorzien voor een veilig en conform gebruik voor minstens 10.000 metingen of drie jaar. De integriteit van de manchet is ook na 1.000 keer openen en sluiten gewaarborgd.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen

Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de Egrichtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) "CE 0297". Aan de eisen van de EU-richtlijn "93/42/EWG van de raad van 14 juni 1993 betreffende medische producten" is voldaan. De vormgeving en productie werden uitgevoerd volgens de onderstaande Europese normen: EN 60601-1-2:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009. Elektromagnetische verdraagbaarheid: Het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN60601-1-2:2007 + AC:2010 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Bijzonderheden over deze meetgegevens kunt u vinden in de afzonderlijke bijlage.

Technische gegevens

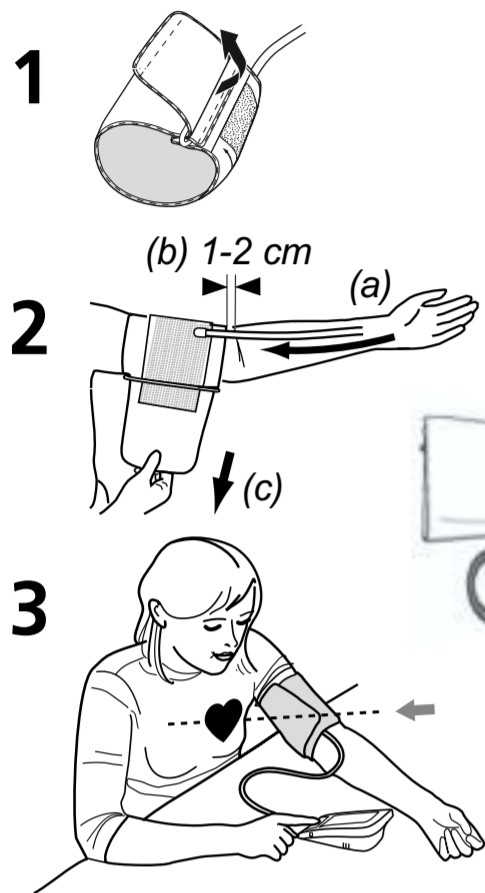
Benaming en model	: MEDISANA bloeddrukmeter BU 535
Weergavesysteem	: digitale weergave
Geheugenplaatsen	: 2 x 120 voor meetgegevens
Meetmethode	: oscillometrisch
Voeding	: 6 V~, 4 x 1,5 V batterijen AAA LR03
Meetbereik bloeddruk	: 40 – 260 mmHg
Meetbereik pols	: 40 – 180 polsslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk	: ± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de polswaarden	: ± 5 % van de waarde
Drukopwekking	: automatisch door pomp
Lucht aflaten	: automatisch
Autom. uitschakeling	: na ca. 1 min.
Operationele voorwaarden	: +10 °C bis +40 °C, ≤ 85 % relat. luchtvochtigheid; Luchtdruk 80 kPa - 105 kPa
Opslagvoorwaarden	: -20 °C bis +50 °C, ≤ 85 % relat. luchtvochtigheid; Luchtdruk 80 kPa - 105 kPa
Afmetingen	: ca. 150 x 95 x 41 mm
Manchet	: 22 - 36 cm voor volwassenen
Gewicht (apparaateenheid)	: ca. 235 g zonder batterijen
Artikel	

MEDISANA®

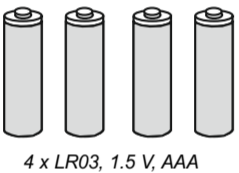
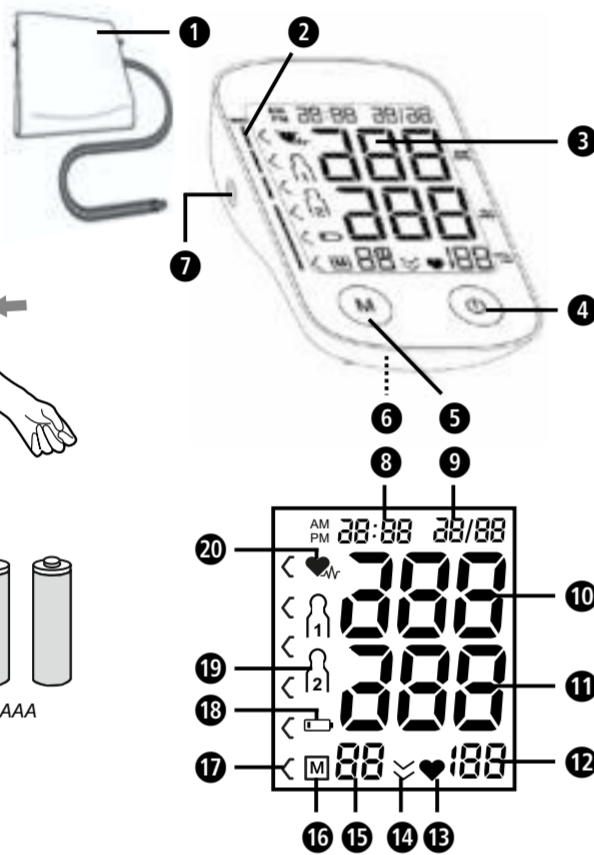
FI Olkavarren verenpainemittari BU 535

Käyttöohje

Lue huolellisesti läpi!



FI Laite ja LCD-näyttö



4 x LR03, 1.5 V, AAA

Toimituskokonaisuus

Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat.

Toimituskokonaisuuteen kuuluu:

- 1 **MEDISANA** verenpainemittari **BU 535**
- 1 ilmaletkulla varustettu mansetti
- 4 paristoa (tyyppi AAA, LR03) 1,5V
- 1 säilytyspussi
- 1 käyttöohje

Jos huomaat kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaseesisi.

Kuvan selitys



TÄRKEÄÄ

Noudata käyttöohjeita!

Näiden ohjeiden noudattamista jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Laiteluokitus: Tyyppi BF



LOT-numero



Laatija



Valmistuspäivämäärä

FI

Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina nämä käyttöohje mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen. Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä, jos sinulla on sairauksia, esim. perifeerinen ahtauttava valtimosairaus.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Tiettyjen lääketieteellisten tilojen takia kaikkien oskillometristen verenpainemittareiden mittaustuloksissa saattaa esiintyä epätarkkuutta. Tällaisiin tiloihin kuuluvat muiden muassa: sydämen rytmihäiriöt, matala verenpaine, verenkiertohäiriöt, sokktila, diabetes, raskaus, pre-eklampsia jne. Keskustele näin ollen lääkärisi kanssa, ennen kuin käytät laitetta.
- Laite ei sovellu lääketieteellisten diagnoosien tekemiseen. Mittaustulokset ovat viitteellistä tietoa. Tiedustelee lääkäriltäsi omakohtaisesta hoidosta ja lääkkeistä.
- Rytmihäirion tunnistamisella ei voida korvata terveydenhoitoalan ammattilaisten tekemää sydäntutkimusta. Tiedustelee tarvittavasta hoidosta tai hoitotoimenpiteistä lääkärisi kanssa.
- Rytmihäiriöt eli arrytmit aiheuttavat epäsäännöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkkin oskillometristen verenpainemittareiden mittaustarkkuuteen. Oheinen laite on varustettu sähköisesti siten, että se tunnistaa ilmenevät rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytölle ilmestyväällä merkillä ♥. Ota tällöin yhteyttä lääkärisi.
- Lääkärisi antaa lisätietoja mahdollisista yksilöllisistä riskeistä painemansetin käytön yhteydessä.
- Jos mittauksen aikana esiintyy epämiellyttäviä oireita, esim. kipua olkavarresta tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla START/STOP painiketta **1**. Avaa mansetti ja ota se pois olkavarresta.
- Lukuisat toistuvat verenpainemittaukset voivat aiheuttaa epämieluisia sivuvaikutuksia, esim. hermovammoja tai verryhtymiä.
- Verenpainemittaukset, etenkin usein toistettuina, voivat aiheuttaa ohimeneviä jälkiä ihoon. Yksittäistapauksissa nämä jäljet voivat pysyä näkyvissä useita päiviä. Ota tarvittaessa yhteyttä lääkärin saadaksesi lisätietoja.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille.
- Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pienten osien, esim. pakkauksmateriaalin, akkujen, akkukotelon kannen ym. nieleminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Käyttäjän on ennen käyttöä varmistettava, että laite toimii oikein ja turvallisesti.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan "teknisten tietojen" mukaisissa olosuhteissa, sillä muussa tapauksessa mittaustiedot voivat olla epätarkkoja.
- Älä käytä laitetta liikkuvassa ajoneuvossa.
- Laitetta ei saa käyttää voimakkaasti säteilevissä tiloissa tai voimakkaasti säteilevien laitteiden, esim. radiolähetinten, matkapuhelinten tai mikroaaltouunien lähellä. Muutoin toiminta voi häiriintyä tai mittaustulokset voivat vääristyä.
- Laitetta ei saa käyttää palavien kaasujen (puudutusaineet, happi tai vety) tai palavien nesteiden (alkoholi) lähellä.
- Ennen tämän laitteen käyttöä ota yhteys lääkärisi, mikäli:
 - mansetti joudutaan asettamaan loukkaantuneen tai palaneen alueen päälle - mansetti joudutaan asettamaan kateerilla tai suntilia varustettuun raajaan - mansetti joudutaan asettamaan kehon sille puolelle, johon on suoritettu rinnanpoisto
 - verenpaineen mittauksen aikana samassa kehonosassa suoritetaan samanaikaisesti muita mittauksia - käyttäjän verenkiertoa tarkkaillaan
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua mansettia, infektioiden välttämiseksi älä käytä mansettia usealla eri henkilöllä.
- Sijoita mansetti ainoastaan vasempaan olkavarteen, ei muihin kehonosiin.
- Mansettia ei saa asettaa vaatetuksen päälle. Tämä voi johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin tai loukkaantumiseen!
- Älä taia tai laskosta mansettia äläkä vedä sitä terävistä reunoista.
- Laitetta ei saa muokata millään tavalla.
- Älä irrota laitteen osia toisistaan.
- Vältä korkeita lämpötiloja tai suoraa auringonpaistetta.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kuitenkin pääsee kosteutta, tulee paristot poistaa välittömästi ja välttää muuta käyttöä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä kauppiaseen tai suoraan valmistajaan.
- Jos laitteeseen tulee häiriöitä, älä korjaa sitä itse, vaan anna korjaukset valtuutetulle huoltoilikkkeelle.
- Mikäli laite varastoidaan viileässä tilassa, tulee sen tottua uuteen lämpötilaan ennen käyttöönottoa.
- Älä missään tapauksessa käytä laitteen puhdistamiseen ohennetta (liuotin), alkoholia tai bensiiniä.
- Suojaa laitetta kovilta iskuiltä ja putoamiselta.
- Älä tuuta laitteen aukkoja esineillä. Älä paina painikkeita liian voimakkaasti tai terävillä esineillä, sillä ne saattavat vahingoittaa laitetta.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Vaihda paristot, kun näytölle tulee paristositymboli.
- Poista heikot paristot välittömästi paristolokerosta, koska ne voivat vuotaa ja vaurioittaa laitetta!
- Kohonnut vuotavaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, ellei käytä laitetta vähintään 3 kuukauteen.
- Pidä paristot pois lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdyksivaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdyksivaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdyksivaara!**
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö

- 1 Mansetti ilmaletkulla
- 2 Verenpaineen ilmaisim (vihreä–keltainen–oranssi–punainen)
- 3 LCD-näyttö
- 4 START/STOP-painike
- 5 M-painike (muistin haku)
- 6 Paristolokero (alapuolella)
- 7 Ilmaletkun pistokeliitäntä
- 8 Kellonajan näyttö
- 9 Päivämäärän näyttö
- 10 Systolisen paineen näyttö
- 11 Diastolisen paineen näyttö
- 12 Pulsstiaajuuden näyttö
- 13 Pulssi-symboli
- 14 Nollapainee haku
- 15 Muistipaikan numero
- 16 Muistisymboli (M)
- 17 Verenpaineen ilmaisim
- 18 Paristonvaihto-symboli
- 19 Käyttäjätesti
- 20 Arrytmia-näyttö (sydämen rytmihäiriö)

Mikä verenpaine on?

Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuonissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumpaa verta valtimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänlihas lepää ottaakseen lisää verta, paine valtimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

Kuinka mittaus tapahtuu?

MEDISANA BU 535 on verenpainemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen olkavarresta. Mittauksen suorittaa mikroprosessori, joka arvioi verenpainemansettia pumpattaessa ja ilmaa poistettaessa suonistossa syntyvät paineerot paineanturin avulla.

Verenpaineloukkitus WHO:n mukaan

Maailman terveysjärjestö (WHO) on määritellyt nämä arvot ikää huomioon ottamalla.

systolinen mmHg	diastolinen mmHg		Verenpaineen ilmaisim 2 1
≥ 180	≥ 110	vaikkea verenpainetauti	punainen
160 - 179	100 - 109	kohtalainen verenpainetauti	oranssi
140 - 159	90 - 99	lievä verenpainetauti	keltainen
130 - 139	85 - 89	lievästi kohonnut verenpaine	vihreä
120 - 129	80 - 84	Normaalni verenpaine	vihreä
< 120	< 80	optimaalinen verenpaine	vihreä



VAROITUS

Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkea verenpaine! Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!

Mittauksiin vaikuttaminen ja mittauksen arvioiminen

- Mittaa verenpaine useampana kertana ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia siten keskenään. Älä tee johtopäätöksiä yksittäisen mittaustuloksen perusteella.

- Anna sellaisen lääkärin arvioida verenpainearvoa, joka tuntee aikaisemman terveydentilasi ja sairautesi. Kun käytät laitetta säännöllisesti ja kirjoitat arvot muistiin lääkärinä varten, on hyvä kertoa lääkärille tuloksista silloin tällöin.

- Jos systolinen tai diastolinen mittausero vaikuttaa epätavalliselta (liian korkealta tai liian matalalta), vaikka mitaus on suoritettu oikein, ja tämä toistuu useamallla mittaukskerralla, on syytä ottaa yhteys lääkärin. Joskus on myös mahdollista, että mittaus ei onnistu siksi, ettei pulssi on epäsäännöllinen tai heikko. Silloin on myös syytä ottaa yhteys lääkärin.

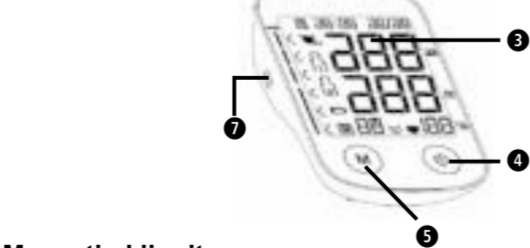
Käyttöönotto

Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Oheiset paristot tulee asettaa paikalleen, ennen kuin laitteen voi ottaa käyttöön. Paristolokeron kansi **6** on laitteen alapuolella. Avaa kansi ja aseta 4 mukana toimitettua AAA LR03 -tyyppistä 1,5 V-paristoa lokeroon. Huomioi samalla napaisuus (merkitty paristolokeroon). Sulje paristolokero. Vaihda paristot kun paristonvaihtosymboli **18** tulee näytölle **2** tai jos näyttöön ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään.

Asetukset: Näytön esitystapa, päivämäärä, kellon aika

Laitteen oikeaa käyttöä varten on kellonajan ja päivämäärän asettaminen välttämätöntä. Välittömästi paristojen asettamisen jälkeen laite on 1 minuutin ajan asetustilassa ja siirtyä lopuksi valmiutilaan. Voit koska hyvänsä siirtyä takaisin asetustilaan, kun painat 2 sekunnin ajan yhtä aikaa **1**-painiketta **4** ja **M**-painiketta **5** ja pidät ne pohjaan painettuina. Ensimmäisenä asetustilassa näkyy kellon esitystapa (24 tuntia tai 12 tuntia). **M**-painikkeella **5** voit asettaa halutun arvon. Paina tämän jälkeen **1**-painiketta **4**, jolloin siirryt päivämäärän ja kellon asetukseen. Tämän jälkeen aseta vuosi, kuukausi, päivä, tunnit ja minuutit. Painamalla painiketta **M** voit muuttaa vilkkuvaa arvoa. Painamalla painiketta **1** vahvistat asetetun arvon ja siirryt seuraavaan asetukseen. Minuuttien asetuksen ja painamalla **1** kaikki asetukset on suoritettu ja laite kytkeytyy jälleen valmiutilaan. Mikäli asetusten aikana tietojen syöttämisessä on n. 1 minuutin tauko, kytkeytyy laite automaattisesti valmiutilaan. Kun paristot vaihdetaan, asetukset häviävät ja ne on tehtävä uudelleen.



Mansetin kiinnitys

1. Ennen käyttöä aseta ilmaletkun päätykappale laitteen vasemman puolen aukkoon **7**.
2. Työnnä mansetin avoin puoli metallikaaren läpi niin, että tarrakiinnitys sijaitsee ulkopuolella ja että mansetti muodostaa sylinterin (**kuva 1**). Työnnä mansetti vasempaan olkavarteesi.
3. Aseta ilmaletku käsivarren puoliväliin keskisormen jatkeeksi (**kuva 2**) (a). Mansetin alareunan tulisi tällöin sijaita 2 - 3 cm kyynerpään yläpuolella (**b**). Kiristä mansetti ja sulje tarrakiinnitys (**c**).
4. Suorita mittaus paljaasta olkavarresta.
5. Aseta mansetti oikeaan olkavarteen vain silloin, jos sitä ei voida asettaa vasempaan olkavarteen. Suorita mittaukset aina samasta käsivarresta.
6. Oikea mittaussentto istuen (**kuva 3**).

Verenpaineen mittaus

Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

1. Kun painat START/STOP-painiketta **1**, kaikki merkit tulevat näytölle.
2. **MEDISANA** verenpainemittari **BU 535** tarjoaa mahdollisuuden tallentaa mitatut arvot kahteen eri muistipaikkaan. Kussakin muistissa on käytettävissä 120 paikkaa. Laitteen käynnistämisen jälkeen paina painiketta **M** vaihtaksesi käyttäjä 1 tai 2. Mikäli käyttäjä ei valita n. 5 sekunnin kuluessa, mittaustulos tallennetaan sillä hetkellä näytettävään käyttäjään.
3. Valitun käyttäjän viimeksi mitattu arvo näkyy näytöllä (mikäli arvoa ei ole tallennettu, näkyy näytöllä "0"). Laite aloittaa nyt mansetti tyhjentämisen - näytössä näkyy nollapainee haku **1**.
4. Laite täyttää mansetin automaattisesti hitaasti mitataksenne verenpaineesi. Nouseva paine näkyy näytöllä. Laite pumpaa mansettia, kunnes mittaukseen riittävä paine on saavutettu. Lopussa laite päästää hitaasti mansettia ilman ja suorittaa mittauksen. Kun laite saa signaalin, alkaa pulssin symboli ♥ vilkkua.
5. Mansetti löystyy, kun mittaus on valmis. Systolinen ja diastolinen verenpaine sekä sykearvo tulevat näkyviin näytölle **3**. Verenpaineen ilmaisim vilkkuu **2** WHO:n verenpaineen luokitellua vastaavasti siihen kuuluvan palkin vieressä. Jos laite havaitsee epäsäännöllisen sykkeen, vilkkuu myös arrytmia-näyttö ♥, **2**.

VAROITUS

Älä tee itsenäisen mittauksen vuoksi mitään terapeutiisia toimenpiteitä. Määrättyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaa muuttaa.

6. Mitatut arvot tallennuttu automaattisesti valitsemaasi muistiin (1 tai 2). Jokaiseen muistiin voi tallentaa jopa 120 mittauservoa kellonajalla ja päivämäärällä.
7. Mittaustulokset jäävät näytölle. Jos et paina enää mitään painiketta, laite sulkeutuu noin 1 minuutin kuluttua automaattisesti tai sen voi sulkea painamalla **1**-painiketta **4**.

Mittauksen keskeyttäminen

Jos mittauksen keskeyttäminen on tarpeen jostain syystä (esim. potilaan huonovointisuus), voit painaa **1**-painiketta **4** koska tahansa. Laite löysyttää mansetin automaattisesti.

Tallennettujen arvojen tulostaminen näytölle

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joilla kummallakin on 120 tallennuspaikan kapasiteetti. Mittaustulokset tallennuttu valittuun tallennuspaikkaa automaattisesti. Tallennettujen mittaustulosten hakemiseksi paina laitteen ollessa käynnissä painiketta **M** muistihakutilan aktivoimiseksi. Näytöllä näkyy käyttäjämisti (1 tai 2) sekä talletettujen mittaustulosten lukumäärä. Painikkeella **1** voit vaihtaa muistia. Paina nyt **M** -painiketta **5** ja tämän käyttäjän kolmen viimeisimmän mittauksen keskiarvot tulevat näyttöön (näytöllä näkyy myös "A3"). Kun painiketta **M** painetaan uudestaan, näkyy näytöllä käyttäjän kaikkien mittausten keskiarvot ("AL"), kaikki viimeisten seitsemän päivän kello 5.00 - 9.00 välillä suoritettut mittaukset ("AM") sekä kaikkien viimeisten seitsemän päivän kello 18.00 - 20.00 välillä suoritettut mittaukset ("PM"). Kun painat uudestaan **M**-painiketta **5**, näytölle ilmesty viimeisen mittauservo. Painamalla **M**-painiketta **5** uudelleen näkyvät edelliset mittauservot. Mikäli muita arvoja ei ole tallennettu, näytöllä näkyy "0". Kun mitään painiketta ei paineta n. 1 minuutin ajan, kytkeytyy laite muistihakutilassa automaattisesti pois päältä. Voit poistua muistihakutilasta milloin tahansa ja samalla kytkeä laitteen pois päältä painamalla **1**-painiketta **4**. Jos muistiin on tallennettu 120 mittauservoa ja tallennetaan uusi arvo, vanhin arvo poistetaan.

Muistin tyhjentäminen

Mikäli haluat poistaa käyttäjän tallennetun arvon, hae näytölle ensin joku käyttäjän arvoista (katso "*Tallennettujen arvojen näyttäminen*"). Paina **M**-painiketta **5** ja pidä se painettuna n. 3 sekunnin ajan. Näytölle ilmestyy "CL" ja "00" ja arvot on poistettu.

Viat ja niiden poisto

Seuraavat merkinnät näytöllä ovat tunnuksena ongelmasta tai virheestä:

Ongelma	Syy ja ratkaisu
Hi tai Lo	mittaustulos on mitattavan alueen alapuolella. Toista mittaus ja tarvittaessa ota yhteys lääkärisi.
Poikkeavat mittaustulokset	mansetti ei ole oikein sijoitettu; liike tai puhe mittauksen aikana; vääränlainen asento; värinän rytmihäiriö. Toista mittaus ja tarvittaessa ota yhteys lääkärisi.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Painejärjestelmä mittauksen aikana epävakaa / virhe systolisen paineen mittauksessa / virhe diastolisen paineen mittauksessa - Älä liiku mittauksen aikana!
Er 3 / Er 4	Painejärjestelmä on tukossa tai mansetti on pumpauksen aikana liian tiukalla / painejärjestelmä vuotaa tai mansetti on pumpauksen aikana liian löysällä - aseta mansetti oikein!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Mansetin paine on yli 300 mmHg / mansetin paine yli 160 sekuntia yli 15 mmHg / EEPROM-virhe / virhe laitteen toimintojen testauksessa / paineanturivirhe - Mittaa uudestaan 5 minuutin kuluttua!
Laite ei reagoi painikkeen painamiseen tai paristojen vaihdon jälkeen	Poista paristot, odota 5 minuuttia ja aseta paristot uudelleen.

Ota yhteyttä valmistajaan, jos et voi poistaa ongelmaa.

Älä avaa laitetta itse.

Puhdistus ja huolto

Poista paristot, ennen kuin puhdistat laitteen. Puhdista laite ja mansetti pehmeällä liinalla, jonka voi kostuttaa miedolla saippuuliuoksella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, alkoholia, liuottimia tai bensiiniä jne. Laitetta tai sen osia ei saa upottaa veteen. Varmista, että laitteeseen ei pääse kosteutta. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan. Pumpaa mansettiin ilmaa vasta sitten, kun se on sijoitettu olkavarteen. Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa se liialta ja kosteudelta. Älä altista laitetta äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmyydelle. Säilytä laitetta sen alkuperäisessä pakkauksessa silloin, kun sitä ei käytetä. Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Mittaustekniset tarkistukset:

Valmistaja on kalibroinut laitteen kahdeksi vuodeksi. Muussa kuin yksityiskäytössä mittaustekniset tarkistukset tulee suorittaa viimeistään kahden vuoden kuluttua. Tarkistus on maksullinen ja ne tulee suorittaa viranomaisen tai lääketieteellisille tuotteille annettujen määräysten mukaisesti valtuutetun huoltopalvelun toimesta. Laitteen toiminta on suunniteltu varmassa ja ohjeiden mukaisessa käytössä vähintään 10 000 mittaukseen tai kolmeksi vuodeksi. Mansetin kiinnityskohdan kestävyydelle taataan yli 1000 avaus- ja sulkemiskertaa.

Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävät ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kottalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Direktiivit ja standardit

Tämä verenpainemittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-invasiivisille verenpainmittareille. Se on sertifioitu EY-direktiivin mukaan ja siinä on CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä) "CE 0297". Se täyttää myös EU direktiivin "Neuvoston direktiivin 93/42/ETY lääkinnällisistä laitteista" vaatimukset. Laitteen suunnittelu ja valmistus on toteutettu seuraavia eurooppalaisia direktiivejä noudattaen: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1977 + A2:2009.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: Laite vastaa sähkömagneettisen yhteensopivuden normin EN60601-1-2:2007 + AC:2010 vaatimuksia. Mittaustulokset voidaan myös merkittyä muistiin erillisellä paperilla.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli : **MEDISANA** verenpainemittari **BU 535**
 Näyttöjärjestelmä : digitaalinen näyttö
 Muistipaikat : 2 x 120 mittaustiedolle
 Mittaustapa : oskillometrinen
 Jännitesyöttö : 6 V–, 4 x 1,5 V paristo AAA LR03
 Mittausalue verenpaine : 40 – 260 mmHg
 Mittausalue syke : 40 – 180 yöntä/min
 Staattisen paineen mittaustarkkuus : ± 3 mmHg

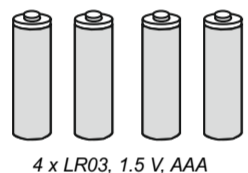
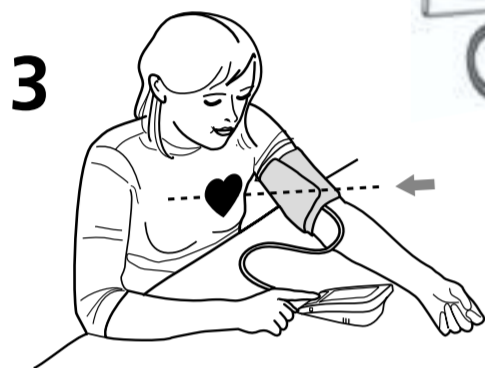
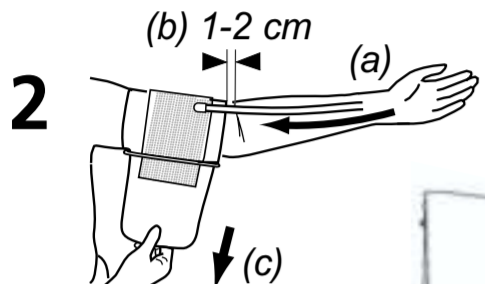
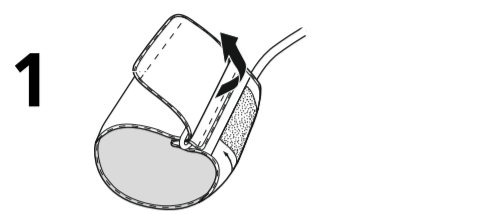
Sykkeen mittaustarkkuus : ± 5 % arvosta
 Painetäyttö : automaattisesti pumpulla
 Tyhjennys : automaattisesti
 Autom. min järjesteily : noin 1 min jälkeen
 Käyttöolosuhteet : +10 °C bis +40 °C, ≤ 85 % kork. suht. ilmankosteus; ilmanpaine 80 kPa - 105 kPa

Säilytysolosuhteet : -20 °C bis +50 °C, ≤ 85 % kork. suht. ilmankosteus; ilmanpaine 80 kPa - 105 kPa

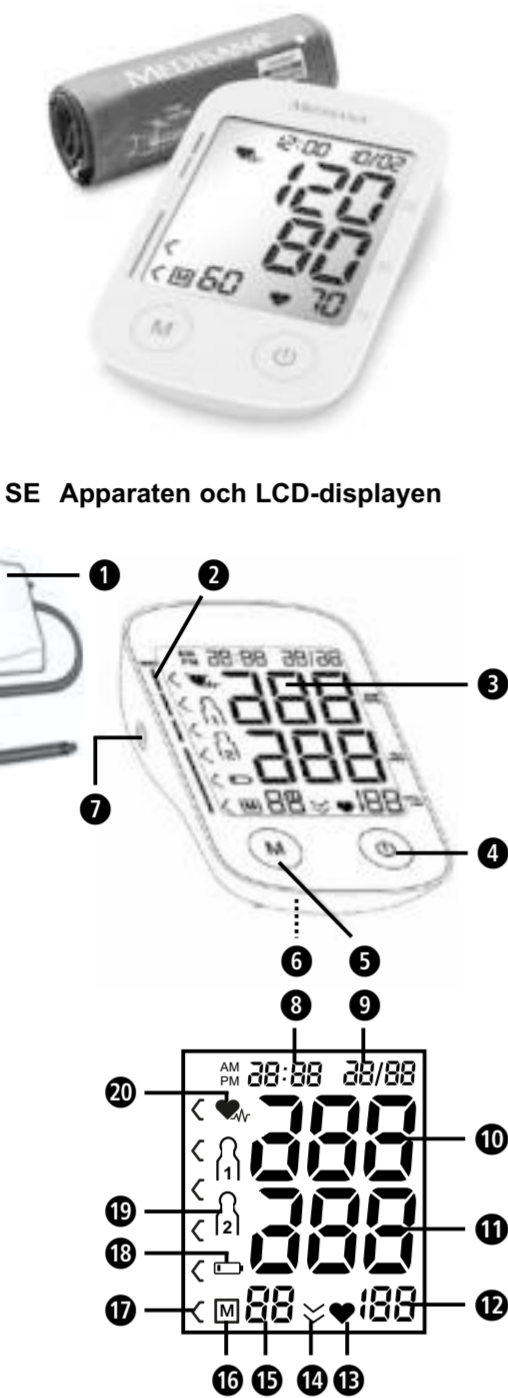
SE Blodtrycksmätare BU 535

Bruksanvisning

Läses noga!



4 x LR03, 1,5 V, AAA



SE Apparaten och LCD-displayen

Leversansomfattning

Kontrollera först att alla delar finns med.

- Leversansomfattning:
- 1 **MEDISANA** blodtrycksmätare **BU 535**
 - 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 manschett med luftslang
 - 1 förvaringsväska
 - 1 bruksanvisning

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

Teckenförklaring



VIKTIGT

Följ bruksanvisningen!
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Apparatklass: typ BF



LOT-nummer



Tillverkare



Tillverkningsdatum

Ändamålsenlig användning

- Denna helautomatiska elektroniska blodtrycksmätare är avsedd för blodtrycksmätning i hemmet. Det är ett icke invasivt blodtrycksmätningssystem för mätning av diastoliskt och systoliskt blodtryck och puls på vuxna under användning av oscillometrisk teknik med hjälp av en manschett som läggs emot överarmen. Manschettstorleken är begränsad till 22–42 cm.

Kontraindikationer

- Enheten är inte lämpad för blodtrycksmätning på barn. För användning på äldre barn kontakta din läkare.
- För personer med stark arytmi är denna blodtrycksmätare inte lämplig.

Allmänna orsaker till felaktiga mätresultat

- Vila 5-10 minuter före mätningen: ät inte, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsarbete, utför inga sportsliga aktiviteter, bada inte. Alla sådana faktorer/aktiviteter kan påverka mätresultatet.
- Lätta på/ta av dig klädesplagg som sitter tätt mot överarmen.
- Mät alltid blodtrycket på samma arm (vanligtvis vänster arm).
- Mät blodtrycket regelbundet och alltid vid samma tidpunkter på dygnet. Blodtrycket förändras under dagens lopp.
- Om patienten försöker stödja armen kan det leda till att blodtrycket stiger.
- Välj en bekväm och avslappnad position, spänn inte armmuskulerna i armen där mätningen görs. Använd vid behov en kudde som stöd.
- Om armatären befinner sig ovanför eller under hjärtat blir mätresultatet felaktigt.
- Om manschetten sitter löst eller är öppen leder det till felaktiga mätresultat.
- Om mätningen upprepas flera gånger efter varandra stockar sig blodet i armen, vilket kan leda till felaktiga mätresultat. Om blodtrycksmätningen måste upprepas bör man vänta 1,5 minut mellan mätningarna, eller armen ska först hållas uppsträckt så att blodet flödar fritt igen.

SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, som t.ex. arteriell propp.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvens hos en pacemaker.
- Som med alla oscillometrisk blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: hjärtrymbrubbingar, lågt blodtryck, genombliödningsrubbingar, chocktillstånd, diabetes, graviditet, preeklampsi osv. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för en medicinsk diagnos. Mätvärdena fungerar endast som referensinformation. Fråga din läkare för att få information om behandlingar och mediciner nödvändiga för dig.
- Arytmidetekteringen ersätter inte en professionell hjärtundersökning. Kontrollera vid behov med din läkare vilka behandlingar eller åtgärder som är nödvändiga för dig.
- Hjärtrymbrubbingar eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt mätvärde vid mätningar med oscillometrisk blodtrycksmätare. Den här apparaten är elektroniskt så utrustad att den detekterar eventuella arytmier och visar detta med en symbol på displayen . Kontakta då din läkare.
- Kontakta din läkare angående möjliga individuella risker vid användning av en tryckmanschett.
- Om du upplever obehag under en mätning, t.ex. smärtor i överarmen eller andra åkommor, aktivera -knappen för att uppnå en omedelbar avslutning av manschetten. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till oönskade bieffekter, t.ex. till nervinklämningar eller till blodproppar.
- Blodtrycksmätningar kan efterlämna tillfälliga märken på huden - framför allt när mätningarna utförs ofta. I enstaka fall kan dessa märken synas under flera dagar. Kontakta en läkare för mera information vid behov.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar.
- Apparaten får inte användas av barn. Medicinska apparater är inga leksaker!
- Kvinningsrisk på grund av smädelar, t.ex. förpackningsmaterial, batteri, batterilock.
- Användaren måste kontrollera att apparaten fungerar felfritt och på ett säkert sätt innan den används.
- Apparaten får bara användas i de miljöförhållanden som anges i "tekniska data", då felaktiga mätresultat annars uppstår.
- Använd inte enheten i fordon i rörelse.
- Apparaten får inte användas i strålningsintensiv miljö eller i närheten av strålningshälsoutrustningar, t.ex. radiosändare, mobiltelefoner eller mikroovnsapparater. Det kan leda till funktionsstörningar eller felaktiga mätvärden.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbar gas (t.ex. bedövningssgas, syrgas eller vätgas) eller brännbara vätskor (t.ex. alkohol).
- Kontakta din läkare innan enheten används om:
 - manschetten ska läggas över sår eller brännskador
 - manschetten ska läggas på extremiteter med kateteranslutning eller shunt
 - manschetten ska läggas på kroppsdelar från en mastektomi
 - en blodtrycksmätning ska genomföras samtidigt som andra mätningar på samma kroppsdel
- användarens blodcirkulation måste kontrolleras
- Använd ingen annan manschett än den medlevererade och använd inte manschetten med flera personer samtidigt för att undvika infektioner.
- Lägg inte manschetten på någon annan kroppsdel än vänster överarm.
- Manschettens får inte sättas utanpå kläderna. Det kan leda till felaktiga mätresultat eller skador.
- Knäck eller vik inte manschetten och dra den inte över vassa kanter.
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Ta aldrig isär enheten.
- Undvik höga temperaturer och direkt solstrålning.
- Skydda apparaten mot fukt. Ta genast ut batterierna och använd inte apparaten längre om du har kommit in i vätska i den. Kontakta i sådana fall återförsäljaren eller informera oss direkt.
- Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Om enheten har lagrats i kalla temperaturer ska den acklimatiseras i rumstemperatur en tid före användning.
- Använd absolut inte förtunnning (lösningssmedel), alkohol eller bensin till apparatens rengöring.
- Se till att apparaten skyddas mot hårda stötar och tappa den inte på golvet.
- Stick inte in några objekt i apparatöppningen och tryck inte på knapparna med våld eller med hjälp av spetsiga föremål, då detta kan skada apparaten.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayen visas.
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna bland hushållssoptorna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Apparaten och LCD-displayen

- Manschett
- Blodtryck-indikator (grön – gul – orange – röd)
- LCD - indikering
- START/STOPP -knapp
- "M" - knapp (Memory/minne)
- Batterifack (på baksidan)
- Anslutning för luftslang
- Indikering av klocka
- Indikering av datum
- Visning av det systoliska trycket
- Visning av det diastoliska trycket
- Visning av pulsfrekvens
- Pulsymbol
- Symbolen för nolltryckssökning
- Lagringsplats-nummer
- Minnessymbol „M“
- Indikering av blodtryck
- Svaga batterier
- Användarminne
- Arytmi-visning (hjärtrymbrubbing)

Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i kärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat dras samman (=systol) och blod pumpas ut i artärerna, stiger blodtrycket. Det högsta värdet kallas för det systoliska trycket. Detta är det första värdet som mäts vid blodtrycksmätningar. När hjärtmuskulaturen slappnar av för att släppa in nytt blod, sjunker trycket iartärerna. När kärlen är avslappnade mäts det andra värdet – det diastoliska trycket.

Hur fungerar mätningen?

MEDISANA BU 535 är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs av en mikroprocessor som utvärderar de tryckvariationer som trycksensorn mäter när blodtrycksmanschettens pumpas upp och töms kring artären.

WHO-blodtrycksklassifikation

De här värdena har fastlagts av världshälsoorganistationen (WHO) utan åldersspecifikation.

systolikt mmHg	diastolikt mmHg		Indikering av blodtryck
≥ 180	≥ 110	högt blodtryck: starkt	röd
160 - 179	100 - 109	högt blodtryck: medel starkt	orange
140 - 159	90 - 99	högt blodtryck: lätt	gul
130 - 139	85 - 89	något förhöjt blodtryck	grön
120 - 129	80 - 84	Normalt blodtryck	grön
< 120	< 80	optimalblodtryck	grön

VARNING

För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätresultat

- Mät blodtrycket ett flertal gånger och spara värdena i datorns minne. Jämför dessa värden med varandra. Dra inga slutsatser från ett enstaka mätresultat.

- Blodtrycksvärdena bör alltid bedömas av en läkare som är förtrodd med Er tidigare hälsoutveckling. Om Ni använder apparaten regelbundet och antecknar värdena, bör Ni emellanåt informera läkaren om förloppet.
- Om Ni upprepade gånger uppmätt ett ovanligt (för högt eller för lågt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

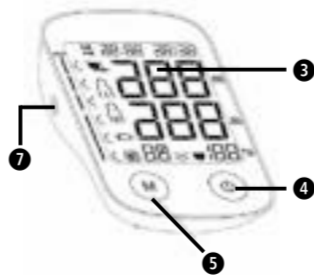
Bruktugning

Lägga i/byta batterier

Du måste sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten. Batterifackets lock sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de 4 medföljande batterierna 1,5 V-batterierna, typ AAA LR03. Beakta polariteten (se markeringarna i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas när batterisymbolen visas på displayen , eller om det inte visas något alls på displayen när apparaten slås på.

Inställningar: visningsformat, datum, tid

För korrekt drift av enheten är det viktigt att ställa in tid och datum korrekt. Direkt efter att batterierna har lagts i befinner sig enheten i inställningsläget i 1 minut och växlar sedan till standby-läget. Du kan när som helst åter komma till inställningsläget genom att samtidigt trycka och hålla nere -knappen och -knappen i ca 2 sekunder. I inställningsläget visas först inställningsmöjligheten för klockans visningsformat (24 eller 12 timmar). Med -knappen kan du ställa in önskat värde. Tryck sedan på -knappen för att komma till inställningen av datum och tid. Ställ in år, månad, dag, timme och minut efter varandra. Genom att trycka på -knappen kan du justera det värde som blinkar. Med -knappen bekräftar du det inställda värdet och växlar till nästa inställning. Efter inställning av minuter och tryck på är alla inställningar gjorda och enheten kopplas åter till standby-läget. Om ingen inmatning görs på ca 1 minut under inställningsprocessen kopplas enheten automatiskt till standby-läget. Vid batteribyte går inställningarna förlorade och måste göras om på nytt.



Tryckmanschetten tas på

- Före användningen: stick in luftslangens ände i öppningen på apparatens vänstra sida .
- Skjut in manschettens öppna sida genom metallbygeln så att kardborreläset befinner sig på yttersidan och manschetten får en cylindrisk form (**bild 1**). Skjut upp manschetten över Er vänstra överarm.
- Placera luftslang på armens mitt i förlängningen av långfinger (**bild 2**) (a). Manchettens undre kant bör därvid ligga 2–3 cm ovanför armbågen (**b**). Spänn manschetten och stäng kardborreläset (c).

- Mät på naken överarm.
- Endast om det inte är möjligt att placera manschetten på vänster arm skall Ni placera den på höger arm. Mätningarna skall alltid göras på samma arm.
- Rätt mätposition, sittande ställning (**bild 3**).

Mäta blodtrycket

När manschetten sitter rätt på armen kan mätningen börja.

- När START/STOPP-knappen trycks alla tecken visas på displayen.
- MEDISANA** blodtrycksmätare **BU 535** erbjuder möjlighet att lägga in de uppmätta värdena i två olika minnen. I varje minne finns 120 tillgängliga platser. Tryck efter enhetens start på -knappen för att välja användare 1 eller 2. Om ingen användare används inom ca 5 sekunder tilldelas mätningen den användare som för närvarande visas.
- Det senast uppmätta värdet för den valda användaren visas (om inget värde har sparats visas "0"). Enheten börjar nu tömma manschetten komplett – symbolen för nolltryckssökning visas.
- Manschettens pumpas sakta upp och blodtrycket mäts. Det stigande tryckvärdet visas på displayen. Apparaten pumpar upp manschetten tills ett mätbart tryck nås. Sedan släpper apparaten sakta ut luften ut manschetten och genomför mätningen. Så fort apparaten mottar en signal börjar pulssymbolen på displayen att blinka.
- När mätningen är avslutad luften släpps ut ur manschetten. Det systoliska och det diastoliska trycket samt pulsvärdet visas på displayen . Blodtrycksendikeringen visar i linje med WHO: blodtrycks-klassifikationen, bredvid tillhörande färgstapel. Om apparaten har registrerat oregelbunden puls blinkar dessutom indikeringen för arytmi .

VARNING

Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

- De uppmätta värdena sparas automatiskt i valt minne (eller). I varje minne kan upp till 120 mätvärden sparas i tillsammans med datum och klockslag.
- Mätvärdena står kvar på displayen. Apparaten stängs av automatiskt om ingen knapp trycks ned inom 1 minut. Den kan även stängas av med -knappen.

Avbryta mätningen

Om det av någon anledning skulle bli nödvändigt att avbryta mätningen (t.ex. om patienten känner obehag) kan detta göras när som helst med -knappen. Luften börjar genast släppas ut ur manschetten.

Visa sparade värden

Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 120 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i valt minne. För att hämta sparade mätvärden, tryck på -knappen när enheten är påslagen för att aktivera minnesaktiveringsläget. Ett användarminne (eller) med antal sparade mätvärden visas. Med -knappen kan du växla minne. Tryck nu på -knappen så visas medelvärdet för denna användares senaste 3 mätningar på displayen (tillsammans med visning "A3"). Vid varje ytterligare tryck på -knappen visas då genomsnittsvärdet för användarens alla sparade mätningar ("AL"), genomsnittsvärdet för alla sparade mätningar de senaste 7 dagarna mellan kl. 5 och 9 på morgonen ("AM") och genomsnittsvärdet för alla sparade mätningar de senaste 7 dagarna mellan kl. 18 och 20 ("PM"). Om du åter trycker på -knappen visas den senast sparade mätningen. Vid fortsatt intryckning av -knappen visas respektive, tidigare sparade mätvärden. Om det inte finns några fler mätvärden sparade visas "0" på displayen.

Om du inte trycker på någon knapp på ca 1 minut så slängs enheten av automatiskt i minnesaktiveringsläget. Genom att trycka på -knappen kan du när som helst lämna minnesaktiveringsläget och samtidigt stänga av enheten.

Om 120 mätvärden är lagrade i minnet och ett nytt värde läggs in så raderas det äldsta värdet.

Töm minnet

Om du vill radera en användares sparade värden, visa då först ett godtyckligt värde för användaren (se "Visa sparade värden"). Tryck och håll nere -knappen i ca 3 sekunder. På displayen visas "CL" och "00" och värdena är raderas.

Fel och åtgärder

Följande visningar på displayen tyder på problem eller fel:

Symbol	Orsak - Åtgärd
Hi eller Lo	Mätresultatet ligger utanför det mätbara området. Upprepa mätningen och kontakta vid behov din läkare.
Ovanliga mätresultat	Manschetten har inte lagts på korrekt; rörelse eller tal under mätningen; inkorrekt kroppsställning; hjärtrytmi. Upprepa mätningen och kontakta vid behov din läkare.
	Byt ut alla batterierna.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Trycksystemet instabil vid mätningens start/fel vid mätning av systoliskt tryck/fel vid mätning av diastoliskt tryck – rör dig inte under mätningen!
Er 3 / Er 4	Trycksystemet är blockerat eller manschetten sitter för hårt vid uppumpning/trycksystemet är otätt eller manschetten sitter för löst vid uppumpning – lägg på manschetten korrekt!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Manschetryck över 300 mmHg/manschetrycket över 15 mmHg i längre än 160 sekunder/EEPROM åtkomstfel/fel vid test av enhetsfunktioner/trycksensorfel – mät igen efter 5 minuter!
Ingen reaktion vid knapptryck eller efter att batterierna har satts i	Ta ur batterierna, vänta i 5 minuter och lägg i dem igen.

Kontakta tillverkaren om något problem inte kan åtgärdas. Ta aldrig isär apparaten själv.

Rengöring och skötsel

Ta ut batterierna innan apparaten rengörs. Rengör apparaten och manschetten med en mjuk trasa indränkt i mild tvålösning. Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, sprit, nafta, förtunningsmedel, bensin el dyl. Doppa aldrig ned apparaten eller tillhörande delar i vatten. Se till att det inte kommer in fukt i apparaten. Använd inte enheten igen förrän den har torkat helt. Pumpa endast in luft i manschetten när den är påsatt runt överarmen. Utsätt inte apparaten för direkt solstrålning, skydda den mot smuts och fukt. Utsätt inte enheten för extrem hetta eller kyla. Förvara enheten i originalförpackningen när den inte används. Förvara enheten på en ren och torr plats.

Mätteknisk kontroll:

Enheten är kalibrerad av tillverkaren för en tidsperiod på två år. Den mättekniska kontrollen måste utföras varannat år vid kommersiell användning. Kontrollen är avgiftsbelagd och kan utföras av en behörig myndighet eller av en auktoriserad underhållsservice – i enlighet med "Operatörsföreläsning för medicintekniska produkter". Enheten är avsedd för säker och beskrivningsenlig användning under minst 10 000 mätningar eller i tre år. Manchettens förblir intakt även efter 1 000 öppningar och stängningar av förslutningen.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoptorna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoptorna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriansamling iackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Direktiv och standarder

Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarderna för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktiven och har CE-märkningen (överensstämelse) "CE 0297". Kraven i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter uppfylls. Gestaltningen och tillverkningen har utförts enligt följande europeiska standarder: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009. Elektromagnetisk kompatibilitet: Apparaten uppfyller kraven i standarden EN60601-1:2007 + AC:2010 för elektromagnetisk kompatibilitet. Detaljer kring dessa mätdata hittar du i den tillhörande bilagan.

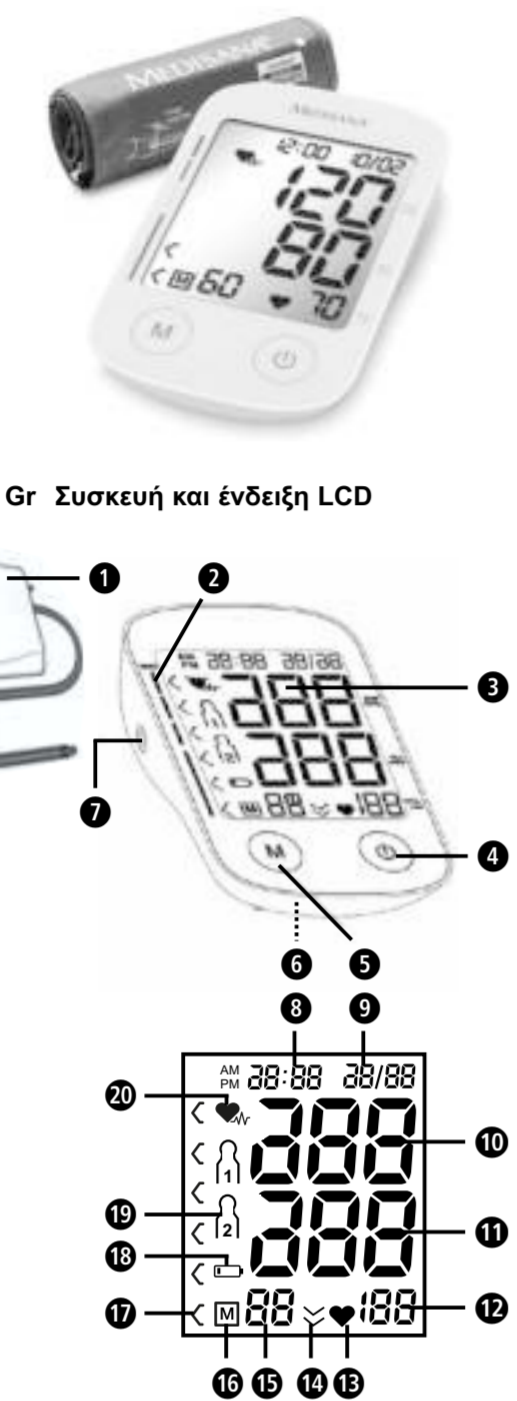
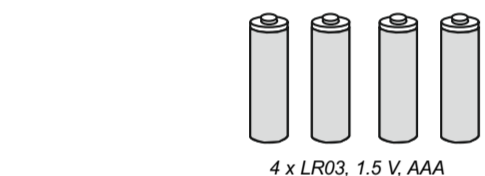
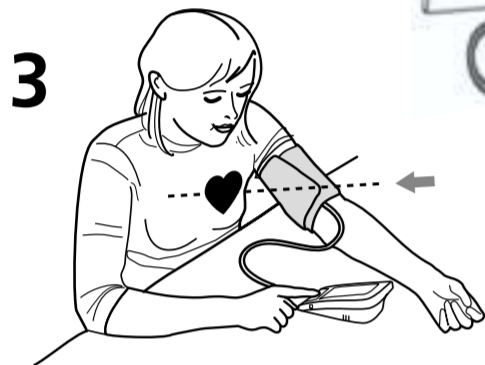
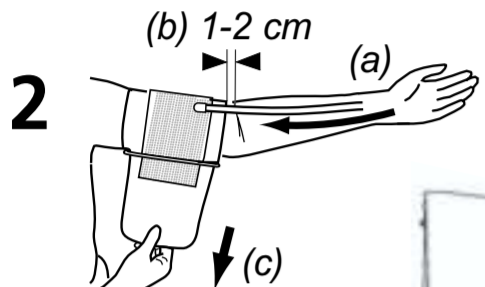
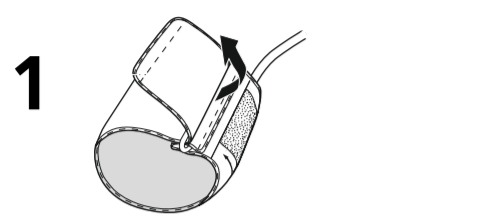
Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA blodtrycksmätare BU 535
Visning	: digital display
Lagringsplatser	: 2 x 120 för mätdata
Mätmetod	: oscillometrisk
Spänningsförsörjning	: 6 V–, 4 x 1,5 V batteri AAA LR03
Mätområde blodtryck	: 40 – 260 mmHg
Mätområde puls	: 40 – 180 slag/minut
Maximal mätavvikelse för det statiska trycket	: ± 3 mmHg
Maximal mätavvikelse för pulsvärdet	: ± 5 % av värdet
Tryckpuppybyggnad	: automatiskt med pump
Tömning	: automatiskt
Autom. avstängning	: efter ca 1 minut
Användningsförhållanden	: +10 °C till +40 °C, ≤ 85 % max. relativ luftfuktighet; Lufttryck 80 kPa - 105 kPa
Förvaring	: -20 °C till +50 °C, ≤ 85 % max. relativ luftfuktighet; Lufttryck 80 kPa - 105 kPa
Mått	: ca 150 x 95 x 41 mm
Manschett	: 22 - 36 cm för vuxna
Vikt (apparatenhet)	: ca 235 g utan batterier
Artikelnummer	: 51176
EAN-nummer	

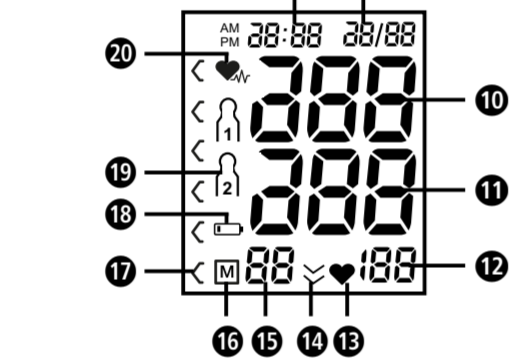
GR Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 535

Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!



Gr Συσκευή και ένδειξη LCD



Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.

Το περιεχόμενο παραδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος **BU 535**
- 4 μπαταρίες (τύπος AAA, LR03) 1,5V
- 1 μανσέτα με ελαστικό σωλήνα αέρα
- 1 Τσάντα μεταφοράς
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF

Αριθμός LOT

Κατασκευαστής

Ημερομηνία κατασκευής

CE 0297

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Η συσκευή ροορίζεται μόνο για προσωπική χρήση. Αν έχετε ενδοιασμούς αναφορικά με τις επί τωσες για την υγεία σας, α ευθυθείτε πριν α ο τη χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρήσιμο οσείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλε όμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περί τωση μη ροβλε όμενης χρήσης αεί να ισχύει η εγγώηση.
- Αν παύσετε α ό κά αια ασθένια, ό ως π.χ. στένωση των αρτηριών, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν α ό τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν ε πεί τεια να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματοδότη καρδιάς.
- Όπως σε όλες τις παλιονογραφικές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης, ορισμένες παθολογικές συνθήκες είναι δυνατό να έχουν ως επακόλουθο μη ακριβείς μετρήσεις. Σε αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων: καρδιακές αρρυθμίες, υψηλή αρτηριακή πίεση, προβλήματα αιμάτωσης, καταστάσεις σκ, διαβήτης, εγκυμώση, προεκλαμψία κλπ. Για αυτό μιλήστε με τον ιατρό σας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν ενδείκνυται για ιατρική διάγνωση. Οι τιμές μέτρησης χρησιμοποιούν αποκλειστικά ως ενδεικτικές τιμές αναφοράς. Απευθυνθείτε στον ιατρό σας, για να ενημερωθείτε για την απαραίτητη για εσάς θεραπευτική και φαρμακευτική αγωγή.
- Η διαπίστωση αρρυθμίας δεν υποκαθιστά την επαγγελματική καρδιολογική εξέταση. Διεκρινίστε με τον ιατρό σας τι είδους αγωγή ή μέτρα είναι απαραίτητα στην περίπτωση σας.
- Οι καρδιακές αρρυθμίες προκαλούν ακανόνιστο σφυγμό. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο προβλήματα στην καταγραφή της σωστής τιμής με παλιονογραφικές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό που της επιτρέπει να αναγνωρίζει τις προκύπτουσες αρρυθμίες και να προβάλλει στην οθόνη το αντίστοιχο σύμβολο . Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει για εσάς προσωπικά η τοποθέτηση μίας μανσέτας πίεσης.
- Εάν κατά τη διενέργεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα δυσφορίας, π.χ. πόνος στον καρπό ή άλλα συμπτώματα ή εάν η μανσέτα συνεχίζει να φουσκώνει αδιάκοπα, πατήστε το πλήκτρο για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από το βραχίονα.
- Ένας μεγάλος αριθμός επαναλαμβανόμενων μετρήσεων της πίεσης μπορεί να έχει ως επακόλουθο ορισμένες παρενέργειες, π.χ. τη σύνθλιψη νεύρων ή το σχηματισμό θρόμβων αίματος.
- Οι μετρήσεις πίεσης - ίδιως εφόσον είναι συχνές - είναι πιθανό να προκαλέσουν προσωρινά σημάδια στο δέρμα. Σε μόνιμωμένες περιπτώσεις τα σημάδια μπορεί να είναι ευκρινή για αρκετές ημέρες.
- Αναγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας καλή γνώση, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Το παρόν πιεσόμετρο ροορίζεται για ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη ή παιδιά. Συμβουλευτείτε ιατρό, εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε νεαρά άτομα. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- Η κατάσταση μικρών εξαρτημάτων όπως υλικό συσκευασίας, μπαταρία, κ.λπ. μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
- Η χρήση της συσκευής δεν ε πεί εται στα αδιά. Τα ιατρικά ρο΄οντα δεν είναι ακίνδυνα!
- Η κατάσταση μικρών αντικειμένων όπως υλικών συσκευασίας, μπαταριών, του κατακόπιό της θήκης μπαταριών κλπ. μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί όπι η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια.
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο υπό τις συνθήκες περιβάλλοντος που περιγράφονται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», διαφορετικά δεν αποκλείεται η εμφάνιση ανακρίβων αποτελεσμάτων μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε κινούμενα οχήματα.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χώρους με έντονη ακτινοβολία ή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν συσκευές ή οπτικές εκτεμπίων ακτινοβολία όπως π.χ. ραδιοπομπές, κινητά τηλέφωνα ή φούρνος μικροκυμάτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφάλματα στη λειτουργία ή εσφαλμένες τιμές μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκο αέριο (π.χ. αναισθητικό αέριο, οξυγόνο ή υδρογόνο) ή εύφλεκο υγρό (π.χ. οινόπνευμα).
- Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εάν:
 - η μανσέτα θα πρέπει να τοποθετηθεί επάνω σε τραύματα ή εγκαυμάτα
 - η μανσέτα πρέπει να τοποθετηθεί σε άκρα με σύνδεση καθετήρα ή με αρτηριοφλεβική αναστόμωση (Shunt)
 - η μανσέτα πρέπει να τοποθετηθεί στην πλευρά του σώματος που έχει υποβληθεί σε ματεκτομή
 - η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης πρέπει διενεργηθεί ταυτόχρονα με άλλες μετρήσεις στο ίδιο μέρος του σώματος
 - το κυκλοφορικό σύστημα του χρήστη χρήζει ελέγχου
- Μη χρησιμοποιείτε καμία άλλη μανσέτα πέραν αυτής που περιλαμβάνεται στη συσκευασία και μη χρησιμοποιείτε τη μανσέτα ταυτόχρονα με άλλα άτομα, προς αποφυγή μόλυνσης.
- Μην τοποθετείτε τη μανσέτα σε κανένα άλλο μέρος του σώματος πέραν του αριστερού βραχίονα.
- Η μανσέτα δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω από τα ρούχα. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο μη ακριβή αποτελέσματα μέτρησης ή την πρόκληση τραυματισμού!
- Μην τοακίσετε ή διπλώνετε τη μανσέτα και μην την περνάτε από αιχμηρές ακμές.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες και στην απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Προστατεύετε τη συσκευή α ό την υγρασία. Σε ερί τωση εισχώρησης υγρού στη συσκευή, α ομαρκύνετε αμέσως τις μπαταρίες και μην τη χρησιμοποιείτε ξανά. Ε ικωννήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν με εμάς.
- Σε ερί τωση βλάβης μην ροα σθήσετε να ε ιδιοθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή ή οσκευή σε μια εξουσιοδοτημένη μ πρσία να ερβεί.
- Εάν η συσκευή φυλάσσεται σε χαμηλές θερμοκρασίες, πριν τη χρήση της θα πρέπει να παραμείνει στον χώρο χρήσης, προκειμένου να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία περιβάλλοντος που επικρατεί σε αυτόν.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της συσκευής ραυτικό (δισαυτικό), αλκοολ ή βενζίνη.
- Προστατεύετε τη συσκευή από δυνατά χτυπήματα και μην την αφήνετε να πέφτει.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις τρύπες της συσκευής και μην πατάτε τα πλήκτρα ασκώντας βία ή με τη βθήθεια μυτερών αντικειμένων, γιατί από αυτό μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Όταν δεν ροκείται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάτε τις μπαταρίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε κατευθείαν τις αδύναμες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξεία συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιούμενες μαζί με καινούριες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Συσκευή και ένδειξη LCD

- 1 Μανσέτα (Περιχειρίδιο) με σωλήνα αέρα
- 2 Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- 3 Ένδειξη LCD (οθόνη) - Πλήκτρο START/STOP
- 3 Πλήκτρο M (Κλήση μνήμης) Θήκη μπαταριών (στην κάτω πλευρά)
- 2 Ένδειξη βόσματος του σωλήνα αέρα Ένδειξη ώρας Ένδειξη ημερομηνίας
- 1 Ένδειξη της συστολικής πίεσης Ένδειξη της διαστολικής πίεσης
- 1 Ένδειξη της συχνότητας παλμού Σύμβολο παλμών
- 1 σύμβολο αναζήτησης μηδενικής πίεσης Αριθμός θέσης μνήμης
- 1 Σύμβολο μνήμης Ένδειξη πίεσης αίματος Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- 1 Μνήμη χρήστη Ένδειξη αρρυθμίας (Καρδιακή αρρυθμία)

Πώς λειτουργεί η μέτρηση?

Η συσκευή **MEDISANA BU 535** είναι ένα πιεσόμετρο, το οποίο ροορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση γίνεται μόνον μικροεπεξεργαστή, ο οποίος μεία ενός σένσορα πίεσης επεξεργάζεται τις δονήσεις που δημιουργούνται κατά το φούσκωμα και ξεφούσκωμα της μανσέτας πίεσης πάνω από τον αρτηρία.

Ταξινόμηση (πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO) Οι τιμές αυτές έχουν καθοριστεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO) χωρίς να ληφθεί υπόψη η ηλικία.

υστολή mmHg	διαστολή mmHg	Ένδειξη πίεσης αίματος
≥ 180	≥ 110	πολύ υψηλή πίεση κόκκινη
160 - 179	100 - 109	μέτρια υψηλή πίεση ορτοκαλί
140 - 159	90 - 99	ελαφρά υψηλή πίεση κίτρινη
130 - 139	85 - 89	ελαφρά αυξημένη αρτηριακή πίεση ράσινη
120 - 129	80 - 84	Φυσιολογική πίεση ράσινη
< 120	< 80	βέλτιστη αρτηριακή πίεση ράσινη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η **πολύ χαμηλή πίεση αίματος αποτελεί επίσης κίνδυνο για την υγεία όπως η υψηλή πίεση αίματος!** Οι **ιλιγνώ ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις** (π.χ. σε σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία!)

Επιηρεασμός και επεξεργασία των μετρήσεων

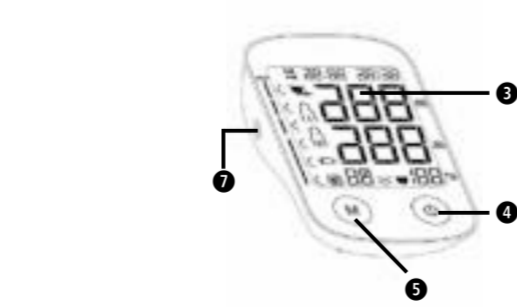
- Μετρήστε την πίεση σας πολλές φορές, αποθηκεύστε αποτελέσματα και συγκρίνετε τα μεταξύ τους. Μην βιάζεστε συμπεράσματα από ένα και μόνο αποτέλεσμα.
- Ένας γιατρός που γνωρίζει και το ιστορικό σας πρέπει να κρίνει τις τιμές πίεσης. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και σημειώσετε τις τιμές για τον γιατρό σας πρέπει να τον ενημερώνετε για την εξέλιξη.
- Εάν οι τιμές συστολής ή διαστολής της μέτρησης σας φαίνονται ασυνήθιστες (πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές) παρόλο που χρησιμοποιήσατε σωστά τη συσκευή και αν αυτό συμβεί επανειλημώς, ειδοποιήστε αμέσως τον γιατρό σας. Το ίδιο ισχύει και όταν σε απάντες περτ-ώοιες είναι ανώμαλος ή πολύ αδύναμος παλμός δεν επιτρέπεται μέτρηση.

Λειτουργία - Τοποθέτηση/Αφαίρεση των μπαταριών

Για να λειτουργεί να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πρέπει πρώτα να βάλετε μέσα τις συνημμένες μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής υπάρχει το κατάκι της θήκης μπαταριών . Ανοίξτε το και βάλετε μέσα τις 4 συνημμένες μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR03. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (βλέπε επισήμανση στη θήκη των μπαταριών). Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο αλλαγής μπαταριών ή όταν η οθόνη δεν δείχνει τίποτα μετά από την ενεργοποίηση της συσκευής.

Ρυθμίσεις: Μορφή προβολής, Ημερομηνία, Ώρα

Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής είναι απαραίτητη η ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας. Αμέσως αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, η συσκευή θα παραμείνει για περίπου 1 λεπτό σε κατάσταση ρύθμισης, ενώ μετά θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής. Μπορείτε οποτεδήποτε να επανέλθετε στην κατάσταση ρύθμισης, πατώντας ταυτόχρονα για περίπου 2 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα και . Στην κατάσταση ρύθμισης εμφανίζεται αρχικά η δυνατότητα ρύθμισης της μορφής εμφάνισης της ένδειξης ώρας (24 ή 12ωρη). Με το πλήκτρο μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή. Πατήστε το πλήκτρο για να μεταβείτε στη ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας. Επιλέξτε διαδοχικά τη ρύθμιση του έτους, του μήνα και της ημέρας, της ώρας και των λεπτών. Πατώντας το πλήκτρο μπορείτε να αλλάξετε την τιμή, η ένδειξη της οποίας αναβοσβήνει. Με το πλήκτρο επιβεβαιώσατε την επιλεγμένη τιμή ρύθμισης και μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση. Αφού ολοκληρώσατε τη ρύθμιση των λεπτών και πατήσατε έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι ρυθμίσεις και η συσκευή επανέρχεται σε κατάσταση αναμονής. Εάν κατά τη διαδικασία ρύθμισης δεν σημειωθεί καμία καταχώρηση για περ. 3 δευτερόλεπτα, η συσκευή επανέρχεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής (Standby). Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών οι ρυθμίσεις διαγράφονται και η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί.



Τοποθέτηση της μανσέτας πίεσης

1. Πριν τη χρήση, εισάγετε το άκρο του αγωγού αέρα στο άνοιγμα στην αριστερήν πλευρά της συσκευής .
2. Ωθήσατε την ανοιχτή πλευρά της μανσέτας μέσα από τη μεταλλική βέργα, ώστε η αυτοκόλλητη σύνδεση να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά και προκύ τει ένα κυλινδρικό σχήμα (σx.1). Πέραστε τη μανσέτα στον αριστερό σας βραχίονα.
3. Το οβητάστε το σωλήνα αέρα στη μέση του βραχίονα σε ε έκταση του μεσαίου δακτύλου σας (σx.2) (α). Η κάτω άκρη της μανσέτας θα πεί ε να βρίσκεται ερί ου

- 2 - 3 cm άνω α ό την εσωτερική καμ ή του αγκώνα (b). Σφίξτε τη μανσέτα και κλείστε την αυτοκόλλητη σύνδεση (c).
4. Η μέτρηση πεί ε να γίνεται σε γυμνό βραχίονα.
5. Μόνο σε ερί τωση ου δεν είναι εφικτή η το οβητάση της μανσέτας στον αριστερό βραχίονα, το οβητάτε τη μανσέτα στο δεξί βραχίονα. Οι μετρήσεις πεί ε να εκτελούνται άνω στον ίδιο βραχίονα.
6. Σωστή θέση μέτρησης καθισμένοι (σx.3).

Μέτρηση της πίεσης

Αφού φορέσατε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μέτρηση.

1. Όταν πατάτε το πλήκτρο , στη οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα.
2. Η συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης **BU 535** της **MEDISANA** παρέχει τη δυνατότητα καταχώρησης των τιμών καταμέτρησης σε δύο διαφορετικές μνήμες αποθήκευσης στοιχείων. Η κάθε μνήμη διαθέτει 120 θέσεις. Αφού ενεργοποιήσατε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο **M** για να επιλέξετε μεταξύ του χρήστη 1 ή 2. Εάν για διάστημα περ. 5 δευτερολέπτων δεν επιλεγεί κανένας χρήστης, η μέτρηση θα αποδοθεί στον εκάστοτε εμφανιζόμενο χρήστη.
3. Εμφανίζεται η τιμή της τελευταίας μέτρησης του επιλεγμένου χρήστη (εάν δεν έχει αποθηκευτεί καμία τιμή, εμφανίζεται η ένδειξη «0»). Τώρα η συσκευή αρχίζει να αδειάζει εντελώς τη μανσέτα, ενώ εμφανίζεται το σύμβολο αναζήτησης μηδενικής πίεσης .
4. Αυτόματα φουσκώνει τη μανσέτα για να μετρήσει την πίεση του αίματος. Η αυξανόμενη πίεση προβάλλεται στην οθόνη. Η συσκευή φουσκώνει τη μανσέτα έως ότου να επιτευχθεί μια επαρκής πίεση για τη μέτρηση. Στη συνέχεια η συσκευή αφήνει αργά τον αέρα από τη μανσέτα και κάνει τη μέτρηση. Όταν η συσκευή λάβει ήσμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο παλμού .
5. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, η μανσέτα εξαερώνεται. Στην οθόνη εμφανίζεται η συστολική και η διαστολική πίεση του αίματος, όπως και η τιμή του παλμού. Η ένδειξη της πίεσης του αίματος παραστάσεις δίπλα στην αντίστοιχη ένχρωμη στήλη, σύμφωνα με την ταξινόμηση πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO). Αν η συσκευή προοριόρσει ένα μη τακτικό αλμό, παραστάσεις ε 1 και η ένδειξη αρρυθμίας .

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη λαμβάνετε οποιοδήποτε μέτρο θεραπείας με βάση τη μέτρηση που κάνει οι ίδιοι μόνοι σας χωρίς το γιατρό. Μην αλλάξετε ποτέ τη δοσολογία των φαρμακευτικών ουσιών που σας έδωσε ο γιατρός.

6. Οι τιμές που μετρήθηκαν αποθηκεύονται αυτόματα στην επιλεγμένη μνήμη (ή). Σε κάθε μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν έως και 120 τιμές μέτρησης με ώρα και ημερομηνία.
7. Τα αποτελέσματα της μέτρησης παραμένουν στην οθόνη. Αν δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 λεπτό ή μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο .

Διακοπή της μέτρησης

Αν χρειαστεί να διακόψετε τη μέτρηση της πίεσης για οποιοδήποτε λόγο (π.χ. αδιαθεσία του ασθενή), μπορείτε να πατήσατε οποιαδήποτε στιγμή το πλήκτρο . Η συσκευή αμέσως εξαερώνει αυτόματα την μανσέτα.

Προβολή των αποθηκευμένων τιμών

Αυτή η συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χρήστη z με μια χωρητικότητα έκαστη 120 θέσεων μνήμης. Οι τιμές μέτρησης (πίεση αίματος και σφυγμοί με ώρα και ημερομηνία καθώς και η ένδειξη πίεσης αίματος) αποθηκεύονται αυτόματα. Για να δείτε τις αποθηκευμένες τιμές μέτρησης πατήστε έχοντας ενεργοποιημένη τη συσκευή το πλήκτρο **M** , για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ανάγνωσης της μνήμης. Εμφανίζεται μία μνήμη χρήστη (ή) με τον αριθμό των αποθηκευμένων τιμών μέτρησης. Με το πλήκτρο μπορείτε να αλλάξετε τη μνήμη αποθήκευσης. Πατήστε τώρα το πλήκτρο **M** και στην οθόνη θα εμφανιστούν οι μόνες τιμές των τελευταίων 3 μετρήσεων του συγκεκριμένου χρήστη (μαζί με την ένδειξη «A3»). Με κάθε πρόθεση πάτημα του πλήκτρο **M** εμφανίζονται η μέση τιμή όλων των αποθηκευμένων μετρήσεων του χρήστη («AL»), η μέση τιμή όλων των αποθηκευμένων μετρήσεων των τελευταίων 7 ημερών μεταξύ 5 και 9 το πρωί («AM»), και η μέση τιμή όλων των αποθηκευμένων μετρήσεων των τελευταίων 7 ημερών μεταξύ 18 και 20 («PM»). Πατώντας ξανά το πλήκτρο **M** εμφανίζεται η τελευταία αποθηκευμένη μέτρηση. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **M** εμφανίζονται οι εκάστοτε προηγούμενες τιμές μέτρησης. Εάν δεν έχει αποθηκευτεί καμία άλλη τιμή μέτρησης, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0». Εάν για περίπου 1 λεπτό δεν πατήσατε κανένα πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία μνήμης. Πατώντας το πλήκτρο μπορείτε οποτεδήποτε να βγείτε από τη λειτουργία μνήμης πνεργοποιώντας ταυτόχρονα τη συσκευή. Εάν στη μνήμη έχουν αποθηκευτεί 120 τιμές μέτρησης και καταχωρηθεί μία νέα τιμή, τότε διαγράφεται η αρχαιότερη καταχώρηση.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών

Εάν θέλετε να διαγράψετε τις αποθηκευμένες τιμές ενός χρήστη, εμφανίσατε πρώτα μία οποιαδήποτε τιμή μέτρησης του χρήστη (βλέπε «Προβολή αποθηκευμένων τιμών»). Πατήσατε και κρατήσατε πατημένο το πλήκτρο **M** για περ. 3 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις «CL» και «00» και οι τιμές θα διαγραφούν.

Σφάλματα και αντιμετώπιση

Οι ακόλουθες ενδείξεις στην οθόνη υποδηλώνουν την ύπαρξη προβλημάτων ή σφαλμάτων:

Πρόβλημα	Αιτία και λύσεις
Hi ή Lo	Το αποτέλεσμα της μέτρησης βρίσκεται εκτός του δυνατού εύρους μέτρησης. Επαναλάβετε τη μέτρηση και επικοινωνήστε με τον ιατρό σας, εφόσον χρειάζεται.
Ασυνήθιστο αποτέλεσμα μέτρησης	Αναβωσμένη τοποθέτηση μανσέτας, κίνηση ή αμκία κατά τη μέτρηση, μη ορθή θέση σώματος, καρδιακή αρρυθμία. Επαναλάβετε τη μέτρηση και επικοινωνήστε με τον ιατρό σας, εφόσον χρειάζεται.
	Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες.
Er 0 / Er 1 / Er 2	ασθεές σύστημα πίεσης στην αρχή της μέτρησης / σφάλμα κατά τη μέτρηση της συστολικής πίεσης / σφάλμα κατά τη μέτρηση της διαστολικής πίεσης - Μην κινήσατε κατά τη διάρκεια της μέτρησης!
Er 3 / Er 4	εμτλοκή συστήματος πίεσης ή η μανσέτα εραυροεί πολύ σφρακά κατά το φούσκωμα / το σύστημα πίεσης παρουσιάζει διαρροή ή η μανσέτα είναι υπερβολικά χαλαρή κατά το φούσκωμα - Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Η πίεση της μανσέτας υπερβάρια να 300mmHg / η πίεση της μανσέτας υπερβάρια να 15 mmHg για περισσότερο από 160 δευτερόλεπτα / σφάλμα πρόσβασης EEPROM / σφάλμα κατά τη δοκιμή των λειτουργιών της συσκευής / σφάλμα αισθητήρα πίεσης - Μετρήστε ξανά μετά από 5 λεπτά!
Καμία απόκριση στο πάτημα πλήκτρο ή μετά από τοποθέτηση των μπαταριών	Αφαιρέστε τις μπαταρίες, περιμένετε 5 λεπτά και τοποθετήστε τις ξανά στη συσκευή.

Αν δεν μπορείτε να λύσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής βγάξτε τις μπαταρίες. Καθαρίστε τη συσκευή και το περιβάλλον με ένα μαλακό υγρό υπονόημο σε νερό με ελαφρό διάλυμα σαπουνιού. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αιχμηρά καθαριστικά μέσα, οινόπνευμα, λάδι, διαλυτικά ή βενζίνη κλπ. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή κάποιο άλλο εξάρτημα σε νερό. Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνον, αφού στεγνώσει εντελώς. Προσοδετείτε με αέρα τη μανσέτα μόνο εφόσον αυτή έχει προηγουμένως τοποθετηθεί στον βραχίονα. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής στην απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, προστατεύετε την από ρούπος και υγρασία. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραία ζέση ή ψύχος. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φυλάξτε την εντός της γνήσιας συσκευασίας. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Μεταρρογικός έλεγχος:

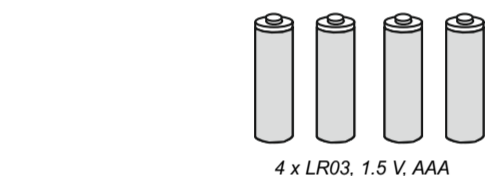
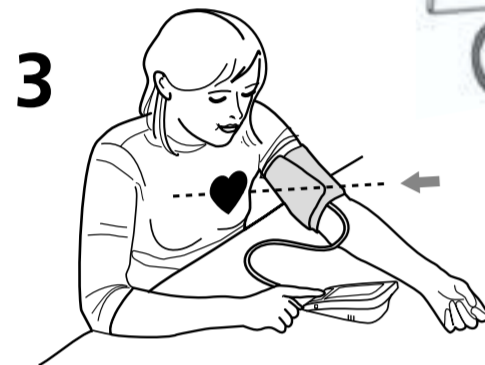
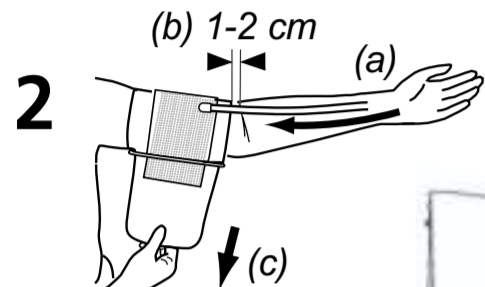
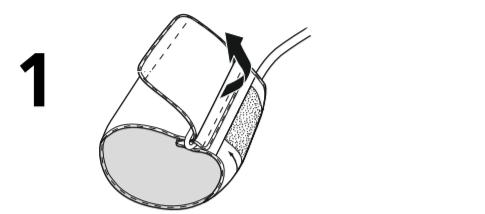
Η συσκευή έχει βαθμονομηθεί από τον κατασκευαστή για διάρκεια δύο ετών. Σε επαγγελματική χρήση ο μετρολογικός έλεγχος πρέπει να διενεργείται το αργότερο κάθε δύο έτη. Ο έλεγχος συλλογής του δόλου του ή στο οδικό εμπόριο, ώστε να είναι αρμόδια υπηρεσία ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα συντήρησης σύμφωνα με τον «Κανονισμό υπεθύλων εκμετάλλευσης ιατρικών προϊόντων». Η συσκευή έχει

MEDISANA®

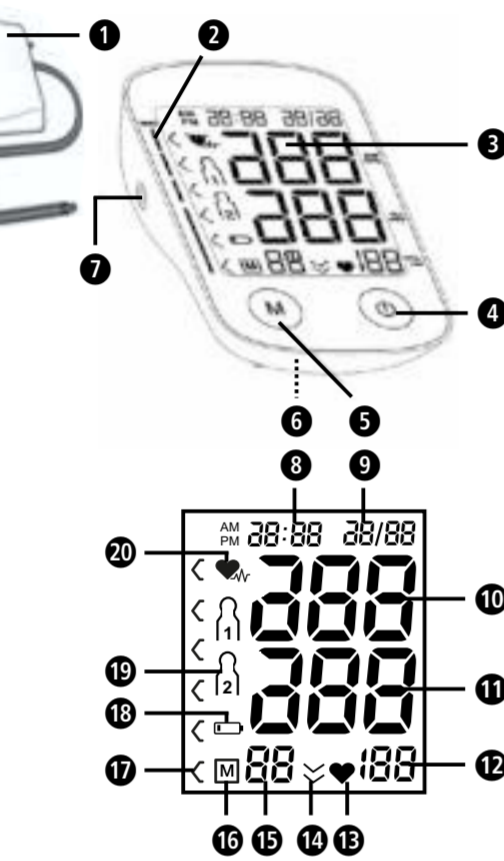
CZ Měřič krevního tlaku BU 535

Návod k použití

Přečtěte si prosím pečlivě!



CZ Přístroj a LCD displej



Obsah dodávky

Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní.

Součástí dodávky jsou:

- 1 měřič krevního tlaku **MEDISANA BU 535**
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 manžeta se vzduchovou hadicí
- 1 pouzdro na ukládání
- 1 návod k použití

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

Vysvětlivky symbolů



DŮLEŽITÉ

Dodržujte návod k obsluze! Nedodržování tohoto návodu může vést k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Klasifikace přístroje: Typ BF



Číslo šarže



Výrobce



Datum výroby

CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Jestliže trpíte nemocí (například ucpaní tepen), před použitím se poraďte se svým lékařem.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Stejně jako u všech ostatních oscilometrických měřičů krevního tlaku mohou určité zdravotní stavy vést k nepřesným výsledkům měření. K takovým stavům patří mimo jiné: poruchy srdečního rytmu, slabý krevní tlak, poruchy prokrvení, šokové stavy, diabetes, těhotenství, preekklampsie atd. Použití přístroje proto předem konzultujte se svým lékařem.
- Tento přístroj není vhodný pro lékařskou diagnózu. Naměřené hodnoty slouží výhradně jako referenční informace. Informujte se u svého lékaře na léčbu a léky, které potřebujete.
- Rozpoznání arytmie nenahrazuje profesionální vyšetření srdce. Příp. se se svým lékařem poraďte, jako léčbu nebo opatření potřebujete.
- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických tlakoměrů to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Tento přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná případně arytmiu a indikuje tuto skutečnost symbolem na displeji. V takovém případě kontaktujte svého lékaře.
- Ohledně možných individuálních rizik při použití tlakové manžety prosím kontaktujte svého lékaře.
- Pokud se vyskytnou při měření nepřiměřené pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko , abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Mnoho opakovaných měření nenahrazuje profesionální vyšetření srdce. Příp. se se svým lékařem poraďte, jako léčbu nebo opatření potřebujete.
- Měření krevního tlaku - zejména při časté aplikaci - může na pokožce dočasně zanechat stopy po použití. V ojedinělých případech mohou být tyto stopy viditelné i několik dní. Pro bližší informace popř. konzultujte svého lékaře.
- Tento výrobek není určen k používání osobami s omezeními fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračka!
- Spoknutím drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, víčko příhrádky na baterie apod. může dojít k úrazu.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Přístroj smí být používán pouze za podmínek okolního prostředí uvedených v "technických údajích", protože v opačném případě budou indikovány nepřesné výsledky měření.
- Přístroj nepoužívejte v jedoucích vozidlech.
- Spoknutím drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, víčko příhrádky na baterie apod. může dojít k úrazu.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Přístroj smí být používán pouze za podmínek okolního prostředí uvedených v "technických údajích", protože v opačném případě budou indikovány nepřesné výsledky měření.
- Přístroj nepoužívejte v jedoucích vozidlech.
- Přístroj nesmíte používat v prostorách nebo v prostředí se silným zářením nebo v okolí přístrojů, které generují silná záření, jako jsou např. rádiovysiřače, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkcí nebo nesprávně naměřené hodnoty.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plynů (např. narkotizační plyn, kyslík nebo vodík), nebo hořlavých kapalin (např. alkohol).
- Kontaktujte lékaře před použitím přístroje, pokud:
 - má být manžeta přiložena na poraněná místa či zápěstí;
 - má být manžeta přiložena na končatině se zavedeným katetrem nebo šuntem;
 - má být manžeta přiložena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;
 - má být na stejné části těla provedeno měření krevního tlaku současně s jiným měřením;
 - musí být zkontrolován krevní oběh uživatele.
- Používejte výhradně dodanou manžetu a nedovoďte, aby manžetu používala několik osob najednou, abyste předešli infekcím. Manžetu přikládejte pouze na horní část levé paže.
- Manžetu nepřikládejte přes oděv. Může to vést k nepřesným výsledkům měření nebo k poranění!
- Manžetu neochybujte ani nepřehýbejte a netahajte ji přes ostré hrany.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- Přístroj nerozebírejte.
- Vyvarujte se vysokých teplot a přímého slunce.
- Přístroj chraňte před vlhkostí. Pokud by do přístroje vnikla tekutina, musí se baterie ihned vyjmout a přístroj nadále nepoužívejte. V tomto případě se spojte s prodejcem nebo nás informujte přímo.
- V případě poruch si neopravujte přístroj sami. Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Pokud byl přístroj skladován v chladu, měl by se před použitím nějaký čas aklimatizovat při pokojové teplotě.
- K čištění přístroje v žádném případě nepoužívejte ředidla (rozpouštědla), alkohol nebo benzin.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy a nenechte jej spadnout.
- Do otvorů přístroje nevsouvajte žádné předměty a tlačítka nestlačujte silou nebo pomocí špičkových předmětů, protože by se přístroj mohl poškodit.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Kontraindikace

Použití v souladu s účelem

- Tento plně automatický elektronický tlakoměr je určen pro měření krevního tlaku v domácím prostředí. Jedná se o neinvazivní systém měření diastolického a systolického krevního tlaku a tepu dospělých osob při využití oscilometrické metody pomocí manžety přikládané na nadloktí. Velikost manžety je omezena na 22–42 cm.

Kontraindikace

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Tento tlakoměr není vhodný pro osoby se silnou arytmií.

Obecné příčiny nesprávných výsledků měření

- Před měřením 5-10 minut odpočívajte a nejeste, nepijte alkohol, nekuřte, nepracujte fyzicky, ne sportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledky měření.
- Svlékněte všechny oděvy, které přiléhají příliš těsně k vaší paži.
- Vždy provádějte měření na stejné paži (obvykle levé).
- Měřte si krevní tlak pravidelně denně ve stejnou dobu, protože krevní tlak se během dne mění.
- Všechny pokusy pacienta o podepření paže mohou zvýšit krevní tlak.
- Zajistěte si pohodlnou a uvolněnou polohu a během měření nenapínajte žádné svaly na paži, na které měříte. Pokud je to nutné, použijte polštářek.
- Pokud je tepna paže pod nebo nad srdcem, dochází k nesprávnému měření.
- Volná nebo rozepnutá manžeta přístroje způsobí nesprávné měření.
- Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzách po 1,5 min., nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahoře, aby mohla nahromaděná krev odtékat.

Přístroj a LCD displej

- 1 Manžeta
- 2 Indikátor krevního tlaku (zelený - žlutý - oranžový - červený)
- 3 LCD displej
- 4 Tlačítko START/STOP
- 5 Tlačítko „M“ (Memory / paměť)
- 6 Příhrádka na baterie (na zadní straně)
- 7 Příloha vzduchové hadičky
- 8 Čas
- 9 datum
- 10 Indikátor systolického tlaku
- 11 Indikátor diastolického tlaku
- 12 Indikátor tepové frekvence
- 13 Symbol tepu
- 14 Symbol pro nulový tlak
- 15 Číslo paměťového místa
- 16 Symbol paměti
- 17 Indikátor krevního tlaku
- 18 Slabé baterie
- 19 Uživatelská paměť
- 20 Indikátor srdeční arytmie

Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smrští (=systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslabne, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

Jak funguje měření?

MEDISANA BU 535 je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření zde probíhá mikroprocesorem, který prostřednictvím čidla tlaku vyhodnocuje kolísání tlaku, která vznikají při nafukování a vypouštění manžety přes tepnu.

Klasifikace tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO

Tyto hodnoty byly stanoveny světovou zdravotnickou organizací WHO bez ohledu na věk.

systolický mmHg	diastolický mmHg	Sílný vysoký krevní tlak	Indikátor krevního tlaku
≥ 180	≥ 110	Sílný vysoký krevní tlak	červená
160 - 179	100 - 109	Střední vysoký krevní tlak	oranžová
140 - 159	90 - 99	Slabý vysoký krevní tlak	žlutá
130 - 139	85 - 89	Mírně zvýšený krevní tlak	zelená
120 - 129	80 - 84	Normální krevní tlak	zelená
< 120	< 80	Optimální krevní tlak	zelená

VAROVÁNÍ

Příliš nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Zároveň mohou vést k nebezpečným situacím (např. na srodech nebo během silničního provozu)!

Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změřte vícekrát svůj krevní tlak, uložte výsledky a vzájemně je porovnejte.
- Nevynucujte závěry z jediného měření.
- Hodnoty vašeho krevního tlaku by měl vždy zhodnotit lékař, který je rovněž obeznán s vývojem vašeho zdravotního stavu. Pokud používáte přístroj pravidelně a zaznamenáváte si hodnoty pro svého lékaře, měli byste občas svého lékaře o průběhu měření informovat.
- Při měření krevního tlaku myslejte na to, že denní hodnoty jsou závislé na mnoha faktorech. Tak ovlivňuje kouření, alkohol, léky a fyzická námaha naměřené hodnoty různým způsobem.
- Měřte svůj krevní tlak před jídlem.
- Před měřením tlaku byste si měli alespoň 5-10 minut odpočinout.
- Pokud se Vám zdá systolická nebo diastolická hodnota měření neobvyklá navzdory správnému použití přístroje (příliš vysoká nebo příliš nízká) a opakuje se to vícekrát, informujte svého lékaře. Platí to i tehdy, pokud v ojedinělých případech neumožní měření nepravidelný nebo velice slabý tep.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií

Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko příhrádky pro baterie . Otevřete ho a vsaďte do něj 4 přiložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte na polaritu (jak je označena v příhrádce na baterie). Příhrádku na baterie opět uzavřete. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji objeví symbol výměny nebo pokud se po zapnutí přístroje na displeji nic nezobrazuje.

Nastavení: formát zobrazení, datum, čas

Aby přístroj fungoval správně, je nutno provést nastavení času a data. Bezprostředně po vložení baterií se přístroj po dobu 1 minuty nachází v režimu nastavení a poté se přepne do pohotovostního režimu. Do režimu nastavení se může kdykoliv vrátit tím, že současně stisknete a po dobu cca 2 sekund podržíte tlačítko a tlačítko **M** . V režimu nastavení se nejprve zobrazí možnost nastavení formátu zobrazení hodin (24 nebo 12 hodin).

Pomocí tlačítka **M** nastavíte požadovanou hodnotu. Pokud nyní stisknete tlačítko , přejděte k nastavení data a času. Nastavte postupně rok, měsíc, den, hodinu a minutu. Stisknutím tlačítka **M** můžete změnit blikající hodnotu. Pomocí tlačítka potvrdíte nastavenou hodnotu a přejděte k dalšímu nastavení. Po nastavení minut a stisknutí tlačítka jsou všechna nastavení dokončena a přístroj se opět přepne do pohotovostního režimu. Pokud během procesu nastavení po dobu cca 1 minuty neprovedete žádnou volbu, přepne se přístroj automaticky do pohotovostního režimu. Při výměně baterií se údaje ztratí a musí se znovu nastavit.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie neprodávajte vyjměte z příhrádky na baterie, protože mohou vytečt a poškodit přístroj!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi!
- Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nezkraťujte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nevhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Příložený manžety

1. Před použitím nasadíte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje .
2. Nasuňte otevřenou stranu manžety kovovou objímku tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a vznikl kruhový tvar (obr. 1). Nasuňte manžetu přes svou levou paži.
3. Vzduchovou hadici umístěte do středu paže v prodloužení prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní hrana manžety by měla být přibližně 2 - 3 cm nad loktem (b). Napněte manžetu a uzavřete suchý zip (c).



4. Provádějte měření na paži bez oděvu.
5. Pouze v případě, kdy nemůžete manžetu přiložit na levou paži, přiložte ji na pravou paži. Měření je nutno provádět vždy na stejné paži.
6. Správná pozice při měření vsedě (obr. 3).

Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

1. Postisknutím tlačítka displej se zobrazí všechny znaky.
2. Přístroj pro měření krevního tlaku **MEDISANA BU 535** umožňuje přiřazovat naměřené hodnoty dvěma různým pamětím. V každé paměti je k dispozici 120 míst. Po zapnutí přístroje stisknete tlačítko **M** pro volbu mezi uživatelským 1 a 2. Pokud během cca 5 sekund nevyberete žádné uživatele, bude měření přiřazeno aktuálně zobrazenému uživateli.
3. Zobrazí se poslední naměřená hodnota pro zvoleného uživatele (pokud nebyla uložena žádná hodnota, zobrazí se „0“). Přístroj nyní zcela vypustí manžetu – zobrazí se symbol pro nulový tlak .
4. Přístroj je okamžitě připraven k měření a automaticky začne pomalu nafukovat manžetu pro změření Vašeho krevního tlaku. Na displeji se zobrazuje stoupající tlak. Přístroj čerpá vzduch do manžety do okamžiku, kdy je dosaženo dostatečného tlak k provedení vlastního měření. Poté přístroj pomalu vypouští vzduch z manžety a provede měření. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu .
5. Po ukončení měření manžeta se vyfoukne. Na displeji se zobrazí systolický a diastolický tlak krve a hodnota srdečního tepu. V souladu s klasifikací tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO bliká indikátor tlaku krve vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistí nepravidelný tep, bliká současně indikátor srdeční arytmie .

VAROVÁNÍ

Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy nemějte dávkování předepsaných léků.

6. Naměřené hodnoty jsou automaticky uloženy ve vybrané paměti (nebo). V každé paměti může být uloženo až 120 naměřených hodnot s časem a datem.
7. Výsledky měření zůstávají na monitoru. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 1 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem .

Přerušení měření

Jestliže je nutné přerušit z jakéhokoliv důvodu měření krevního tlaku (např. nevolnost pacienta), můžete kdykoliv stisknout tlačítko . Přístroj ihned automaticky vyfoukne manžetu.

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 120 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. Pro nahrání uložených hodnot měření stisknete na zapnutém přístroji tlačítko **M** . Tím aktivujete režim nahrání z paměti. Zobrazí se uživatelská paměť (nebo) s počtem uložených hodnot měření. Stisknutím tlačítka změníte paměť. Stisknete nyní tlačítko **M** a na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření tohoto uživatele (společně s údajem „A3“). Při každém dalším stisknutí tlačítka **M** se poté zobrazí průměrná hodnota všech uložených měření uživatele („AL“), průměrná hodnota všech měření uložených v posledních 7 dnech mezi 5 a 9. hodinou ránní („AM“) a průměrná hodnota všech měření uložených v posledních 7 dnech mezi 18. a 20. hodinou večerní („PM“). Pokud tlačítko **M** stisknete znovu, zobrazí se poslední uložené měření. Po každém dalším stisknutí tlačítka **M** se zobrazí předchozí naměřené hodnoty. Není-li v paměti uložena žádná hodnota měření, zobrazí se na displeji „0“. Pokud po dobu cca 1 minuty nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v režimu nahrání z paměti automaticky vypne. Stisknutím tlačítka můžete režim nahrání z paměti kdykoliv opustit a přístroj zároveň vypnout. Pokud je v paměti uloženo 120 naměřených hodnot a uložíte novou hodnotu, nejstarší záznam se vymaže.

Smazání uložených hodnot

Pokud chcete vymazat uložené hodnoty některého z uživatelů, nechte si nejprve zobrazit libovolnou hodnotu konkrétního uživatele (viz „Zobrazení uložených hodnot“). Stisknete a podržte poté tlačítko **M** po dobu cca 3 sekund. Na displeji se zobrazí „CL“ a „00“ a hodnoty budou vymazány.

Chyby a jejich odstraňování

Následující hodnoty na displeji poukazují na problémy nebo chyby:

Problém	Příčina a řešení
Hlí nebo Lo	Výsledek měření je mimo měřitelný rozsah. Opakujte měření a případně kontaktujte svého lékaře.
Neobvyklé výsledky měření	Manžeta není správně přiložena; pohyb nebo mluvení během měření; nesprávné držení těla; srdeční arytmie. Opakujte měření a případně kontaktujte svého lékaře.
	Vyměňte všechny baterie.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Tlakový systém je při zahájení měření nestabilní / Chyba při měření systolického tlaku / Chyba při měření diastolického tlaku – Během měření se nehybejte!
Er 3 / Er 4	Tlakový systém je zablokovaný nebo manžeta je při nafukování příliš upnutá / Tlakový systém je netěsný nebo manžeta je při nafukování příliš volná – Přiložte manžetu správným způsobem!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Tlak manžety přes 300 mmHg / Tlak manžety přes 15 mmHg po dobu delší než 160 sekund / Chyba přístupu k EEPROM / Chyba při zkoušce funkcí přístroje / Chyba tlakového čidla – Opakujte měření po 5 minutách!
Žádná reakce na stisknutí tlačítka nebo po vložení baterií	Vyměňte baterie, počkejte 5 minut a poté je znovu vložte.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

Čištění a údržba

Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie. Přístroj a manžetu čistěte měkkou látkou jemně navlhčenou ve slabém roztoku mýdla. Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, alkohol, olej, naftu, ředidlo nebo benzin apod. Přístroj ani žádnou jeho součást nikdy nenamáčejte do vody. Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala vlhkost.

Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý. Manžetu nafukujte pouze tehdy, je-li nasazena na paži. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte ho před spínou a vlhkostí. Přístroj nevystavujte extrémně vysokým či nízkým teplotám. Pokud přístroj nepoužíváte, uchovávejte ho v původním obalu. Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Metrologická kontrola:

Přístroj je výrobem kalibrovaný na dobu dvou let. Metrologická kontrola musí být při komerčním použití přístroje provedena alespoň jednou za dva roky. Kontrola je placená a může být provedena příslušným orgánem nebo autorizovaným servisem v souladu s nařízením pro provozovatele zdravotnických prostředků (Medizinprodukte-Betreiberordnung). Přístroj je určen pro bezpečné použití v souladu s popisem pro nejméně 10 000 měření nebo po dobu tří let. Nepoužitost manžety je zaručena i po tisíciosobném otevření a uzavření užavěru.

Pokyny k likvidaci

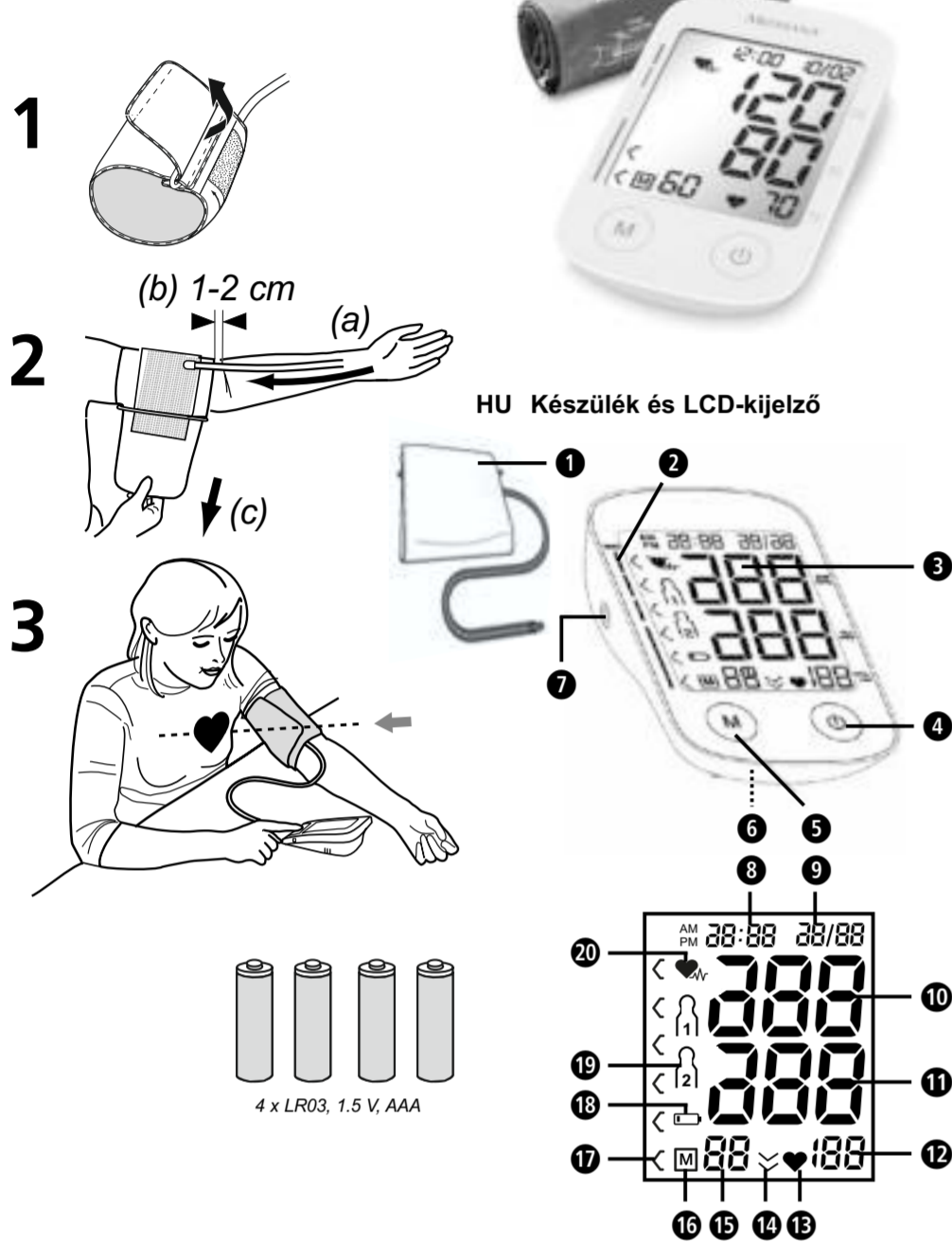
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány

MEDISANA®

HU Vérnyomásmérő készülék BU 535

Használati utasítás

Kérjük, gondosan olvassa el!



HU Készülék és LCD-kijelző

Mi van a dobozban?

Eloszor azt ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalanul megvan-e. A készülékhez az alábbiak tartoznak:

- 1 vérnyomásmérő készülék **MEDISANA BU 535**
- 4 elem (típus: AAA, LR03) 1,5V
- 1 mandzsetta légtömítővel
- 1 tároló táská
- 1 használati útmutató

Ha a kicsomagolásnál szállításiból eredő kárt észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, ahol a készüléket vásárolta.

Jelmagyarázat



FONTOS

Kövesse a használati útmutatót! Ezeknek az utasításoknak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



A készülék osztályba sorolása: BF típusú

LOT

LOT szám



Gyártó



Gyártási időpont

HU Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.



- A készülék csak otthoni használatra alkalmas. Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Ha betegségben szenved (mint pl. artériás elzáródás), akkor a készülék használat előtt egyeztessen orvosával.
- Nem szabad a készüléket szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- Egyes oszcillometrikus vérnyomásmérőknl bizonyos egészségügyi állapotokban pontatlan mérési eredményekhez vezethetnek. Ide tartoznak többek között: szívritmus-zavarok, alacsony vérnyomás, vérellátási zavarok sokkos állapot, diabétesz, terhesség, terhesség magas vérnyomás, stb. A készülék használata előtt éppen ezért egyeztessen orvosával.
- A készülék segítségével nem állítható fel orvosi diagnózis. A mérési értékek kizárólag tájékoztató jellegűek. A szükséges kezelésekről és gyógyszerekről orvosa ad tájékoztatást.
- A szívritmus-felismerés nem helyettesíti a professzionális kardiológiai kivizsgálást. Éppen ezért orvosával egyeztesse a szükséges kezeléseket, ill. beavatkozásokat.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmiai szabálytalan pulzust okoznak. Az oszcillometriás vérnyomásmérő készülékeknél ez nehézségeket okozhat a helyes érték mérésében. Ezt a készüléket elektronikai szempontból úgy alakították ki, hogy felismerje a fellépő aritmiát, és azt megjelenítse a kijelzőn egy szimbólum által . Ebben az esetben lépjen kapcsolatba az orvosával. Kérje orvos tanácsát a nyomomandzsetta felhelyezésével járó lehetséges, egyéni kockázatok tekintetében.
- Ha a mérés közben kellemetlenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a gombot, hogy elindítsa a mandzsetta azonnali légtelenítését! Lazítsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!
- Nagy számban megismételt vérnyomásmérések nem kívánat mellékhatásokhoz vezethetnek, pl. idegizódásokhoz vagy vérárvadékok kialakulásához.
- A vérnyomásmérések - különös tekintettel a gyakoribb alkalmazásra - átmeneti használati nyomokat okozhatnak a bőrfelületen. Egyedi esetekben ezek a nyomok több napon keresztül is láthatók. Adott esetben forduljon az orvosához közelebbi információkért.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A vérnyomásmérő készülék felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és kisgyermek esetében a használat nem megengedett. Konzultáljon az orrossal, amennyiben a készüléket fiatalok számára esetében kívánja használni.
- Gyermek a készüléket nem használhatja. A gyógyászati termékek nem játékszerek!
- Apró alkatrészek (például csomagolóanyag, elem, elemtartó fedél stb.) lenyelése fulladást okozhat.
- A készülék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a készülék biztonságosan és rendeltetésszerűen működik.
- A készülék kizárólag a "műszaki adatoknál" megadott környezeti feltételek mellett használható, ellenkező esetben pontatlan lesz a kapott mérési eredmény.
- A készüléket nem szabad erős sugárzásnak kitéve helyzetekben vagy erős sugárzást kibocsátó készülékek (például rádióadók, mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő) környezetben üzemeltetni. Ilyen hatások működési zavarokat vagy pontatlan mérési értékeket eredményezhetnek.
- Ne használja a készüléket éghető gáz (például altatógáz, oxigén vagy hidrogén) vagy éghető folyadék (például alkohol) közelében.
- A készülék használata előtt kérje orvos tanácsát az alábbi esetekben:
 - a mandzsettát sérülésre, vagy égett bőrfelületre kell felhelyezni
 - a mandzsettát katéter-beemnetes, vagy szőntel ellátott testrésze kell felhelyezni
 - a mandzsettát a test maszktoámiával érintett oldalára kell felhelyezni
 - a vérnyomásméréssel egyidejűleg, azonos testrészen más mérést is kell végezni
 - a felhasználó keringését kell ellenőrizni
- Ne használjon a kapottól eltérő mandzsettát, és a fertőzések elkerülése érdekében több személyen egyidejűleg ne használja a mandzsettát.
- A mandzsettát kizárólag a felkaron használja, ne helyezze fel más testrésze.
- A mandzsetta ruha föléd nem helyezhető. Ez helytelen mérési eredményeket vagy sérüléseket eredményezhet!
- Ne hajtja be a mandzsettát és ne is húzza át éles peremek felett.
- Tilos a készüléklen módosításokat végezni.
- Ne szedje szét a készüléket.
- Kerülje a magas hőmérsékletet, és a közvetlen napsugárzást.
- Ővja a készüléket nedvségtől. A magas folyadék kerülne a készülékbe, azonnal távolítsa el az elemeket, és ne használja tovább a készüléket. Ebben az esetben forduljon a szakkereskedőhöz, vagy közvetlenül bennünket értesítsen.
- Meghibásodás esetén ne próbálkozzon a készülék javításával. A javításokat szakszervizzel végeztesse.
- Alacsony hőmérsékleten történő tárolás esetén, használatba vétele előtt hagyja egy ideig helyiség-hőmérsékleten akklimatizálódni a készüléket.
- A készülék tisztításához semmi esetre se használjon higítót (oldószert), alkoholt vagy benzint.
- Ővja a készüléket súlyos ütésektől és a leejtéstől.
- A készülék nyílásaiba ne helyezzen tárgyakat és a gombokat ne nyomja le erővel vagy hegyes tárgyakkal, ilyenkor ugyanis megsérülhet a készülék.
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

Rendeltetésszerű használat

• A teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő otthoni vérnyomásmérésre készült. Noninvazív vérnyomásmérő rendszer felnőtt személyeken történő diasztolés és szisztolés vérnyomás, valamint pulzus méréseire, oszcillometriás technika alkalmazásával, felkarra felhelyezendő mandzsettával. A mandzsettaméret 22 - 42 cm-re korlátozott.

Nem javasolt használat

- A készülék gyermekek vérnyomásmérésére nem alkalmas. Az idősebb gyermekeknél történő használatról kérdezze orvosát.
- Erős szívritmuszavarban szenvedők számára ez a vérnyomásmérő készülék nem alkalmas.

Hibás mérések általános okai

- A mérés előtt pihenje ki magát 5-10 percig, és ne egyen semmit, ne igyon alkoholt, ne dohánnyozzon, ne végezzen fizikai munkát, ne sportoljon és ne futdjon. Ezek a tényezők mind befolyásolhatják a mérési eredményt.
- Távolítson el minden olyan ruhadarabot, amely túl feszesen van a felső karján.
- Mindíg azonos karon végezze a mérést (általában a bal karon).
- Vérnyomását rendszeresen, naponta azonos időpontban mérje, mivel a vérnyomás a nap folyamán változik.
- A kar megtámasztásának minden kísérlete növelheti a vérnyomást.
- Helyezkedjen el kényelmesen és lazán, és a mérés folyamán ne feszítse meg a mérésre szolgáló karjának izmait. Szükség esetén használjon támasztópárnát.
- Ha a kar ütőere a szívhez képest magasabban vagy alacsonyabban van, akkor a mérés hibás lesz.
- A lazán felhelyezett vagy nyitott mandzsetta hibás mérést okoz.
- Ismétlődő mérések esetén a vér feltorlódik a karban, amely hibás eredményhez vezethet. Egymást követő vérnyomásmérések 1,5 perces szünetek beiktatásával végezhető, vagy miután a kar magasra emelésével a feltorlódott vér újra lefolyhatott.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn megjelenik az elem szimbólum.
- A kimerült elemeket haladéktalanul távolítsa el az elemtartóból, mivel kifolyhat és a készüléket károsíthatja!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a börrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsvaival való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindíg egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket legalább 3 hónapig nem használja.
- Az elemeket ne tartsa gyermek által elérhető helyen!
- Ne töltse újra az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**

- Ne zárja rövidere azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne dobja tűzbe azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereske dések elemgyűjtő helyein!

Készülék és LCD-kijelző

- 1 Mandzsetta
- 2 LCD - kijelző
- 3 V - gomb (START/ STOP)
- 4 MEM gomb (memórialehívás)
- 5 Elemtartó (a készülék alján)
- 6 Dugaszcsatlakozó légtömítőző
- 7 Idő kijelzése (a dátum kijelzése)
- 8 Szisztolés nyomás kijelzése
- 9 Diasztolés nyomás kijelzése
- 10 Pulzuszakció kijelzése
- 11 Pulzus szimbóluma
- 12 Nyomásmérés állapot keresési szimbóluma
- 13 Memória sorszáma
- 14 Nyomási szimbólum
- 15 Vérnyomás Jelző
- 16 Elemcsere szimbóluma
- 17 Felhasználói memória
- 18 Aritmia kijelzője (szívritmuszavar)

Mi az a vérnyomás?

A vérnyomás az a nyomás, amely minden egyes szívdobbanásnál létrejön az erekben. Ha a szív összehúzódik (= szisztolé) és a vért az artériákba pumpálja, az nyomásemelkedéshez vezet. Ennek legmagasabb értékét nevezzük szisztolés nyomásnak, és vérnyomásmérésnél a készülék ezt adja meg első értéként. Ha a szívizom elernyed, hogy új vért fogadjon, a nyomás csökken az artériákban. Ha az erek ellazultak, a készülék ekkor méri a második értéket – a diasztolés nyomást.

Hogyan történik a mérés?

Az **MEDISANA BU 535** egy olyan vérnyomásmérő, amely a felkaron történő vérnyomásmérésre szolgál. A mérés mikroprocesszorral történik, amely nyomásérzékelő segítségével értékeli ki a nyomásingadozásokat, amelyek a vérnyomásmérő mandzsetta felpumpálásakor és leeresztésekor keletkeznek.

A WHO szerinti vérnyomáscsoportok

Ezeket az értékeket az Egészségügyi Világszervezet (WHO) az életkor figyelembe vétele nélkül határozta meg.

szisztolés mmHg	diasztolés mmHg		Vérnyomásjelző
≥ 180	≥ 110	Súlyos hipertónia	piros
160 - 179	100 - 109	Középsúlyos hipertónia	narancs
140 - 159	90 - 99	Enyhe hipertónia	sárga
130 - 139	85 - 89	Normál emelkedett vérnyomás	zöld
120 - 129	80 - 84	Egyéni vérnyomás	zöld
< 120	< 80	optimális vérnyomás	zöld

FIGYELMEZTETÉS

A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülési rohamok veszélyes helyzetekhez vezethetnek (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

A mérések befolyásolása és értékelése

- Mérje meg többször a vérnyomást, mentse el az eredményeket és hasonlítsa össze egymással! Egyetlen eredményből ne vonjon le következtetéseket!
- Vérnyomásértékeit mindig egy orvosnak kell kiértékelnie, aki az Ön körülményével is tisztában van. Ha rendszeresen használja a készüléket és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre orvosát is tájékoztathatja a vérnyomás alakulásáról.
- Ha a szisztolés vagy diasztolés mérési érték a készülék helyes kezelése ellenére szokatlan (túl magas vagy túl alacsony), és ez többször megismétlődik, akkor tájékoztassa az orvosát! Ez akkor is érvényes, ha ritka esetben egy szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

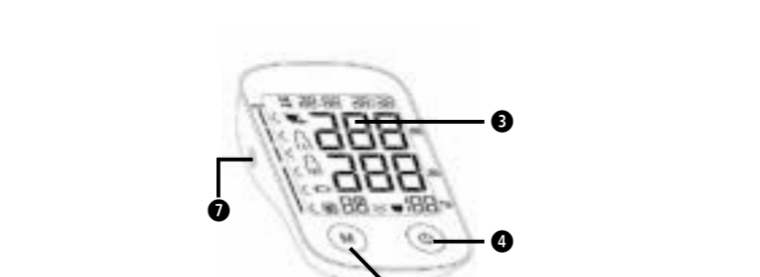
Üzembe helyezés

Elemek behelyezése/cseréje

Használat előtt be kell helyeznie a készülékbe a mellékelt elemeket. A készülék alján található az elemtartó fedele . Nyissa ki és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V-os AAA LR03 típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra (ez az elem tartóban jelölve van). Zárja vissza az elemtartó fedelét. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcsere szimbóluma a kijelzőn megjelenik, vagy a kijelzőn semmi nem jelenik meg a készülék bekapcsolás után.

Beállítások: Kijelzési formátum, dátum, idő

A készülék megfelelő működéséhez be kell állítani az időt és a dátumot. Közvetlenül az elemek behelyezését követően a készülék 1 percig beállítási üzemmódban van, majd készenléti üzembe vált át. A -gomb és az **M-gomb** egyidejű 2 másodperces lenyomásával, és lenyomva tartásával bármikor ismét visszatérhet a beállítási üzemmódba. A beállítási üzemmódban először az óra kijelzési formátumának beállítására szolgáló beállítási lehetőség jelenik meg (24 vagy 12 óra). Az **M-gombbal** állíthatja be a kívánt értéket. A -gomb megnyomásával léphet a dátum és idő beállításához. Egymást követően állítsa be az évet, a hónapot, a napot , az órát és a percot. Az **M-gomb** megnyomásával állíthatja be a villogó értéket. A -gombbal hajtja jóvá a beállított értéket, és léphet át a következő beállításra. A perc és a megnyomásánál követően minden beállítást elvégzett , és a készülék visszakapcsol készenléti üzemmódba. Ha a beállítási folyamat során kb. 1 percig nem kerül sor adatbevitelre, akkor a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol. Elemcserenél az adatok elvesznek, és a beállítást meg kell ismételni.



A mandzsetta felhelyezése

1. A használat előtt dugaszolja be a légtömítő végdarabját a készülék bal oldalán lévő nyílásba .
2. A mandzsetta nyitott oldalát tolja át a fémkengyelen, hogy a tépózár a külső oldalon legyen és hengeres forma **(1. ábra)** keletkezzen. Tolja fel a mandzsettát a bal felső karjára!
3. Helyezze el a légtömítőt a kar középvonalán, a középső ujj meghosszabbításában **(2. ábra)** (a) A mandzsetta alsó szélé 2 – 3 cm-re! a könykhajlat fölött legyen **(b)** Húzza feszesre a mandzsettát és zárja le a tépózárát **(c)**!

4. Meztelen felsőkaron mérjen!
5. Csak ha a mandzsettát nem lehet a bal karon elhelyezni, akkor tegye fel a jobb karjára! A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.
6. Helyes mérési pozíció ülő helyzetben **(3. ábra)**.

A vérnyomás mérése

Miután a mandzsettát rendeltetésszerűen felhelyezte, megkezdheti a mérést.

1. Ha megnyomja a -gombot , a kijelzőn megjelenik az összes jel.
2. A **MEDISANA BU 535** vérnyomásmérő készülék lehetőséget biztosít a mért értékek két különböző tárhelyhez történő hozzárendelésére. Tárolónként 120 hely áll rendelkezésre. A készülék bekapcsolását követően az **M** - gomb megnyomásával választhat az 1 vagy 2 felhasznált között. Ha pl. 5 másodpercen keresztül nem választottak felhasználtot, akkor a készülék a mérést az éppen kijelzett felhasználéhoz rendeli.
3. Megjelenik a kiválasztott felhasznált utolsó alkalommal mért érték (érték-eltárolás hiányában „0” látható). A készülék most megkezdí a mandzsetta teljes leürítését - megjelenik a nyomásmérés állapot keresési szimbóluma .
4. A készülék azonnal mérésre kész és automatikusan, lassan felpumpálja a mandzsettát, majd megkezdí a vérnyomásmérést. Az emelkedő nyomás a kijelzőn látható. A mandzsetta felpumpálása mindaddig folytatódik, míg nem annak nyomása eléri a méréshez szükséges értéket. Ezt követően a készülék lassan kiengedi a levegőt a mandzsettából és elvégzi a mérést. Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzus szimbólum villogni kezd.
5. A mérés befejezését a készülék a mandzsettából leengedi a levegőt. A szisztolés és a diasztolés vérnyomás, valamint a pulzus értéke együtt megjelenik a kijelzőn . A WHO szerinti vérnyomáscsoportoknak megfelelően villog a kijelzőn az érték a hozzá tartozó színes oszlop mellett. Ha a készülék rendszerelen pulzust érzékel, akkor még az aritmia kijelzése , is villog.

FIGYELMEZTETÉS

Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg a rendelt gyógyszerek adagolását.

6. A mért értékeket a készülék automatikusan a kiválasztott memóriában (vagy) tárolja. Mindegyik memóriában legfeljebb 120 mért érték tárolható a hozzá tartozó dátummal és időponttal együtt.
7. A mérési eredmények a kijelzőn maradnak. Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a készülék kb. 1 perc után automatikusan kikapcsol, ill. a gombbal is kikapcsolható.

Mérés megszakítása

Amennyiben bármilyen okból kifolyólag (például a páciens rosszul érzi magát) meg kell szakítani a vérnyomás mérést, akkor a gomb bármikor megnyomható. Ilyen esetben a készülék automatikusan azonnal kiengedi a levegőt a mandzsettából.

A tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék egyenként 120 tárolóhely kapacitással 2 külön memóriával rendelkezik. Az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. Az eltárolt mérési értékek megnyitására, a készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg az **M** - gombot . Ezzel aktiválhatja a tárolólekerdező-üzem módot. A felhasználó-tár () vagy () az eltárolt mérési értékek számával együtt jelenik meg. Az -gombbal válthat a tárák között. Nyomja meg most az **M** - gombot és a felhasználó utolsó 3 mérésének átlaga jelenik meg a kijelzőn (az „A3” kijelzéssel együtt) Az **M** - gomb minden további megnyomása esetén a felhasználó összes tárolt mérésének átlaga („AL”), az utolsó 7 napon, reggel 5 és 9 óra között eltárolt összes mérés átlaga („AM”) és az utolsó 7 napon, reggel 18 és 20 óra közötti összes mérés átlaga („PM”) jelenik meg. Nyomja meg ismét az **M** - gombot , és megjelenik az utóljára elmentett mérés. Az **M** - gomb további lenyomására rendre megjelennek a korábbi mérések. További tárolt mérések értéke hiányában a kijelzőn a „0” látható. Ha kb. 1 percig nem nyom meg gombot, akkor a készülék memória-lekérési üzemben, automatikusan kikapcsol. A -gomb lenyomásával a memórialekérési módból bármikor ki lehet lépni, egyidejűleg kikapcsolva a készüléket. Ha a tárolóban már 120 eltárolt érték található, és új érték tárolása történik, akkor a legrégebbi érték kitérődik.

Mentett értékek törlése

Ha törölni szeretné az adott felhasználó tárolt értékeit, akkor először jelenítse meg a felhasználó tetszés szerinti értékét (lásd: **„Elmentett értékek mutatósa”).** Ehhez nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva az **M-gombot** . A kijelzőn megjelenik a „CL” és a „00”, és az értékek törlésre kerülnek.

Hibák és megszüntetésük

A kijelzőn megjelenő alábbi üzenetek problémára, vagy hibára utalnak:

Szimbólum	Megszüntetés
Hi vagy Lo	A mérési eredmény nem esik a mérhető tartományba. Ismétlje meg a mérést, és szükség esetén vegye fel a kapcsolatot orvosával.
Szokatlan mérési eredmények	Nem helyezték fel megfelelően a mandzsettát, mozgás vagy beszéd a mérés közben; nem megfelelő testtartás; szívritmus-zavar. Ismétlje meg a mérést, és szükség esetén vegye fel a kapcsolatot orvosával.
	Cserélje ki az összes elemet.
Er 0 / Er 1 / Er 2	A nyomórendszer a mérés kezdetekor instabil / hiba a szisztolés nyomás mérésénél / hiba a diasztolés nyomás mérésénél - Ne mozogjon mérés közben!
Er 3 / Er 4	A nyomórendszer blokkolva, vagy a mandzsetta felpumpálás közben túl szoros / a nyomórendszer tömíteny van a mandzsetta felpumpálásánál túl laza - Helyezze fel megfelelően a mandzsettát!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Mandzsetta-nyomás 300mmHg felett / a mandzsetta-nyomás 160 másodpercnél hosszabb ideig 15 mmHg felett / EEPROM hozzáférési hiba/ hiba a készülék-funkciók tesztelésénél / nyomásérzékelő-hiba - ismétlje meg a mérést 5 perc múlva!
A készülék nem reagál a gombnyomásra, vagy az elemek behelyezése után	Vegye ki az elemeket, várjon 5 percet, és helyezze be ismét az elemeket.

Ha egy problémát nem tud megoldani, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

Tisztítás és karbantartás

A készülék és a mandzsetta tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket puha kendővel tisztítsa, melyet gyenge szappanos vízzel enyhén nedvesítsen be. Soha ne használjon dörzs hatású tisztítószert, alkoholt, natfát, higított vagy benzint stb. Ne martsa a készüléket vagy bármely kiegészítőjét vízbe. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvség a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket ismét, ha az teljesen száraz. Csak akkor pumpáljon levegőt a mandzsettába, ha az már a felkaron van. A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzás hatásának, védje a közvetlen napfénytől. A készüléket ne tegye ki szélsőséges forróságnak vagy hidegnek. A használaton kívüli készüléket tartsa eredeti csomagolásában. A készüléket minden esetben tiszta és száraz helyen tartsa.

Méréstechnikai ellenőrzés:

A készülék két évig érvényes gyártói kalibrálással rendelkezik. Üzletszerű használat esetén legkésőbb két évente el kell végezni a készülék mérés technikai ellenőrzését. Az ellenőrzés díjköltséges, és azt erre feljogosított hatóság, vagy erre feljogosított karbantartó szolgáltató végezheti el, az „orvostechnikai eszközök üzemeltetésére vonatkozó rendelet” szerint. A készüléket legalább 10.000 mérésre, vagy három évig terjedő biztonságos, és a leírának megfelelő használatra alakították ki. A mandzsetta épsége meg a zárolélem 1.000 nyitása és zárása után is biztosított.

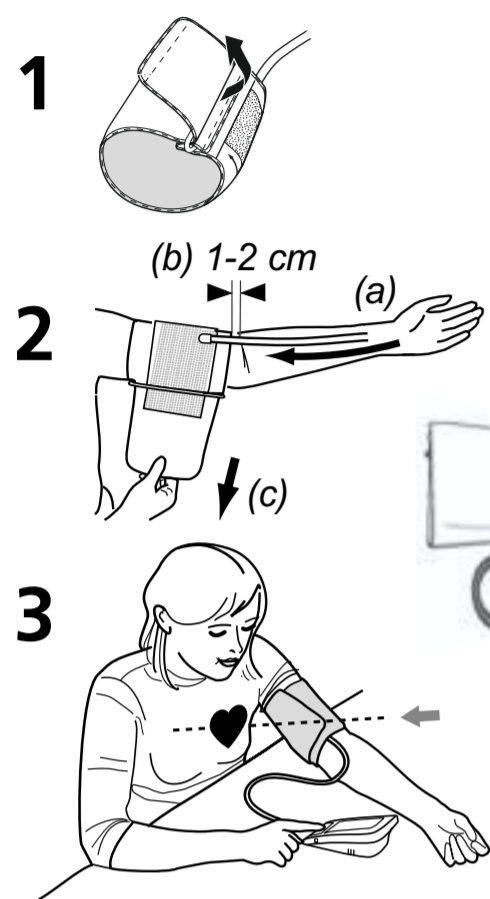
Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítási ni lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! A használt elemeket ne a háztartási szemétkébe dobja

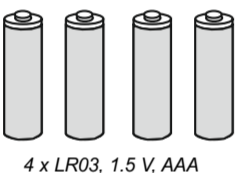
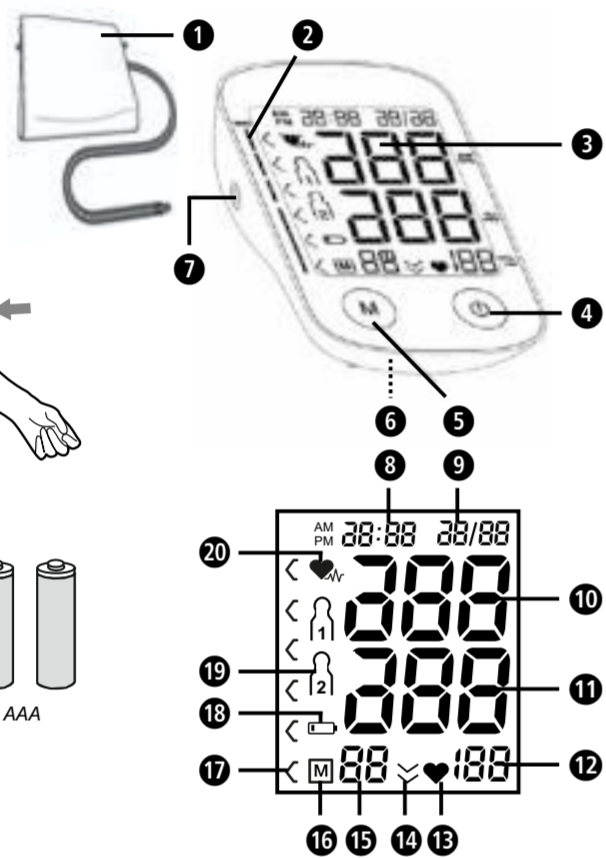
PL Ciśnieniomierz naramienny BU 535

Instrukcja obsługi

Przeczytaj uważnie!



PL Urządzenie i wyświetlacz LCD



4 x LR03, 1,5 V, AAA

Zakres dostawy

Na początku sprawdzić kompletność dostawy.

W skład zakresu dostawy wchodzi:

- 1 ciśnieniomierz naramienny MEDISANA BU 535
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 mankieta z węże z powietrzem
- 1 torba do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten w pełni zautomatyzowany elektroniczny ciśnieniomierz jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia krwi w warunkach domowych. Urządzenie jest nieinwazyjnym systemem do pomiaru ciśnienia tętniczego, mierzącym ciśnienie rozkurczowe i skurczowe krwi oraz tętno osób dorosłych w oparciu o metodę oscylometryczną przy użyciu zakładanego na ramię mankieta. Rozmiar mankieta przeznaczony jest dla obwodu ramienia od 22 do 42 cm.

Przeciwwskazanie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób z silną arytmia serca.

Najczęstsze przyczyny błędnych pomiarów

- Przed wykonaniem pomiaru należy odocząć przez 5-10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zażywania kapieł. Należy zdjąć części garderoby, które zbyt ciasno przylegają do przedramienia.
- Pomiar należy wykonywać zawsze na tym samym ramieniu (zwykle na lewym).
- Ciśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.
- Wszystkie próby podparcia ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.
- Należy przyjąć wygodną pozycję i odprężyć się. Podczas pomiaru nie należy napiąć mięśni ramienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy podłożyć poduszkę.
- Jeśli tętnica ramiennea znajduje się poniżej lub powyżej serca, dochodzi do błędnego pomiaru.
- Luźny lub niezapięty mankieta jest przyczyną błędnego pomiaru.
- W wyniku powtórných pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 1,5-minutowe przerwy lub unieść ramię i przetrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dylematów zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkownik nie zgodny z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich rozszerzeń gwarancyjnych.
- Jeżeli cierpisz na choroby, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj ze swoim lekarzem.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Jak w przypadku wszystkich oscylometrycznych urządzeń do pomiaru ciśnienia tętniczego, niekorzystne warunki atmosferyczne mogą powodować niedokładność wyników. Zalicza się tu m.in.: zakłócenia rytmu serca, słabe ciśnienie krwi, zakłócenia ukwienia, stan szoku, cukrzyca, ciąża, stan przedzawałcowy itd. Z tego powodu przed zastosowaniem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie nie nadaje się do diagnozy medycznej. Wartości pomiaru służą jedynie jako informacje referencyjne. W celu uzyskania informacji o konkretnych zabiegach i lekarskich należy skontaktować się z lekarzem.
- Rozpoznanie arytmii nie zastępuje fachowego badania serca. Należy ewentualnie ewyjaśnić z lekarzem, jakie zabiegi, czy środki są dla Ciebie niezbędne.
- Zaburzenia rytmu serca i arytmia są przyczyną nieregularnego tętna. Przy pomiarach za pomocą ciśnieniomierzy oscylometrycznych może to prowadzić do trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiaru. Niniejsze urządzenie posiada takie wyposażenie elektroniczne, które rozpoznaje występujące arytmie i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu . W przypadku uzyskania takiego wskazania na wyświetlaczu należy skontaktować się z lekarzem.
- Należy skontaktować się z lekarzem w związku z potencjalnymi zagrożeniami spowodowanymi zakładaniem opaski uciskowej.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku . W celu osiągnięcia natychmiastowego odpowiedzenia mankieta. Należy rozluźnić mankieta i zdjąć go z ramienia.
- Często powtarzanie pomiaru ciśnienia może powodować niekorzystne skutki uboczne, jak np. ucisk nerwów lub powstanie skrzepów.
- Pomiary ciśnienia krwi - szczególnie przy częstym powtarzaniu - mogą powodować powstanie nietrawnych śladów na skórze. W pojedynczych przypadkach ślady te mogą być widoczne przez wiele dni. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy skonsultować się z lekarzem.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza.
- Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty medyczne nie są zabawką dla dzieci!
- Polknięcie małych elementów, np. materiału opakowaniowego, baterii, pokrywy komory na baterię itd. może prowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia jego użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy działa ono bezpiecznie i prawidłowo.
- Urządzenie nie wolno stosować tylko w warunkach zgodnych z podanymi w „danych technicznych”, w innym przypadku wskazania mogą być niedokładne.
- Urządzenia nie wolno stosować podczas jazdy jakimkolwiek pojazdem.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach o silnym działaniu pól elektromagnetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne, np. nadajnika radiowego, telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej. Mogłoby to spowodować zakłócenia w działaniu ciśnieniomierza lub nieprawidłowe wyniki pomiarów.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu gazów palnych (np. gazu obездwładniającego, tlenu lub wodoru) lub cieczy palnych (np. alkoholu).
- Przed zastosowaniem tego urządzenia należy skontaktować się z lekarzem, jeśli:
 - mankieta ma zostać założony na rany lub oparzenia
 - mankieta ma zostać założony na kończynę, w której znajduje się wenflon lub przetoka
 - mankieta ma zostać założony po tej stronie ciała, po której wykonano mastektomię
 - pomiar ciśnienia krwi ma zostać wykonany wraz z innymi pomiarami na tej samej części ciała
 - skontrolowany ma zostać krwiobieg użytkownika
- Nie należy stosować mankietał innych niż ten znajdujący się w zestawie. W celu uniknięcia infekcji mankietał powinna stosować tylko jedna osoba.
- Mankietu nie wolno zakładać na inną część ciała niż lewe ramię.
- Mankietu nie wolno zakładać na ubranie. Może to skutkować niedokładnym pomiarem lub urazem!
- Proszę nie zginać, nie składać mankietał, ani nie przeciągać nim po ostrych krawędziach.
- Nie wolno wykonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie wolno demontować urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Chronić urządzenie przed wilgocią. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się jednak ciecz, należy natychmiast wyjąć baterie i przerwać dalsze użytkowanie. W takim wypadku skontaktuj się ze sklepem lub poinformuj bezpośrednio nas. Ekstremalne temperatury, wilgoć lub duża wysokość mogą źle wpływać na sprawność urządzenia.
- W razie usterek nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenie. Naprawę należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu.
- W przypadku przechowywania urządzenia w niskiej temperaturze należy przed użyciem pozostawić je przez jakiś czas w temperaturze pokojowej celem aklimatyzacji.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno w żadnym wypadku stosować rozcieńczonego czajnika (rozpuszczalników), alkoholu ani benzyny.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami i upadkiem.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia, nie wkładaj przycisków na siłę, ani też przy użyciu ostrych przedmiotów, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

- Nie rozbierraj baterii!
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić baterie.
- Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wycieć i uszkodzić urządzenie!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!

- W razie pokłnięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem! Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

- 1 Mankiet
- 2 Wskaźnik ciśnienia tętniczego (zielony – żółty – pomarańczowy – czerwony)
- 3 Wyświetlacz LCD
- 4 Przycisk
- 5 Przycisk "M" - zapis/pamięć
- 6 Zasobnik na baterie (na panelu tylnym)
- 7 Gniazdo do podłączenia wężyka
- 8 Godzina
- 9 data
- 10 Wartość ciśnienia skurczowego
- 11 Wartość ciśnienia rozkurczowego
- 12 Wskazanie tętna
- 13 Symbol tętna
- 14 Symbol informujący o wyszukiwaniu ciśnienia o wartości zero
- 15 Wskaźnik pamięci
- 16 Symbol pamięci "M"
- 17 Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi
- 18 Słabe baterie
- 19 Pamięć użytkownika
- 20 Wskaźnik arytmii (zaburzeń rytmu serca)

Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyńach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Jego najwyższa wartość nazywana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy mięsień sercowy się rozkurcza, aby pobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy naczyńca są rozluźnione, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

Jak funkcjonuje pomiar?

MEDISANA BU 535 to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramieniu. Pomiar dokonywany jest przez mikroprocesor, który poprzez czujnik ciśnienia oznacza wahania ciśnienia zachodzące w arteriach podczas napompowywania i wypompowywania powietrza z mankietał ciśnieniomierza.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego wg WHO

Wartości te zostały określone przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) bez względu na wiek.

skurczowe mmHg	rozkurczowe mmHg		Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi
≥ 180	≥ 110	Mocno podwyższone ciśnienie	czerwony
160 - 179	100 - 109	Ciśnienie krwi średnio podwyższone	pomarańczowy
140 - 159	90 - 99	Ciśnienie krwi podwyższone	żółty
130 - 139	85 - 89	Ciśnienie krwi lekko podwyższone	zielony
120 - 129	80 - 84	Ciśnienie krwi normalne	zielony
< 120	< 80	Optymalne ciśnienie krwi	zielony

OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak nadciśnienie tętnicze! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia powinny być zawsze oceniane przez lekarza, któremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinieneś go również od czasu do czasu informować o przebiegu pomiarów.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska) i powtarza się to kilkakrotnie, należy poinformować o tym lekarza. Dotyczy to również sytuacji, gdy nieregularny lub zbyt słaby puls uniemożliwia pomiar.

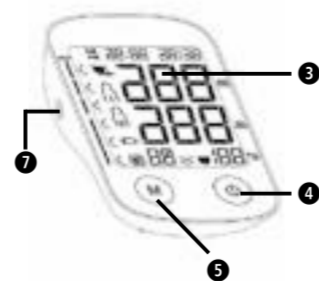
Uruchamianie

Wkładanie / wymiana baterii

Aby możliwa była obsługa urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. Pod spodem urządzenia znajduje się pokrywa schowka na baterie . Otwórz schowek i włóż 4 dołączone baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterie). Ponownie zamknij schowek na baterie. Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol lub gdy po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki.

Ustawienia: Format wyświetlania, data, godzina

Aby urządzenie działało prawidłowo, należy ustawić datę i godzinę. Bezsprawnie po włożeniu baterii do urządzenia będzie ono przez ok. 1 minutę w trybie ustawień, a następnie przejdzie w tryb oczekiwania. Tryb ustawień można włączyć w każdej chwili, naciskając i przytrzymując jednocześnie przez ok. 2 sekundy przycisk i . W trybie ustawień pojawia się najpierw możliwość ustawienia formatu wyświetlania godziny (24 godziny lub 12 godzin). Za pomocą przycisku należy ustawić odpowiednią wartość. Następnie należy nacisnąć przycisk . Co spowoduje przejście do trybu ustawiania daty i godziny. Teraz należy po kolei ustawić rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty. Naciskając na przycisk można zmienić migającą wartość. Naciśnięcie przycisku potwierdza ustawioną wartość i przenosi użytkownika do kolejnego ustawienia. Po ustawieniu minut i naciśnięciu na przycisk wszystkie ustawienia zostają zatwierdzone i urządzenie przełączy się w tryb gotowości. Jeśli w trakcie definiowania ustawień przez ok. 1 minutę nie zostanie zdefiniowane jakieś ustawienie, urządzenie przełączy się automatycznie w tryb gotowości. Wymiana baterii powoduje utratę zdefiniowanych ustawień, które należy zdefiniować od nowa.



Zakładanie mankietał

1. Przed użyciem należy włożyć końcówkę przewodu doprowadzającego powietrze do otworu z lewej strony urządzenia
2. Otwartą stronę mankietał należy przeciągnąć przez metalowe strzemie, aby zapięcie znalazło się na zewnętrznej stronie ramienia, tworząc cylindryczną formę (rys. 1). Mankiet należy naciągnąć na lewe ramię.
3. Wąż z powietrzem powinien zostać umieszczony na środku ramienia, na przedłużeniu środkowego palca (rys. 2) (a). Dolna granica mankietał powinna

znajdować się ok. 2 - 3 cm nad łokciem (b). Należy naciągnąć mankietał i zapiąć (c).

4. Pomiar należy przeprowadzać na nagim ramieniu.
5. Prawego ramienia należy użyć do pomiaru jedynie wówczas, gdy lewe nie może być użyte. Pomiary należy prowadzić zawsze na tym samym ramieniu.
6. Prawidłowy pomiar w pozycji siedzącej (rys. 3).

Pomiar ciśnienia tętniczego

Po prawidłowym założeniu mankietał można rozpocząć pomiar.

1. Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie oznaczenia.
2. MEDISANA Ciśnieniomierz BU 535 posiada funkcję przyporządkowania dokonanych pomiarów do dwóch różnych pamięci. Pojemność każdej pamięci wynosi 120 pozycji. Po włączeniu urządzenia należy nacisnąć przycisk aby móc wybrać użytkownika 1 lub 2. Jeśli przez ok. 5 sekund nie zostanie wybrany użytkownik, dokonany pomiar zostanie przyporządkowany do aktualnie wyświetlanego użytkownika.
3. Wyświetli się wartość ostatniego pomiaru wybranego użytkownika (jeśli nie została zapisana żadna wartość, wyświetli się „0”). Urządzenie rozpocznie teraz opróżnianie mankietał z powietrza - wyświetli się symbol informujący o wyszukiwaniu ciśnienia o wartości zero . Urządzenie jest gotowe do pomiaru, automatycznie pompuje powoli mankietał w celu pomiaru ciśnienia. Wyświetlacz pokazuje rosnące ciśnienie. Urządzenie pompuje mankietał aż do wytworzenia ciśnienia potrzebnego do wykonania pomiaru. Następnie powietrze jest powoli spuszczone z mankietał i wykonywany jest pomiar ciśnienia tętniczego. Po wykryciu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu . Po zakończeniu pomiaru wypuszczane jest powietrze z mankietał. Ciśnienie tętnicze skurczowe i rozkurczowe oraz wartość częstości tętna pojawiają się na wyświetlaczu . Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wg WHO wskaźnik ciśnienia tętniczego pulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik arytmii .

OSTRZEŻENIE

Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Nigdy nie zmieniaj dawki przepisanego przez lekarza leku.

6. Zmierzzone wartości są automatycznie zapamiętywane w wybranej pamięci (lub). W każdej pamięci można zachować maksymalnie 120 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.
7. Wyniki pomiaru pozostają na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 1 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku

Przerwanie pomiaru

Jeżeli zachodzi konieczność przerwania pomiaru ciśnienia tętniczego, z jakiegokolwiek przyczyn (np. z powodu niedyspozycji pacjenta), można w każdym momencie nacisnąć przycisk . Urządzenie natychmiast automatycznie odpowietrzy mankietał.

Wyświetlanie zapisanych wyników

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 120 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu wyświetlenia zapisanych wartości należy po włączeniu urządzenia nacisnąć przycisk w celu aktywacji trybu odczytu pamięci. Wyświetli się pamięć użytkownika (lub) oraz liczba zapisanych wartości pomiarów. Za pomocą przycisku można zmienić pamięć. Teraz należy nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawiają się uśrednione wartości 3 ostatnich pomiarów danego użytkownika (oraz informacja o treści „A3”). Każde kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje wyświetlenie uśrednionej wartości wszystkich zapisanych pomiarów danego użytkownika („AL”), uśrednionej wartości wszystkich pomiarów z ostatnich 7 dni wykonanych między godziną 5 a 9 rano („AM”) oraz uśrednionej wartości wszystkich zapisanych pomiarów z ostatnich 7 dni wykonanych między godziną 18 a 20 („PM”). Po kolejnym naciśnięciu przycisku wyświetli się pomiar zapisany jako ostatni. Każde kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje wyświetlenie poprzedniego pomiaru. Jeśli nie zapisano poprzednich pomiarów, na wyświetlaczu pojawi się wartość „0”. Jeśli przez ok. 1 minutę nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, a urządzenie znajduje się w trybie odczytu pomiarów w pamięci, urządzenie automatycznie się wyłączy. W każdej chwili można wyjść z trybu odczytu pomiarów z pamięci, naciskając przycisk . Spowoduje to wyłączenie urządzenia. Jeśli w urządzeniu zapisano już 120 wyników, to zapisanie nowego pomiaru spowoduje skasowanie najstarszego.

Usunanie zapisanych wartości

Jeśli chcemy usunąć zapisane wartości danego użytkownika, musimy najpierw wyświetlić dowolny zapisany pomiar tego użytkownika (patrz „Wyświetlanie zapisanych wartości”). Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez ok. 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się wpis „CL” i „00”, co oznacza, że wartości zostały usunięte.

Usunanie usterek

Pojawienie się następujących informacji na wyświetlaczu oznacza problemy lub błędy:

Symbol	Przyczyna / Czyszczenie
Hi lub Lo	Wynik pomiaru znajduje się poza zakresem wartości, które można wyświetlić. Pomiar należy powtórzyć i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
Niezwykłe wartości pomiarów	nieprawidłowo założony mankietał; poruszenie się, lub mówienie podczas pomiaru; nieprawidłowa pozycja ciała; arytmia. Pomiar należy powtórzyć i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
	Wymień wszystkie baterie.
Er 0 / Er 1 / Er 2	System ucisku niestabilny na początku pomiaru / Błąd podczas pomiaru ciśnienia skurczowego / Błąd podczas pomiaru ciśnienia rozkurczowego - Podczas pomiaru nie wolno się poruszać!
Er 3 / Er 4	System ucisku jest załobkowany lub mankietał jest założony zbyt ciasno podczas napełniania go powietrzem / System ucisku jest nieszczylny lub mankietał jest założony zbyt luźno podczas napełniania go powietrzem - Należy prawidłowo założyć mankietał!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Ucisk mankietał przekracza 300mmHg / ucisk mankietał wywierany dłużej niż 160 sekund powyżej 15 mmHg / EEPROM Błąd dostępu / Błąd podczas testu funkcji urządzenia / Błąd czujnika ciśnienia - pomiar należy wykonać ponownie po upływie 5 minut!
Brak reakcji na naciśnięcie przycisku lub po włożeniu baterii	Wyjąć baterie, odczekać 5 minut i włożyć je ponownie.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterie. Urządzenie oraz mankietał należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczonego benzynu itd. Urządzenia ani jakiegokolwiek części dodatkowej nie wolno zanurzać w wodzie. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego całkowitym wyschnięciu. Mankiet należy pompować tylko wtedy, gdy jest założony na ramię. Urządzenia nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, należy chronić je przed wilgocią i zabrudzeniem. Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie ekstremalnych temperatur. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w opakowaniu oryginalnym. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Kontrola techniczna właściwości pomiarowych:

Urządzenie zostało skalibrowane przez producenta na okres dwóch lat. W przypadku komercyjnego użytkownika urządzenia należy przeprowadzać kontrole techniczne maksymalnie raz na dwa lata. Kontrola techniczna jest płatna. Może ją wykonać właściwy urząd lub autoryzowany serwis, w zależności od zapisów „Rozporządzenia w sprawie podmiotów użytkujących produkty medyczne”. Bezpieczne i zgodne z opisem użytkowanie urządzenia obejmuje 10 000 pomiarów lub okres trzech lat. Sprawność mankietał gwarantowana jest również po wykonaniu 1 000 odpieci i zapieci mocowania.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dyrektywy i normy

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodny z dyrektywą WE i znak CE (znak zgodności „CE 0297”). Wymogi dyrektywy WE '93/42/EWG Rady z dn. 14 czerwca 1993 r. w sprawie produktów medycznych" są spełnione. Podstawę projektu i produkcji stanowią następujące normy europejskie: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009. **Kompatybilność elektromagnetyczna:** Urządzenie spełnia wymogi normy EN60601-1-2:2007 + AC:2010 dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej. Szczegóły dotyczące danych pomiaru zawiera oddzielna ulotka informacyjna.

Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA ciśnieniomierz naramienny BU 535
System wskaźni	: wskaźniki cyfrowe
Miejsca w pamięci	: 2 x 120 danych pomiarowych
Metoda pomiaru	: oscylometryczna
Napięcie	: 6 V – , 4 x 1,5 V baterie 1,5 V AAA LR03
Zakres pomiaru ciśnienia krwi	: 40 – 260 mmHg
Zakres pomiaru tętna	: 40 – 180 uderzeń/min.
Maksymalne odchylenie pomiaru ciśnienia skurczowego	: ± 3 mmHg
Maksymalne odchylenie pomiaru tętna	: ± 5 % wartości
Wytworzenie ciśnienia	: automatycznie przez za pomocą
Odpowietrzenie	: automatycznie
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 1 Min.
Warunki użycia	: +10 °C do +40 °C, ≤ 85 % względnej wilgotności; Ciśnienie powietrza 80 kPa - 105 kPa
Warunki przechowywania	: -20 °C do +50 °C, ≤ 85 % względnej wilgotności; Ciśnienie powietrza 80 kPa - 105 kPa
Wymiary (całe urządzenie)	: ok. 150 x 95 x 41 mm
Mankiet	: 22 - 36 cm dla dorosłych
Ciężar	: ok. 235 g bez baterii
Nr artykułu	: 51176
Kod EAN	: 40 15588 51176 9
Aksesoria specjalne	: - mankietał M 22 – 36 cm dla dorosłych o średnim obwodzie ramienia nr art. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - mankietał L 30 - 42 cm dla dorosłych o większym obwodzie ramienia nr art. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

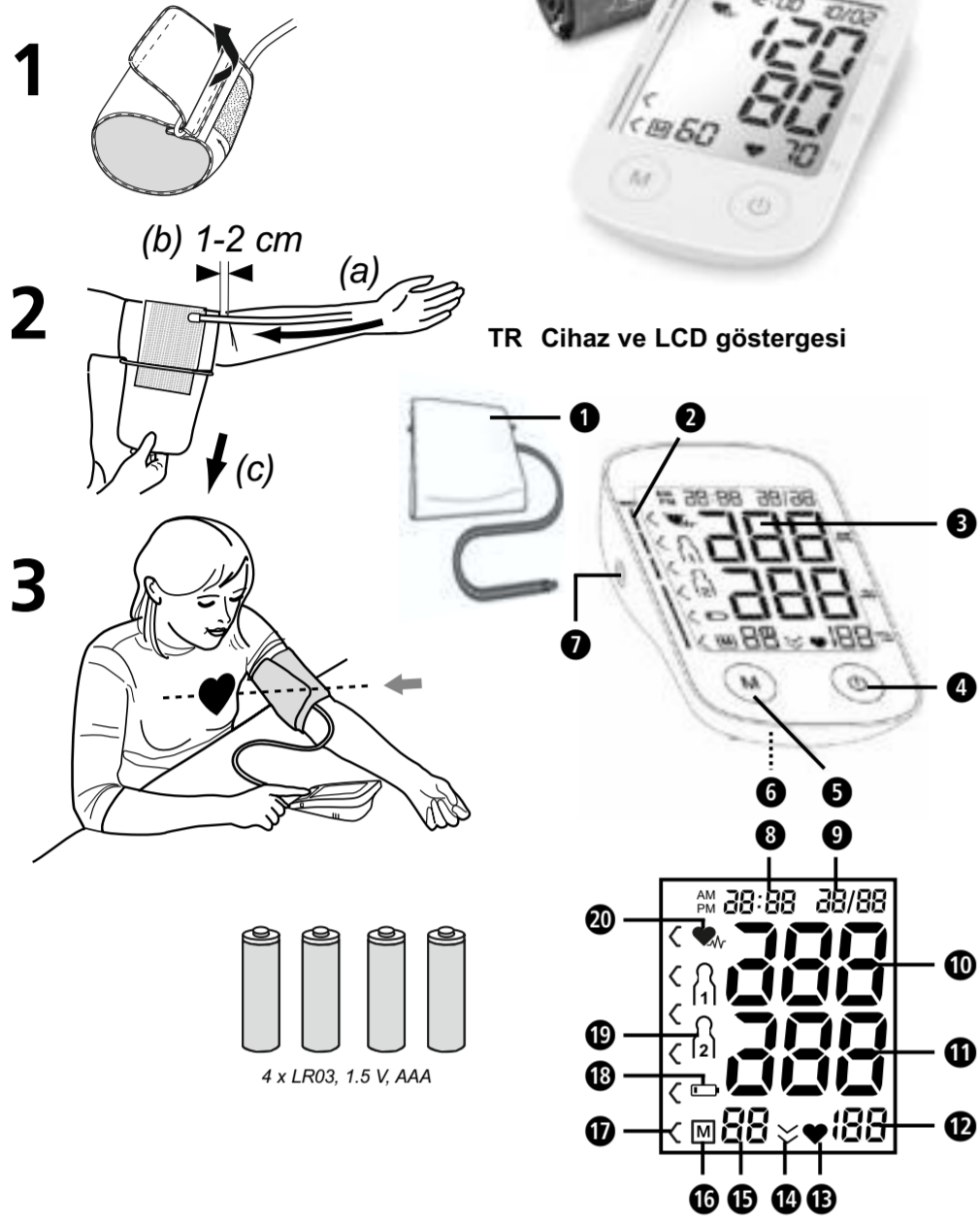
W ramach ciągłego ulepszenia produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

TR Tansiyon ölçme cihazı BU 535

Kullanım talimatı

Lütfen dikkatle okuyunuz!



Teslimat Kapsamı

- En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Teslimat kapsamına şunlar dahildir:
 - 1 MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 535
 - 4 Adet Pil (Tip AAA, LR03) 1,5 V
 - 1 Hava hortumlu manşet
 - 1 Muhafaza çantası
 - 1 Kullanma talimatı

Paketi açtığınızda, nakliyattan kaynaklanan hasar tespit ederseniz, cihazı satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

Açıklama

ÖNEMLİ
Kullanım kılavuzunu takip edin! Bu kılavuzu uymaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.

DİKKAT
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

UYARI
Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

Cihaz Klasifikasyonu: Tip BF

LOT numarası

Fabrikatör

Üretim tarihi

Amacına uygun kullanım

- Almış olduğunuz tam otomatik elektronik tansiyon ölçüm cihazı evde tansiyon ölçmek için tasarlanmıştır. Bu cihaz, üst kola takılan manşet aracılığıyla osilometrik tekniği kullanarak küçük (diyastolik) ve büyük (sistolik) tansiyon ve yetişkinlerde nabız ölçümü için tasarlanmış bir invaziv tansiyon ölçme cihazıdır. Manşet boyutu 22 - 42 cm ile sınırlıdır.

Kontrendikasyonlar

- Cihaz, çocuklarda tansiyon ölçümü için uygun değildir. Daha büyük çocuklarda kullanım için doktorunuza danışın.
- Bu tansiyon ölçüm cihazı yüksek derecede aritmi olan insanlar için uygun değildir.

Yanlış ölçümlerin genel nedenleri

- Bir ölçüm yapmadan önce yaklaşık 5-10 dakika dinlenen ve yemek yemeyin, alkol ve sigara içmeyin, bedensel çalışma ve spor yapmayın, yıkanmayın. Tüm bu faktörler ölçüm sonucunu etkileyebilir.
- Üst kolumza sıkı olarak oturan her giyecek parçasını çıkartın.
- Daima aynı kolda ölçüm yapın (normalde sol kol).
- Tansiyon gün içinde değiştiği için tansiyonunuza düzenli olarak her gün aynı saatte ölçün.
- Kola destek verme denemeleri tansiyonun yükselmesine sebep olur.
- Rahat ve gerilsiz bir pozisyonda olmaya çalışın ve ölçüm esnasında ölçüm yaptığınız kolda herhangi bir kasın gerilmemesine dikkat edin. Gerekliğinde, bir destek minder kullanın.
- Koldaki damar kalbin alt veya üst tarafında ise, ölçüm değeri yanlış olur.
- Gevşek veya açık olan manşet ölçüm değerinin yanlış olmasına sebep olur.
- Ölçümler tekrarandığında kolda kan birikir ve ölçüm değeri yanlış olabilir. Arka arkaya yapılan ölçümler 1,5 dakikalık aralıklarla veya kolda biriken kanın akabilmesi için kolunuzu yukarıya kaldırdıktan sonra yapılmalıdır.

TR Güvenlik bilgileri



Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.



- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımdan önce bu konuyu doktorunuza ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Örneğin sizde, atardamar kapakçık hastalığı var ise, cihazı kullanmadan önce doktorunuza bu konuyu görüşünüz.
- Cihaz, bir kalp pilinin kalp atış frekansının kontrol edilmesini amacıyla kullanılmaz.
- Tüm osilometrik tansiyon ölçüm cihazlarında olduğu gibi belirli tıbbi durumlar kesin olmayan ölçüm sonuçlarına yol açabilir. Aşağıdakiler bunların arasında yer alır: Kalp ritmi bozuklukları, düşük tansiyon, kan dolaşımı bozuklukları, şok durumları, diyabet, hamilelik, preeklampsi vs. Bu nedenle cihazı kullanmadan önce doktorunuza görüşün.
- Bu cihaz tıbbi teşhise uygun değildir. Ölçüm değerleri sadece referans bilgisi niteliğindedir. Sizin için gerekli tedavileri ve ilaçları öğrenmek için doktorunuza sorun.
- Ritimsizlik tespiti profesyonel bir kalp muayenesinde kullanılmaya uygun değildir. Gerekliğinde sizin için hangi tedavilerin veya önlemlerin gerekli olduğunu doktorunuza görüşün.
- Kardiyak aritmiler veya aritmiler düzensiz bir nabza neden olur. Bu da, osilometrik tansiyon ölçüm cihazları ile ölçümlerde doğru değeri elde etme konusunda zorluklara yol açabilir. Bu cihaz aritmileri tespit edecek ve bunu ekranda bir sembol ile gösterecek şekilde elektronik olarak tasarlanmıştır. Bu durumda doktorunuza başvurunuz.
- Basınç manşetinin yerleştirilmesine ilişkin olası, duruma özel risklere ilişkin doktorunuza başvurunuz.
- Bir ölçüm esnasında, örneğin üst kolda ağrı veya başka şikayetler gibi rahatsızlıklar meydana geldiğinde, manşetin havasını boşaltmak için START tuşuna basın. Manşeti gevşetin ve üst koldan çıkarın.
- Tansiyon ölçümünün çok fazla sayıda tekrarlanması, örneğin sinir zedelenmesi veya kan pıhtılaşması gibi arzu edilmeyen yan etkilere yol açabilir.
- Özellikle sık sık kullanımda tansiyon ölçümleri cilt üzerinde geçici kullanım izleri meydana getirebilir. Bazı durumlarda bu izler günlerce görünebilir. Ayrıntılı bilgi almak için gerektiğinde doktora başvurunuz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almalı durumunda kullanılabilirler.
- Bu tansiyon ölçüm aleti yetişkinler içindir. Bebeklerde veya çocuklarda kullanımı uygun değildir. Aleti gençlerde kullanmak istiyorsanız, bir doktora danışınız.
- Çocukların cihazı kullanmasına müsaade edilmemelidir. Medikal cihazlar, çocuk oyuncuğu değildir!
- Ambalaj malzemesi, pil, pil yuvası kapağı vb. gibi detay parçalarının yutulması boğulmaya sebep olabilir.
- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce, cihazın güvenli ve düzgün olarak çalışmasını tespit edilmesinden sorumludur.
- Cihaz sadece "Teknik veriler" altında belirtilen ortam koşullarında kullanılabilir, aksi halde tam doğru olmayan ölçüm sonucu gösterilebilir. Cihazı hareket eden araçlarda kullanmayın.
- Bu cihaz yoğun ışınım olan mekanlarda veya radyo vericisi, cep telefonu veya mikro fırın gibi güçlü ışınım yapan cihazların yakınında kullanılmamalıdır. Bu durumda işlev arızaları oluşabilir veya ölçüm sonuçları yanlış olabilir.
- Cihazı yanıcı gazların (örn. bayılma gazı, oksijen veya hidrojen) veya yanıcı sıvıların (örn. alkol) bulunduğu yerlerin yakınında kullanmayın.
- Aşağıdaki durumlarda bu cihazı kullanmadan önce doktorunuza başvurun:
 - manşet, yara veya yanık üzerine takılacaksa
 - manşet, kateter veya şantli eklemelere takılacaksa
 - manşet, bir mastektominin bulunduğu vücut tarafına takılacaksa
 - aynı vücut bölgesinde, aynı anda başka ölçümler de yapılacaksa
 - kullanıcının kan dolaşımı kontrol edilecekse
- Teslimat kapsamında bulunan manşet dışında başka manşet kullanmanın ve enfeksiyondan kaçınmak için manşeti aynı anda birkaç kişi ile birlikte kullanmayın.
- Manşeti sol üst kol dışında başka bir vücut bölgesine takmayın.
- Manşet elbiselerin üzerine takılmamalıdır. Bu tam doğru olmayan ölçüm sonuçlarına veya yaralanmalara yol açabilir!
- Kolluğu bükmeğin veya katlamayın ve keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.
- Cihazın içini açmayın.
- Yüksek sıcaklıklardan ve doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Cihazı nemden koruyunuz. Yine de cihaza su girmesi durumunda, piller derhal çıkarılmalı ve cihaz kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda cihazı satın aldığınız ihtisas mağazası ile irtibata geçiniz veya bizi direkt haberdar ediniz.
- Arıza söz konusu olduğunda, cihazı kendinizin tamir etmeyiniz. Tamir işlemlerini Yetkili Servis şubelerine yaptırınız.
- Cihaz serin bir ortamda saklandıysa, kullanımdan önce belirli bir süre boyunca oda sıcaklığında bırakılmalı.
- Aletin temizlenmesi amacıyla asla inceltici (çözücü madde), alkol veya benzin kullanmayınız.
- Cihazı şiddetli darbelere karşı koruyun ve yere düşürmeyin.
- Cihazı hasar verebileceğinden, cihazın deliklerine nesnelere sokmayın ve tuşlara zorla veya sivri nesnelere yardımıyla basmayın.
- Cihazı uzun süre kullanmamız halinde, pillerini çıkarınız.

PİL İLE İLGİLİ EMNİYET UYARILARI

- Pillerin içini açmayınız!
- Ekranda pil sembolü görüldüğünde pilleri değiştirin.
- Zayıf piller akabileceği ve cihazda hasar oluşabileceği için derhal cihazdan çıkartılmalıdır!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Daima bütün pilleri aynı zamanda değiştirin!
- Sadece aynı tip pi kullanın, farklı tipte veya eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

Cihaz ve LCD göstergesi

- 1 Hava hortumlu manşet
- 2 Kan basıncı göstergesi (yeşil - sarı - turuncu - kırmızı)
- 3 LCD Gösterge
- 4 Tuş (START/STOP)
- 5 M - Taste (Speicherabruf)
- 6 Pil bölmesi (alt tarafta)
- 7 Hava hortumu için fişli bağlantı
- 8 Saat göstergesi
- 9 Tarih göstergesi
- 10 Sistolik basınç göstergesi
- 11 Diastolik basınç göstergesi
- 12 Nabız frekansı göstergesi
- 13 Nabız Sembölü
- 14 sıfır basınç araması için simge
- 15 Bellek yeri numarası
- 16 M - Sembölü (Belleğin Çağırılması)
- 17 Tansiyon İndikatörü
- 18 Pil Değiştirme Sembölü
- 19 Kullanıcı belleği
- 20 Aritmi Göstergesi (düzensiz kalp atışı)

Tansiyon nedir?

Tansiyon, her kalp atışında atardamarlarda oluşan basınçtır. Kalp büzül-duğünde (= sistol) ve atardamarlara kan pompalandığında basıncın artmasına yol açar. Bunun en yüksek değeri sistolik basınç adlandırılır ve bir tansiyon ölçümü sırasında ilk değer olarak ölçülür. Yeni kan almak için kalp kasi gevşediğinde atardamarlardaki basınç da düşer. Damarlar gevşediğinde, ikinci değer -diyastolik basınç- ölçülür.

Ölçüm nasıl yapılır?

MEDISANA BU 535, üst koldan tansiyonun ölçülmesi için tasarlanmış bir tansiyon ölçme cihazıdır. Ölçüm işlemi burada, tansiyon manşetinin pompalanması ve boşaltılması sırasında atardamar üzerinde oluşan basınç farklarını bir basınç sensörü aracılığıyla değerlendiren bir mikroişlemci ile gerçekleşir.

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) Uyarınca Tansiyon Klasifikasyonu

Bu değerler, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından yaş göz önüne alınmak-sızın saptanmıştır.

sistolik mmHg	diyastolik mmHg	Tansiyon İndikatörü
≥ 180	≥ 110	Güçlü yüksek tansiyon
160 - 179	100 - 109	Orta yüksek tansiyon
140 - 159	90 - 99	Hafif yüksek tansiyon
130 - 139	85 - 89	Yüksek-normal tansiyon
120 - 129	80 - 84	Normal tansiyon
< 120	< 80	Optimal tansiyon

DİKKAT
Düşük tansiyon da yüksek tansiyon gibi aynı sağlık riski anlamına gelir! Baş dönmesi tehlikeli durumlara neden olabilir (örn. Merdivende veya trafikte!)

Ölçümlere etki edilmesi ve değerlendirme

- Tansiyonunuzu birden fazla ölçünüz, sonuçları kaydediniz ve bunları daha sonra birbiriyle karşılaştırınız. Tek bir sonuçtan fikir edinmeye çalışmayınız.

- Tansiyon değerleriniz daima tıbbi geçmişinizi de bilen bir doktor tarafından değerlendirilmelidir. Cihazı düzenli olarak kullandığınızda ve değerleri doktorunuza için kaydettiğinizde, gelişmeler hakkında doktorunuza arada bir bilgi de vermeniz gerekir.

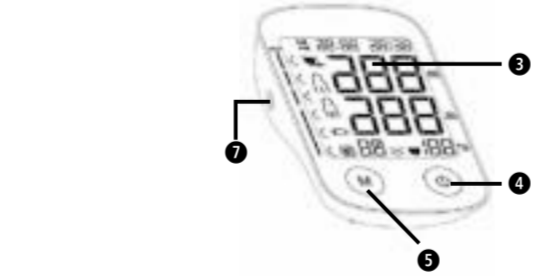
- Ölçümün sistolik veya diyastolik değeri, cihazı doğru kullanmanıza rağmen size anormal geldiğinde (çok yüksek veya çok düşük) ve bu durum birkaç kez tekrarlandığında doktorunuza danışınız. Aynı husus, nadir durumlarda düzensiz veya çok zayıf nabız nedeniyle ölçüm yapılamaması için de geçerlidir.

Devreye alma

Cihazınızı kullanabilmeniz için, ilave edilmiş olan pilleri takmanız gerekmektedir. Cihazın alt tarafında pil yuvası 'nın kapağı bulunmaktadır. Açmak için hafifçe bastırın ve dışarıya doğru çekin. Birlikte gelen 4 adet 1,5 V AAA LR03 tipi pili yerleştirin. Bunu yaparken kutularına dikkat ediniz (pil yuvası bölümünde işaretlenmiş olduğu gibi). Pil yuvası bölümünü tekrar kapatınız . Display 'de pil değiştirme sembolü görüldüğünde veya cihaz açıldıktan sonra display'de hiçbir şey görünmediğinde, pilleri değiştiriniz.

Ayarlar: Görüntüleme biçimi, tarih, saat

Cihazın doğru çalışması için, saat ve tarihi ayarlamak gerekir. Pilleri taktıktan hemen sonra cihaz 1 dakika ayar modunda olacak ve ardından bekleme moduna geçecektir. Aynı anda yaklaşık 2 saniye boyunca ve basılı tutarak istediğiniz zaman ayar moduna dönebilirsiniz. Ayar modunda, önce saatin görüntüleme formatı (24 veya 12 saat) için ayar seçeneği belirir. **M tuşu** ile istediğiniz değeri seçebilirsiniz. Ardından tuşuna basarak tarih ve saat ayarlarına gidebilirsiniz. Yılı, ayı, günü, saati ve dakikayı sırasıyla ayarlayın. **M tuşu** basarak yapmış olduğunuz ayarları onaylayarak bir sonraki ayara geçebilirsiniz. Ayarladığınız değeri ile onaylayarak bir sonraki ayara geçebilirsiniz. Dakikayı ayarladıktan ve tuşuna bastıktan sonra tüm ayarlar yapılmış olur ve cihaz tekrar bekleme moduna geçer. Ayar işlemi sırasında yaklaşık 1 dakika hiçbir giriş yapılmazsa, cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer. Bataryayı değiştirildiğinde girişler kaybolur ve yeniden yapılmalıdır.



Bilek Manşetinin Takılması

1. Kullanmadan önce hava hortumunun ucunu cihazın sol tarafındaki deliğe takın.
2. Manşetin açık tarafını, cırt bağlantı dış tarafa gelecek şekilde metal mandal içinden geçiriniz, böylece silindirik bir form (Şekil 1) oluşur. Manşeti sol üst kolunuza üzerinden itiniz.
3. Hava hortumunu kol ortasında orta parmağın uzatması içine yerleştiriniz (Şekil 2) (a). Manşet alt kenarının bu sırada dirseğin 2 - 3 cm üstünde olması gerekir (b). Manşeti çekerek gerinizve cırt bağlantıyı kapatınız (c).
4. Üst kol çiplakken ölçüm yapınız.
5. Manşeti sadece sol kola takılmadığı durumlarda sağ kola takınız. Ölçümler her zaman aynı kolda yapılmalıdır.
6. Otururarak (Şekil 3) doğru ölçme konumu.

Tansiyonun Ölçülmesi

Manşeti doğru olarak sarıdiktan sonra, ölçüm yapmaya başlayabilirsiniz.

1. START/STOP tuşu ve basarak, cihazı çalıştırın. START/STOP tuşuna basıldığında, ekranda tüm işaretler görünür.
2. MEDISANA BU 535 tansiyon ölçüm cihazı, ölçülen değerleri iki farklı hafızaya kaydetme imkanı sunar. Her bir hafızaya 120 adet değer kaydetme imkanı bulunmaktadır. Cihazı açtıktan sonra, kullanıcı 1 veya 2 arasında seçim yapmak için cihazın **M tuşuna** basın. Yaklaşık 5 saniye boyunca kullanıcı seçildiğinde, ölçüm o anda görüntülenir kullanıcıya atanır.
3. Seçilen kullanıcı için son ölçülen değer görüntülenir (hiçbir değer kaydedilmemişse, "0" belirlir). Cihaz şimdiki manşeti tamamen boşaltmaya başlayacaktır -sıfır basınç araması için simge görünecektir.
4. Cihaz otomatik olarak manşeti şişirir ki, tansiyonunuz ölçülebilir. Yükselen basınç değeri ekranda görünür. Cihaz, manşeti ölçüm için yeterli bir basınca ulaşılan dek şişirir . Bunun ardından cihaz, yavaş yavaş manşetin içindeki havayı boşaltır ve ölçümü yapar. Cihaz bir sinyal tespit eder etmez, ekrandaki nabız sembolü yanıp sönmeye başlar.
5. Ölçüm sona erdiğinde manşetin havası söner. Sistolik ve diastolik basınç ve de nabız değeri, nabız sembolü ile birlikte Display te görünür. Dünya Sağlık Örgütü nce öngörülmüş olan tansiyon sınıflifikasyonu uyarınca tansiyon indikatörü ilgili renkli çubuğun yanında yanıp söner. Cihazın düzensiz nabız atışı tespit etmesi durumunda, aritmi göstergesi ek olarak yanıp söner.

DİKKAT
Kendi yapacağınız bir ölçüm sonucu herhangi bir terapi önemi almaz. Yazılımsız ilaç dozajını hiçbir zaman değiştirmeyiniz.

6. Ölçülen değerler otomatik olarak ve ancak seçilmiş hafızaya (veya) kaydedilir. Her belleğe, saat ve tarih ile birlikte 120 kadar ölçüm değeri kaydedilebilir.
7. Ölçüm değerleri ekranda kalır. Herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz yakl. 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır veya tuşu ile kapatılabilir.

Ölçümün iptal edilmesi

Hangi sebepten olursa olsun, tansiyon ölçmeye son verilmesi gerektiğinde (örn. hasta kendini iyi hissetmiyorsa), her zaman için START/STOP tuşuna basılabilir. Cihaz manşetin havasını otomatik olarak indirir.

Belleğe Depolanmış Değerlerin Gösterilmesi

Bu cihaz her biri 120 kayıt yerine sahip 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçilmiş olan hafıza içine kaydedilir. Kayıtlı ölçüm değerlerini tekrar görüntüleyebilmek için, cihaz açıldıktan **M tuşuna** basarak kayıtları göster modunu etkinleştirin. Kayıtlı ölçüm değerlerini gösteren bir kullanıcı hafızası (veya) görüntülenir. tuşu ile diğer hafızaya geçebilirsiniz. Şimdiki **M tuşuna** bastığınızda bu kullanıcının son 3 ölçümünün ortalaması değerleri ekranda görünecektir ("A3" göstergesi ile birlikte). **M** düğmesine her bastığınızda, kayıtlı tüm kullanıcı ölçümlerinin ortalaması değeri ("AL"), son 7 gün içinde sabah saat 5 ila 9 ("**AM**") aralığında kaydedilen tüm ölçümlerin ortalaması değeri ve son 7 gün içinde saat 18 ila 20 arasında ("**PM**") kaydedilen tüm ölçümlerin ortalaması değeri görünecektir. **M tuşuna** tekrar basıldığında, önceki ölçülen ilgili değerler gösterilir. Başka bir ölçüm kayıtlı değilse, ekranda "0" görünür. Yaklaşık 1 dakika süresince herhangi bir tuşa basılmadığında, cihaz hafıza geri çağırma modunda otomatik olarak kapanır. tuşuna basarak, hafıza geri çağırma modundan istediğiniz zaman çıkabilir ve cihazı aynı anda kapatabilirsiniz. Bellekte 120 ölçüm değeri kaydedilmiş olduğunda veyeni bir değer daha kaydedilirse, en eski değer silinir.

Kayıtlı değerleri silme

Bir kullanıcının kayıtlı değerlerini silmek isterseniz, önce kullanıcının herhangi bir değerini görüntüleyin (bkz. "Kayıtlı değerlerin gösterilmesi"). Ardından yaklaşık 3 saniye boyunca **M tuşuna** basın ve basılı tutun. Ekranda "CL" ve "00" görünür ve değerler silinmiş olur.

Arızalar ve Arıza Giderme

Ekranda aşağıdaki görüntüler çıktığında sorun veya hatalara işaret eder:

Sembol/Sorun	Giderilmesi
Hi veya Lo	Ölçüm sonucu ölçülebilir aralığın dışında. Ölçümü tekrarlayın ve gerekirse doktorunuza başvurun.
Olağandışı ölçüm sonuçları	Manşet uygun şekilde takılmamış; ölçüm sırasında hareket ediyor veya konuşuluyor; yanlış vücut duruşu; kalp aritmi. Ölçümü tekrarlayın ve gerekirse doktorunuza başvurun.
	Tüm pilleri yenileriyle değiştirin.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Ölçüm başlangıcında basınç sistemi stabil değil / Sistolik basınç ölçümünde hata / Diyastolik basınç ölçümünde hata - Ölçüm sırasında hareket etmeyin!
Er 3 / Er 4	Basınç sistemi bloke olmuş veya manşet pompalaması esnasında fazla sıkı / Basınç sistemi sızdırıyor veya manşet pompalama esnasında fazla gevşek - Manşeti doğru şekilde takın!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Manşet basıncı 300mmHg üzerinde / Manşet 160 saniyeden fazla 15 mmHg üzerinde / EEPROM Erişim hatası / Cihaz fonksiyonları testinde hata / Basınç sensörü hatası - 5 dakika sonra tekrar ölçün!
Tuşa basıldığında veya piller takıldığında tepki yok	Pilleri çıkarın, 5 dakika bekleyin ve tekrar takın.

Bir sorunu çözemezseniz, üretici ile irtibata geçin. Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayınız.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Cihazı temizlemeden önce pilleri çıkarınız. Cihazı yumuşak bir bezle temizleyiniz; bez önceden sabunlu su ile ıslatınız. Alkol, nafta, seyreltilmiş veya benzin gibi agresif temizleyiciler kullanmayın. Cihazı veya parçalarını suya batırmayın. Cihazın içine su girirmemesine dikkat edin. Manşeti ıslatmayın ve su ile temizlemeye çalışmayın. Cihazı ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın. Manşeti sadece üst kola taktıktan sonra şişirin. Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın, kir ve nemden koruyun. Cihazı aşırı ısıya veya soğuğa maruz bırakmayın. Cihazı kullanmadığınızda orijinal ambalajında saklayın. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayın

Metrolojik kontrol:

Cihaz, üretici tarafından iki yıllık bir süre için kalibre edilmiştir. Metrolojik kontrol, ticari kullanım için en az iki yılda bir yapılmalıdır. Bu kontroller ücretlidir ve yetkili bir kurum veya yetkili servisler tarafından "Tıbbi Cihazlar Operatör Yönetmeliği" uyarınca gerçekleştirilir. Cihaz, en az 10.000 ölçüm veya üç yıl boyunca güvenli ve açıklamalara uygun kullanım için tasarlanmıştır. Manşet bütünlüğü, 1.000 kez açma ve kapatma işlemi sonrasında dahi garanti edilmektedir.

Ayrıştırma ile ilgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar veremeyecek şekilde atığı ayrılabilir melerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Cihazı atığı ayırmadan önce pilleri çıkarınız. Kullanılmış pilleri ev çöpmüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız.

Ayrıştırma için belediye dairene veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Yönetmelikler ve Standartlar

Bu tansiyon ölçüm cihazı, non-invasif tansiyon ölçüm cihazları için geçerli olan AB Standardı talimatlarına uygundur. Cihazı, ilgili AT Yönetmeliği uyarınca sertifikaya verilmiş ve CE İşareti "CE 0297" (uygunluk işareti) konulmuştur. "Konseyin 14 Haziran 1993 tarihli meklatil ürünlerle ilişkin AB Yönetmeliği "93/42/AET" talimatları yerine getirilmiştir. Tasarım ve üretimi aşağıdaki Avrupa standartlarına uygun olarak gerçekleştirilmiştir: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1:2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009. **Elektromanyetik Uyumluluk:** Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk için EN60601-1-2:2007 + AC:2010 standardının istediği koşulları yerine getirmektedir. Bu ölçüm verilerine ilişkin ayrıntıları ayrıyeten aktarılabilir.

Teknik Özellikler

Adı ve modeli	: MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 535
Gösterge sistemi	: Dijital gösterge
Hafıza yerleri	: 2 x 120 ölçüm değerleri için
Ölçüm yöntemi	: Osilometrik
Elektrik beslemesi	: 6 V~, 4 x 1,5 V Pil AAA LR03
Tansiyon ölçüm sahası	: 40 – 260 mmHg
Nabız ölçüm sahası	: dakikada 40 – 180 atım
Statik basınca ait maksimum ölçüm sahası	: ± 3 mmHg
Nabız değerleri maksimum ölçüm sahası	: değerler ± %5'i
Basınç üretimi	: Otomatik mikro pompa
Hava boşaltma	: Otomatik
Otom. kapama	: yakl. 1 dakika sonra
Çalıştırma koşulları	: +10 °C ila +40 °C, ≤ 85 % nem;
Depolama koşulları	: Hava basıncı 80 kPa ile 105 kPa arası
	: -20 °C ila +50 °C, ≤ 85 % nem;
	: Hava basıncı 80 kPa ile 105 kPa arası
	: ca. 150 x 95 x 41 mm
Ölçüler (U x G x Y)	: 22 - 36 cm yetişkinler için
Manşet	: Piller hariç takriben yakl. 235 g
Ağırlık (cihaz ünitesi)	: 51176
Ürün numarası	: 40 15588 51176 9
EAN-numarası	: Manşet M 22 – 36 cm, ortalama üst kol çevresine sahip yetişkinler için
Özel aksesuar	: Ürün numarası 51135 / EAN 40 15588 51135 6
	- Manşet L 30 - 42 cm, geniş üst kol çevresine sahip yetişkinler için
	Ürün numarası 51126 / EAN 40 15588 51126 4

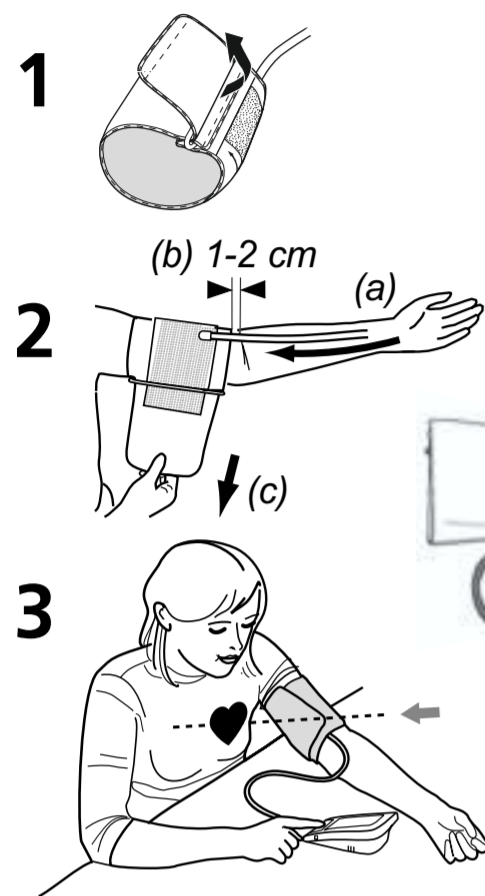
Süreklili ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.
Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

Garanti/Onarım koşulları

Garanti durumunda cihazın ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arzayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

RU Тонометр для измерения кровяного давления BU 535

Инструкция по применению
Внимательно ознакомьтесь!



4 x 1,5 В, батареи AAA LR03

Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата.

- 1 MEDISANA Тонометр для измерения кровяного давления BU 535
- 4 батареи (типа AAA, LR03) 1,5 В
- 1 манжета с трубкой
- 1 чехол
- 1 инструкция по использованию

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, незамедлительно свяжитесь с торговой организацией.

Пояснение символов

ВАЖНО
Соблюдайте инструкцию по применению! Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Классификация аппарата:
тип BF Classifcarea

Номер LOT

Производитель

Дата изготовления



CE 0297

RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраните инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Прибор предназначен только для частного использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантии.
- Если Вы страдаете заболеваниями, например, облитерирующим эндартериитом, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Как в случае со всеми осциллометрическими приборами измерения кровяного давления, определенные медицинские условия могут привести к неточности результатов измерения. К ним, среди прочего, относятся: Нарушения сердечного ритма, слабое кровяное давление, нарушения местного кровообращения, шоковые состояния, диабет, беременность, преэклампсия и т.д. Поэтому перед использованием прибора проконсультируйтесь у своего врача.
- Этот прибор не подходит для медицинской диагностики. Значения измерений служат исключительно в качестве справочной информации. Чтобы узнать о необходимом для Вас лечении и медикаментах, обращайтесь к своему врачу.
- Определение аритмии не может заменить профессиональное обследование сердца. При необходимости, выясните у врача, какие медикаменты и процедуры Вам нужны.
- Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызвать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электронной, которая позволяет распознавать возникшую аритмию и показывает ее с помощью символов на дисплее. В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.
- Пожалуйста, посоветуйтесь со своим врачом о возможных индивидуальных рисках от наложения манжеты тонометра.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Растяните манжету и снимите ее с предплечья.
- Частые измерения кровяного давления могут привести к нежелательным побочным эффектам, например, к ущемлению нервов или появлению тромбов.
- Измерения кровяного давления – особенно при частом повторении – могут оставлять временные следы на коже. В отдельных случаях эти следы остаются видны в течение нескольких дней. При необходимости проконсультируйтесь с врачом для получения детальной информации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда один находится под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей.
- Запрещается использование аппарата детьми. Медицинские приборы - не игрушки!
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может привести к удушью.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Прибор должен использоваться только в указанных в «Технических данных» условиях окружающей среды, так как в противном случае индикация результатов измерения может оказаться неточной.
- Не используйте прибор в движущемся автомобиле.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопередатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Это может привести к нарушениям работы или неправильным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Перед применением прибора обратитесь к своему врачу, если:
 - манжету приходится накладывать на поврежденные или обожженные места
 - манжету приходится накладывать на конечности с подключенным катетером или шунтом
 - манжету приходится накладывать со стороны мастэктомии
 - измерение кровяного давления должно проводиться одновременно с другим измерениями на том же участке тела
 - необходимо контролировать кровообращение пользователя
- Не используйте какую-либо другую манжету помимо прилагаемой в комплекте и не используйте манжету одновременно для нескольких людей, чтобы избежать инфицирования.
- Не накладывайте манжету на какие-либо другие части тела, кроме левого предплечья.
- Нельзя накладывать манжету поверх одежды. Это может привести к неточным результатам измерений или к травмам!
- Не складывайте и не переплетайте манжету и не тяните ее через острые кромок.
- Не выполняйте никаких изменений в приборе.
- Не разбирайте прибор.
- Избегайте высоких температур и попадания прямых солнечных лучей.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадает жидкость, необходимо немедленно вынуть батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверьте проведение ремонта только авторизованному сервисному центру.
- Если прибор хранился при низких температурах, перед применением его необходимо выдержать определенное время при комнатной температуре.
- Ни в коем случае не используйте для очистки прибора растворитель, спирт или бензин.
- Предохраняйте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора и не нажимайте на кнопки с применением силы или острых предметов, так как этим можно повредить прибор.
- Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарейки из него.

УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Замените батарейки, если на дисплее появляется символ батарейки.
- Разряженные батарейки немедленно вынуть из отсека для батареек, т. к. они могут вытечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Не допускайте попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазине!

Аппарат и ЖК-индикатор

- 1 Манжета с воздушным шлангом
- 2 Индикатор артериального давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)
- 3 ЖК-индикатор
- 4 Кнопка (START/STOP)
- 5 Кнопка М (Открыть память)
- 6 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 7 Нездод для воздушного шланга
- 8 Индикация времени
- 9 Индикация даты
- 10 Индикация систолического давления
- 11 Индикация диастолического давления
- 12 Индикация частоты пульса
- 13 Значок пульса
- 14 Символ поиска нулевого давления
- 15 Номер ячейки памяти
- 16 Пиктограмма памяти
- 17 Индикатор кровяного давления
- 18 Пиктограмма замены батареек
- 19 Ячейка памяти пользователя
- 20 Индикация аритмии (нарушение сердечного ритма)

Как происходит измерение?

MEDISANA BU 535 представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области плечевой артерии. Измерение производится микропроцессором, который с помощью датчика давления анализирует вибрации, возникающие на артерии при накачивании и выпуске воздуха из манжеты.

Классификация кровяного давления согласно ВОЗ

Эти значения были определены Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) без учета возраста.

систолическое ммHg	диастолическое ммHg		Индикатор артериального давления
≥ 180	≥ 110	сильная артериальная гипертензия	красный
160 - 179	100 - 109	средняя артериальная гипертензия	оранжевый
140 - 159	90 - 99	легкая артериальная гипертензия	желтый
130 - 139	85 - 89	слегка повышенное кровяное давление	зеленый
120 - 129	80 - 84	нормальное кровяное давление	зеленый
< 120	< 80	оптимальное кровяное давление	зеленый

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

Что влияет на результаты измерения

- Измерьте артериальное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения артериального давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерения.

Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек . Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройки: Формат индикации, дата, время

Для надлежащей работы прибора необходимо выполнить настройки времени и даты. Сразу же после установки батарей прибор будет находиться в режиме настройки в течение 1 минуты, чтобы потом перейти в режим ожидания. Вы можете в любой момент перейти в режим настройки, нажав и удерживая одновременно кнопку и кнопку в течение 2 секунд. В режиме настройки вначале появится возможность установки формата индикации часов (24 или 12 часов).

С помощью кнопки вы можете установить желаемое значение. Затем нажмите на кнопку , чтобы перейти в настройку даты и времени. По очереди установите год, месяц, день, часы и минуты. Изменить мигающее значение вы можете, нажимая на кнопку . С помощью кнопки подтвердите установленное значение, после чего перейдете к следующей настройке. После настройки минут и нажатия на будут приняты все настройки и прибор снова перейдет в режим ожидания. Если во время процесса настройки в течение приблизительно 1 минуты не будет производиться никаких настроек, прибор автоматически перейдет в режим ожидания. При замене батарей настройки будут утеряны и потребуются новая настройка.



Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пружина находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пружку (c).
4. Измерение проводится на голую руку.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. При нажатии кнопки и на дисплее появляются все символы.
2. Прибор измерения кровяного давления MEDISANA BU 535 позволяет сохранять полученные в результате измерения значения в двух разделах памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. После включения прибора нажмите кнопку , чтобы выбрать пользователя 1 или 2. Если в течение 5 секунд пользователь не будет выбран, то измеренное значение будет сохранено для текущего пользователя.
3. Будет показано последнее измеренное значение для выбранного пользователя (если нет ни одного сохраненного значения, появится «0»). Теперь прибор начнет полностью откачивать воздух из манжеты – появится символ поиска нулевого давления.
4. Прибор готов к измерению. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса .
5. После завершения измерения звучит, из манжеты удаляется воздух. На дисплее появляются систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. Согласно классификации ВОЗ мигает индикатор кровяного давления рядом с соответствующим цветом штрихом. Если аппарат обнаружит нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

6. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти (или). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.
7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 1 минуты, либо его можно выключить кнопкой .

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку . Прибор немедленно и автоматически удалит воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите кнопку при включенном приборе, чтобы активировать режим вызова памяти. Будет показана память пользователя (или) с количеством сохраненных значений измерения. С помощью кнопки вы можете сменить память. Теперь нажмите кнопку и на дисплее появится среднее значение последних 3 измерений данного пользователя (вместе с индикацией «A3»). При каждом последующем нажатии на кнопку появится среднее значение всех сохраненных измерений пользователя («AL»), среднее значение всех сохраненных измерений за последние 7 дней с 5 до 9 часов утра («AM») и среднее значение всех сохраненных измерений за последние 7 дней с 18 до 20 часов вечера («PM»). Если снова нажать кнопку появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки появится соответствующее предыдущее значение измерения. Если не было сохранено ни одного значения измерения, на дисплее появится «0».

Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически переключится в режим вызова памяти. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку . Если в памяти уже сохранено 120 значений и сохраняется новое значение, самое старое значение стирается.

Удаление сохраненных значений

Если вы хотите удалить сохраненные значения какого-то пользователя, вначале вызовите на дисплее любое значение пользователя (смотрите «Показ сохраненных значений»). Затем нажмите и в течение около 3 секунд удерживайте кнопку . На дисплее появятся символы «CL» и «000», то есть значения удалены.

Неисправности и их устранение

Следующие показания на дисплее указывают на возникшие проблемы или ошибки:

Символ/Проблема	Причина и устранение
Hi или Lo	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
Необычные результаты измерения:	Неправильно наложена манжета; движение или разговор во время измерения; неправильное положение тела; средняя аритмия. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
	Замените все батареи.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Нестабильная нагнетательная система в начале измерения / Ошибка при измерении систолического давления / Ошибка при измерении диастолического давления - Не двигайтесь во время измерения!
Er 3 / Er 4	Пережата нагнетательная система или слишком плотно наложена манжета при накачке воздуха / Не герметичная нагнетательная система или слишком свободно сидит манжета - Правильно наложите манжету!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er 8	Давление в манжете больше 300 мм рт.ст. / Давление в манжете больше 160 секунд превышает 15 мм рт.ст./ ошибка доступа EEPROM / ошибка при тестировании функции прибора/ ошибка датчика давления - Проведите повторное измерение через 5 минут!
Нет реакции на нажатие кнопки или после установки батарей	Выньте батареи, подождите 5 минут и снова вставьте.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Очистка и уход

Перед очисткой прибора вытаскивайте батарейки. Очищайте прибор и манжету мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензинрастворитель, растворители, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, не какую-либо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Устройством можно пользоваться снова только после того, как он полностью высохнет. Накачивайте воздух в манжету, только когда она обернута солнечными лучами. Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги. Не подвергайте прибор слишком высоким и слишком низким температурам. Если вы не пользуетесь прибором, храните его в оригинальной коробке для хранения. Храните устройство в чистом и сухом месте.

Метрологическая проверка:

Прибор калиброван производителем на срок 2 года. Метрологическая проверка при профессиональном использовании должна производиться не реже чем раз в 2 года. Проверка является платной и должна осуществляться уполномоченным учреждением или авторизованной сервисной организацией – в соответствии с «Предписанием для использующих медицинскую продукцию». При надлежащем использовании прибор рассчитан на надежную работу в течение минимум 3 лет или на 10 000 измерений. Исправность манжеты будет обеспечиваться даже после 1000 циклов открывания и закрывания застежки.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неизменяемых аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) CE 0297. Аппарат соответствует требованиям европейского нормативного акта от 14 июня 1993 г. 93/42/EWG по медицинским изделиям. Конструирование и производство было выполнено с соблюдением следующих европейских норм: EN 60601-1:2006 + A1:2013, EN 80601-2-30:2010 + A1 :2015, EN 1060-3: 1997 + A2:2009. Электромагнитная совместимость: Прибор соответствует требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 + A:C:2010 по электромагнитной совместимости. Подробности по этим данным измерений можно найти в отдельных приложениях.

Технические данные

Название и модель	: Тонометр MEDISANA BU 535 для измерения кровяного давления
Система индикации	: цифровая индикация
Ячейк памяти	: 2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	: осциллометрический
Электропитание	: 6 В = , 4 x 1,5 В, батарейки AAA LR03
Диап. измерения кров. давл.	: 40 – 260 ммHg
Диап. измерения пульса	: 40 – 180 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статич. давления	: ± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульса	: ± 5 % от значения
Создание давления	: автоматич. насос
Выпуск воздуха	: автоматический
Автом. отключение	: примерно через 1 минуту
Рабочие условия	: от +10 °C до +40 °C, ≤ 85 % влажн. возд.; Давление воздуха 80 гПа - 105 гПа
Условия хранения	: от -20 °C до +50 °C, ≤ 85 % влажн. возд.; Давление воздуха 80 гПа - 105 гПа
Размеры	: около 150 x 95 x 41 мм
Манжета	: 22 - 36 см для взрослых
Вес около (блок прибора)	: около 235 г без батареек
Артикул	: 51176
Номер EAN	: 40 15588 51176 9
Специальные принадлежности	: - манжета M 22 – 36 см для взрослых со средней окружностью плеча, Art.-Nr. 51135 / EAN 40 15588 51135 6 - манжета L 30 - 42 см для взрослых с большой окружностью плеча, Art.-Nr. 51126 / EAN 40 15588 51126 4

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Гарантия/условия ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека.

- При этом действуют следующие условия гарантии:
1. На изделия MEDISANA предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
 2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
 3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
 4. Из гарантии исключены:
 - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
 - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательством покупателя или неправомочных третьих лиц.
 - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
 - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу, например, манжета, батарейки и т. п.
 5. Ответственность за прямую или косвенную ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

По вопросам обслуживания, принадлежности и запасных частей обращайтесь по адресу:

ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия
тел: + 7 495 729 47 96; eMail: info@medisana.ru; Internet: www.medisana.ru

Гарантийная карта

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Гарантийный срок _____

Печать продавца

Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки.

При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96